PANORAMA

Año XI - Nº 338 - Del 8 al 14 de noviembre de 1973 - m$n. 500.—. . $ 5.—

EXPORTACIONES: EL GRAN SALTO

VICENTE SOLANO LIMA

EL HOMBRE DEL EQUILIBRIO

ya puede cambiar por un Seiko

NUEVO CERTIFICADO DE GARANTIA INTERNACIONAL SEIKO

Entre todos los modelos de relojes Seiko, hay uno que es el reloj que usted buscaba. Automáticos, sumergibles, cronógrafos, despertadores de pulsera, electrónicos, y hasta el Seiko Quartz: el máximo desafío a la exactitud. Seiko: relojes de precisión fabricados por K. Hattori & Co. de Japón, la fábrica de relojes más importante del mundo.

58131
HOMBRE - AUTOMATICO - CALENDARIO - BILINGUE DIA Y FECHA - 23 RUBIES SUMERGIBLE 30 METROS

ZP 165
DAMA - AUTOMATICO - CALENDARIO - HI BEAT - 17 RUBIES - SUMERGIBLE 30 METROS

SEIKO
Un desafío a la exactitud

PANORAMA

Año XI - Nº 338 - Del 8 al 14 de noviembre de 1973 - m$n. 500.— . $ 5.—

EXPORTACIONES: EL GRAN SALTO

VICENTE SOLANO LIMA

EL HOMBRE DEL EQUILIBRIO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Automática, autosuficiente: Copia 305

Sólo apretar un botón. Todo lo demás es automático: la alimentación del papel, el corte de las copias según la longitud del original y el dispositivo que regula la intensidad la copia adecuada. Desde la primera a la última copia, todas presentan el mismo grado de perfección. Copia todo: folios impresos de cualquier tipo, escritos mecanografiados, notas hechas con pluma estilográfica o lápiz, colores, etc.

En las oficinas administrativas y técnicas, en los bancos e industrias editoras, en los organismos oficiales, escuelas, bibliotecas y estudios profesionales, la Copiadora Automática OLIVETTI COPIA 305 se desempeña por encima del nivel normal.

TECNOLOGIA OLIVETTI: COPIA 305

olivetti

MAQUINAS PARA SERVIR AL HOMBRE

PANORAMA

Director
Raúl Horacio Burzaco

Subdirectores
Jorge M. Lozano, Ernesto Schóó

Secretario de Redacción
Ricardo Cámara

Prosecretario de Redacción
Rodolfo Rabanal

Coordinador
David Cureses

Redactores
Ana Basualdo, Carlos Begue, Jorge Luis Bernetti, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaizer, Juan Manuel Francia, Ernesto F. Heitz, Irene Hirsch, Diego Lagache, Fernando Lascano, Jorge Lebedev, Marcelo Pichon Rivière, Andrés Soliz Rada, Néstor Tirri, Martín Warmerdam.

Colaboradores
Marcos Diskin, Flax, Fontanarrosa, Zully Pinto, Pola Suárez Urtubey, Baltasar de Timoneda.

Traductora
Marina Sparvieri

Diagramación
Roberto Mergosa (jefe).

Mapas y Gráficos
Alejandro Malofiej

Fotógrafos
Carlos Dulitzky, Eduardo Nuñes, Osvaldo Varone.

Secretaria
Haydée Mabel Freddi

Servicios Exteriores y Archivo
Director: Mario E. Ceretti

Corresponsales
Interior: Santiago Pérez Gaudio (Córdoba). *Exterior:* Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), agencias AP, DAN, UPI, EFE, Interpress, Europa Press, Keystone, Interprensa, Mondialpress, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation, Ica Press, Rascovsky S.P., Orient News, International Service, Transworld. *Revistas y diarios:* L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, Newsweek, Storia Illustrata, Bianco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia), The New York Times.

Departamento Comercial
Supervisores: Rodolfo Sabatini y José Alberto Rivas; tráfico: Eduardo O. Brecciaroli.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. Dirección General del Derecho de Autor Nº 1.211.915 Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad).

Copyright © 1973 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma.

Distribuidor en la Capital Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L., Solís 585, Capital Federal; interior y exterior: RYELA S.A.I.C.I.F. y A., Bartolomé Mitre 853, 5º piso, Buenos Aires. Precio del ejemplar $ 5.—; Australia: [illegible]; Chile: 30 [illegible]; Ecuador: [illegible]; Perú: [illegible]; Uruguay: [illegible]; Guaraníes: [illegible]. Por avión.

Año XI — Nº 338 — Del 8 al 14 de noviembre de 1973

NOTA DE TAPA. El **superministerio** a cargo de Vicente Solano Lima (foto) está convirtiéndose, con el correr del tiempo, en el factor de moderación por excelencia de las batallas internas que conmueven al oficialismo. En su despacho del primer piso de la Casa Rosada, Lima recibe y escucha a tirios y troyanos y se obstina en desestimar la idea de que en el seno del peronismo conviven tendencias irremediablemente antagónicas. Tal vez no se equivoque, pero nadie duda que, fuera de Perón, en la Argentina de hoy no es fácil ser un hombre de equilibrio. Un repaso de las ideas centrales del ex vicepresidente permite actualizar las premisas de su accionar **(páginas 4 a 7).**

EL MUNDO. Con la desaparición de las dos principales cintas grabadas, el caso Watergate ha llegado a su clímax. Nixon (foto) confía en salvar el abismo con el correr de los días, pero sus enemigos creen tener los suficientes elementos como para decapitarlo políticamente **(páginas 52-53-54).** La guerra del Medio Oriente desató, a su vez, la guerra del petróleo, abriendo fisuras entre USA y sus aliados europeos **(páginas 56-57).** Reportaje exclusivo de la periodista María Teresa Larraín al ministro del Interior de Chile, general Bonilla **(páginas 58 y 59).**

VIDA COTIDIANA. El hábito de la confitería, una recreación portentosa y mejorada de los modelos europeos de principio de siglo, sigue siendo en Buenos Aires una marca de estilo. Es verdad, sin embargo, que las mejores han muerto y que sólo una docena de ellas sobrevive obstinadamente, pero es allí donde, como en un estupendo muestrario, puede observarse el discurso vital de las clases sociales porteñas. Ana Basualdo no usó esta vez la técnica del reportaje; en su lugar prefirió observar, desde una mesa, la mayor parte de las veces en silencio. Su nota, en **las páginas 28, 29, 30 y 32,** exhuma de un modo atípico un mundo curioso y atractivo.

LAS ARTES. La apertura de la sección, **páginas 44 y 45,** trata de un tema escasamente conocido en la Argentina: el cine paraguayo y sus problemas, a través de un reportaje a algunos de sus propulsores (foto), hostigados por la escasez de recursos y la indiferencia general. En la **página 46,** una extraordinaria artista argentina, Aída Carballo, echa una mirada retrospectiva a su vida y su obra.

INFORME ESPECIAL. Como es habitual, entre las **páginas 36 y 39** se desarrolla un tema de interés general; en este caso, la vida cotidiana de una familia de campesinos en la China de hoy, con su lucha de clases mantenida artificialmente y su cartilla ideológica.

Foto de tapa: Eduardo Nuñez

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La estrategia del equilibrio

LLAMBI — Cuando hay antagonismos políticos lo mejor es ponerlos a todos en una pieza y... ¡que se arreglen entre ellos!

Dentro de pocos días, el teniente general Juan Domingo Perón celebrará su primer mes en la presidencia de la República. El advenimiento del caudillo justicialista, el 12 de octubre de 1973, cerró un ciclo de ejercicio político sin rumbo. Los factores de poder —establishment, sindicatos, Fuerzas Armadas e Iglesia— juzgaron que el ascenso del peronismo podía constituir la pieza maestra para alcanzar la estabilidad política y social en el país. La contradicción explosiva de los intereses políticos y económicos reclamaba, en el aparato estatal, la presencia de una autoridad indiscutida, capaz de disciplinar y encauzar el desorden existente. El peronismo aparecía, así, como el único movimiento con vigencia política de masas para encarar la meta del orden y la paz social. La figura de Perón se elevó, entonces, a la categoría de árbitro supremo de la Nación.

Treinta días constituyen, es obvio, un período insignificante si lo que se busca es la realización de metas eternamente postergadas. No obstante, el ritmo de la evolución política a partir del 12 de octubre de 1973 permite extraer dos datos esenciales: por una parte, la situación interna del movimiento justicialista y las necesidades del país reclaman, de manera creciente, un *arbitraje* directo del caudillo. Sin embargo, tal realidad se contrapone, por ahora, con la orientación del mismo líder justicialista y presidente de la Nación: Perón realiza serios esfuerzos para alcanzar una suerte de *equilibrio* que le permita colocarse por encima de los conflictos de carácter coyuntural. Tal es la segunda premisa que surge de la realidad política presente.

El método de intervención practicado hasta ahora por Perón requiere una propuesta que logre conquistar, por un período más o menos prolongado, a sus electores. En otras palabras: en las condiciones actuales, todo presunto equilibrio pone a prueba, diariamente, la autoridad del jefe justicialista. Lo que se busca, en cambio, es una armonía que preserve a Perón del desgaste natural que conlleva el ejercicio del poder político, agravado por la existencia de una virtual guerra interna entre el ala moderada del movimiento peronista y la fracción izquierdista.

El problema central consiste, entonces, en investigar si la orientación presente —búsqueda del equilibrio— cuenta con las propuestas necesarias como para apagar el fuego de tirios y troyanos. Por lo pronto, la presencia de Vicente Solano Lima al frente de la secretaría general de la presidencia responde a un objetivo bien concreto: construir un puente entre las facciones internas en pugna. Es indiscutible que Lima siempre gozó de amplias simpatías en el espectro de lo que se denomina la "izquierda peronista"; no es menos cierto que el dirigente conservador es una suerte de garantía —contra el marxismo— para los componentes del ala derecha del peronismo. De todos modos, el papel de Solano Lima será doble: primero, oficiar de bisagra entre las dos alas peronistas; segundo, garantizar una elevada relación política entre los partidos que integran La Hora del Pueblo, coincidencia disgregada, relativamente, en el último período.

PRUEBAS DE AUTORIDAD. El martes 30 de octubre Perón debió hacer frente a dos hechos políticos de magnitud. Por la mañana se reunió con el Consejo Superior Provisorio del justicialismo para analizar las consecuencias de la cruzada estimulada contra Héctor Cámpora y Ricardo Obregón Cano, gobernador de Córdoba. La intervención de Perón se percibió con nitidez; luego del cónclave, el Consejo Superior explicó que sólo se solicitaron aclaraciones, sin existir impugnación alguna contra los dirigentes mencionados. La mediación del caudillo justicialista fue sugestiva: mitigó la crudeza de los "superiores" pero, a la vez, forjó compromiso con Cámpora para cubrir, próximamente, una embajada en el exterior. Ciertos observadores insisten en que el trabajo de Perón logró, con métodos pacíficos, algo que las diatribas hubieran malogrado. Finalmente, de partir Cámpora hacia el extranjero se neutralizará —de hecho— una figura que cuenta con fuertes simpatías de los jóvenes enrolados en la izquierda del movimiento peronista.

No fue la única prueba de habilidad de Perón. Si el *affaire* Cámpora-Obregón Cano fue sorteado con métodos sencillos, distinta fue la situación creada en torno al alejamiento del general Ernesto Fatigatti de Yacimientos Petrolíferos Fiscales. El martes 30 fue confirmado como interventor de YPF un ex funcionario del gobierno de Arturo Frondizi, renunciante en 1959. Armando Venturini, reemplazante de Fatigatti, fue resistido por el personal de la repartición creada en torno al alejamiento desafiaba la autoridad del presidente de la Nación, cuya firma quedó estampada al pie del decreto 127 del Poder Ejecutivo. Allí se aceptaba la dimisión de Fatigatti y se promovía para el cargo al actual interventor; se pudo saber que Perón manifestó, en privado, su disgusto con la ocupación de las instalaciones de YPF y el rechazo del interventor reemplazante. Conviene recordar que el líder justicialista ya había criticado los métodos de acción directa, antes de acceder a la primera magistratura; los sucesos de YPF pusieron, directamente, a prueba su autoridad. Es posible afirmar que, en este asunto, Perón impuso sus propósitos sin mayores riesgos. En círculos oficiales se advirtió que la actitud asumida por el gobierno en el episodio YPF tiene un carácter aleccionador, para prevenir acontecimientos similares en el futuro.

EL CASO MENDOCINO TAMBIEN FUE UNA PRUEBA. Según los indicios, se conjeturó que el presidente se preparaba para intervenir en la crisis de Mendoza. Sin embargo, la reunión prevista entre Juan Perón y el gobernador del distrito, Alberto Martínez Baca, para el lunes 5, fue postergada sorpresivamente. En la mañana del martes pasado, se pensaba en una inminente entrevista entre el gobernador y el presidente de la Nación; mientras Martínez Baca permanecía aún en Buenos Aires, el ministro de Gobierno de Mendoza, Eduardo Zannoni —blanco de los ataques del justicialismo local y los sindicalistas— anunciaba, en la medianoche del martes 6. su dimisión. Asimismo, renunciaban tres subsecretarios del gabinete mendocino. El lunes, Martínez Baca se entrevistó con los miembros del Consejo Superior y posteriormente aguardó una posible decisión del presidente; los "superiores", por su parte, debatieron algunos aspectos de la crisis con el secretario general de la presidencia, Vicente Solano Lima. Mientras se desenvolvían las tratativas por la cuestión mendocina, se hacía cada vez más firme la creencia de que el Poder Ejecutivo se aprestaba a sancionar la intervención federal de Formosa.

Al parecer, la crisis de Cuyo será de difícil trámite. Los embates contra Martínez Baca constituyen un aspecto de la ofensiva generalizada del ala ortodoxa contra los gobiernos provinciales, donde se aplican métodos democráticos para reglar la convivencia política. Al mismo tiempo, se pretende quebrar —en la línea iniciada el 13 de julio de 1973— los más elementales vínculos entre tales gobiernos y sectores de la juventud radicalizada. Por su parte, la juventud habría adoptado —a partir de un balance general sobre la ofensiva "superior"— la consigna de resistir cualquier intento de remoción. Claro que el papel de Perón es decisivo en la materia; por eso, precisamente, se explica la lenta agonía del gobierno provincial de Mendoza. Acaso el conflicto sea uno de los que requieren, sin demora, el arbitraje del líder justicialista, para evitar su profundización.

RASGOS VIOLENTOS. La presencia de Perón en la Casa Rosada tampoco constituye —hasta hoy— un instrumento "mágico" para borrar los ribetes sangrientos de la pugna interna del movimiento justicialista. En la madrugada del jueves 1º, el delegado gremial de la empresa de trasportes Centenera, Pablo Marcelo Fredes, fue muerto a balazos en su propio domicilio; el viernes 2, un gremialista que salía de la fábrica Kolynos, en dirección al Luna Park, fue ultimado sorpresivamente; el lunes 5 una bomba estalló en el local de la Juventud Peronista, en Rosario. Precisamente por esos datos el dirigente de la JP (Regional I), Juan Carlos Dante Gullo, fustigó a "los grupos provocadores que atacan a la Juventud Peronista", al salir de una entrevista con el ministro del Interior, Benito Llambí, y el jefe de la Policía Federal, Miguel Angel Iñíguez. El cónclave analizó la campaña sistemática de hostigamiento de la JP y, particularmente, el secuestro y posterior aparición de Luis Alberto Labragna, afiliado a la Juventud Trabajadora Peronista.

En busca del arbitraje directo
ALBERTO MARTINEZ BACA

El momento de violencia no resulta, desde luego, casual. Es que la izquierda peronista canaliza —hoy por hoy— las presiones obreras por conseguir reclamos y, sobre todo, la inquietud de amplios sectores fabriles por impulsar una dirección sindical joven al margen de los aparatos tradicionales. El hecho de que, en un período breve, la *JTP* brincara hasta trasformarse en una tendencia con apoyo sindical de masas indica que capitaliza, efectivamente, la radicalización de las bases. Expresión de este proceso fue el acto convocado por la JTP para apuntalar el proyecto de Ley de Asociaciones Profesionales que propone su agrupación en el Congreso. Lo singular: por primera vez, en décadas, la izquierda peronista congregó a unos 20 mil trabajadores bajo la consigna de la "democracia sindical". Esto es, cuestiona el poder de la dirección cegetista.

En los últimos días diversos líderes y funcionarios ratificaron ese proyecto de ley enviado por el Ejecutivo, durante la presidencia de Raúl Lastiri. El ministro de Trabajo, Ricardo Otero, declaró su máximo apoyo al proyecto enviado al Parlamento; por su parte, Adelino Romero y Hugo Barrionuevo, de la Central Obrera, explicaron que el proyecto no admitirá modificaciones. El viernes 2, Perón asistió —mientras la JTP criticaba el proyecto de Ley— a la CGT, en otra de sus visitas semanales. Si bien se trató de una reunión prevista, no es menos cierto que su presencia junto a los dirigentes criticados por la juventud —el mismo día del acto— es algo más que un respaldo tácito a la dirección cegetista. Ciertos parlamentarios vinculados a la JP insisten, empero, en que el proyecto no será debatido antes de marzo próximo. Lo cierto: una agitación contra las reformas a la ley 14.455 colocará en una situación difícil al gobierno. Pero se debe computar, de todos modos, que la sanción del nuevo proyecto es vital dado que en los próximos meses tendrán lugar elecciones en los gremios más importantes.

En este cuadro de situación, el presidente se prepara para concretar su viaje a Estados Unidos, con el objeto de participar en la Asamblea General de las Naciones Unidas. Al parecer, el líder justicialista preferiría evitar un encuentro con el presidente norteamericano Richard Nixon o, por lo menos, desmentir las informaciones que colocaban una entrevista entre ambos mandatarios como objetivo del periplo. Con su viaje Perón entiende hacer realidad el objetivo de convertir a la Argentina en un factor de poder en la política internacional. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

VICENTE SOLANO LIMA EN SU DESPACHO

Ordenar la batalla para dirigir y decantar el proceso

La estrategia del equilibrio (II): Solano Lima, el hombre-puente

En la agenda de Vicente Solano Lima figuran, todos los días, más de quince entrevistas, un almuerzo "político" y, generalmente, también una comida destinada a aceitar "contactos". Es curioso, pero semejante actividad carecía, hasta la semana pasada, del elemental apoyo logístico que podría brindar un secretario privado: el cargo aún no había sido cubierto, por lo que Lida Regina de Welich, hija del *superministro*, es la que por ahora capitanea el *entourage* de su padre, uno de los centros de poder más importantes del país.

El despacho de Lima es pequeño, casi precario, humilde. Ubicado en el primer piso de la Casa Rosada, contrasta ostensiblemente con los amplios salones que disfrutan otros funcionarios, algunos de rango inferior al del ex vicepresidente. Acaso porque en política la gravitación de los símbolos está en decadencia, Lima tamopco tiene ejércitos de empleados ni laberínticos "filtros". Su misión consiste, precisamente, en abrirse a todos los requerimientos del mundo político, gremial, uvenil y militar. Lo que equivale a decir que, fuera de las cuestiones específicamente económicas (y aun esa salvedad es relativa en muchos casos), nada hay en la efervescente Argentina de hoy que no caiga bajo la lupa del hombre que, diez años atrás, cuando vetaron su nominación presidencial, presuntamente se había extinguido como líder influyente.

No parece ser obra de la casualidad el hecho de que, ahora, Lima sea respetado por todo el espectro político del país. Siendo jefe del conservadorismo, se animó en 1956 a enfrentar a la entonces todopoderosa Revolución Libertadora, enarbolando, en pleno frenesí "democrático", el primer proyecto de unidad nacional del postperonismo. Hoy la consigna que esgrimió en aquel momento —*tregua, conciliación, amnistía*— torna a presidir su accionar, claro que en un contexto diferente. Pero lo importante, lo que signa su trayectoria y lo habilita para el *superministerio*, es su tozuda búsqueda del equilibrio entre los opuestos, su vocación por el acuerdo y su inveterado e incólume pragmatismo.

¿Lima sigue siendo un conservador? Es posible, pero resulta llamativo que, en plena batalla interna, no lo ataque ninguna de las fracciones del peronismo. ¿Es un centrista ambivalente e indefinido, tal vez oportunista? Su *curriculum* político, sin embargo, es coherente con las ideas que siempre sustentó. ¿Acaso es un reaccionario engañabobos, un *gatopardista* empeñado en cambiar las apariencias, para que todo siga igual? Difícil: Lima sabe que ciertos cambios de fondo son ineludibles y que deben ponerse en práctica, sin mediaciones esterilizantes. En mayo de este año, días antes de asumir la vicepresidencia, declaró: "La democracia liberal es un invento de la burguesía, que la manejó. El proletariado quedó fuera de esa democracia. En nombre de ella se colonizó, se mató, se esclavizó. No fue nunca una democracia universal, sino una democracia para la burguesía".

LA HOGUERA. Hay que admitir que no es habitual, en un presunto conservador, el empleo de categorías tales como "burguesía" o "proletariado", o la formulación de un concepto que caracteriza al régimen político tradicional de Occidente como instrumento de una determinada clase social. Pero cierto ello no impide que Lima se empeñe en diferenciarse del marxismo, tarea en la que se siente cómodo, porque como hombre de equilibrio cree firmemente en la alianza de clases. Pero la búsqueda de ese equilibrio requiere, precisamente, articular los antagonismos en torno de un eje que asimile las presiones contradictorias de los factores de poder, encauzándolas en el camino de los cambios inevitables y el conservatismo legítimo. Esto último es lo que el propio Lima, siempre proclive a encuadrar sus juicios en el "tiempo histórico", define como "las rocas mudas del destino: la familia, la propiedad privada en función social y la libertad".

Es sabido, con todo, que en 1969 se agravó hasta límites intolerables la crisis política que venía incubándose desde 1955. El *cordobazo* —punto de partida de una nueva etapa— detonó gracias a a ceguera de cierta derecha, que imaginaba décadas de orden y silencio mientras exprimía a la Nación. Esa hoguera puso al rojo vivo todas las contradicciones del cuerpo social, y derivó, el 12 de octubre último, en la legitimación del poder. Pero sería un error creer que, con el ascenso de Perón a la presidencia, la crisis se ha cerrado. Basta echar un vistazo al hervidero peronista para deducir que, en el seno del oficialismo, existen proyectos antagónicos fuertemente respaldados. Más aún: parece lógico que la pugna tendencial sea cada vez más aguda, porque si la crisis sigue abierta, ahora es cuando se va a dirimir cuál es el proyecto que conquistará la supremacía e impondrá su sello a un proceso que todavía permite el abordaje de intereses contrapuestos.

Es en este punto donde el rol de Lima adquiere una relevancia especial. El secretario general de la Presidencia es un *superministro* precisamente porque en él convergen todas la líneas en disputa. Su misión: ordenar la batalla, encarrilándola de modo que la conquista del liderazgo por alguna de las variantes en juego, se produzca mediante la decantación natural. Por eso, Lima permite que le atribuyan declaraciones contra el maccartismo (en un momento signado por la depuración antimarxista) y abre su despacho a personalidades conflictivas, como el hijo de Jorge Antonio o el jefe montonero Roberto Quieto.

EL ARTE DE DIRIGIR. La política, sin embargo, no sólo es el arte de lo posible: fundamentalmente, es el arte de dirigir. Pertenece a Perón la idea de que los conflictos intestinos en el peronismo deben decantar en forma natural. Pero, ¿decantar en qué dirección? Hoy, con las riendas del poder en las manos, el líder insiste en no comprometerse en forma personal; lo determinante, con todo, es que ha trazado un rumbo que no es el de la izquierda de su Movimiento. Así, la decantación no quedará librada al vaivén espontáneo de las fracciones ni a un "libre" juego entendido como una abdicación de la facultad de dirigir: si hay varios proyectos en pugna, uno de ellos es el de Perón.

¿Podrá Solano Lima ordenar la batalla en función de esas premisas? Sin duda, la tarea no es fácil. Ninguno de los bandos enfrentados parece dispuesto a dar marcha atrás. El *affaire* Martínez Baca, la intransigencia exhibida por los jóvenes en los actos realizados la semana última en el Luna Park, las virulentas declaraciones formuladas por Juan Carlos Dante Gullo luego de su entrevista con el jefe de Policía, demuestran que el ala izquierda busca un equilibrio fundado en su propio proyecto. La otra parte, a su vez, continúa a la ofensiva: si bien padeció un traspié en la cuestión Cámpora-obregón Cano (aunque pudo alejar del país al ex presidente) tornó a arremeter en Mendoza y se prepara para realizar una demostración de fuerza en el estadio de Atlanta. Pretexto: conmemorar el primer aniversario del retorno del caudillo; es obvia la intención de competir con la JP en un terreno —el de las concentraciones masivas— en el que hasta el momento las tendencias radicalizadas demostraron mayor eficiencia que sus adversarios.

En todo caso, una prueba de que el empeño de Lima encuentra escollos lo constituye la demora en completar el equipo de colaboradores del *superministerio*. En su tozuda búsqueda del equilibrio —esfuerzo en el que también participa el subsecretario Francisco José Figuerola—, Lima procura encontrar un secretario juvenil potable a todos los sectores. A principios de semana, tampoco se había resuelto la designación del secretario gremial, que cabe atribuir a [illegible]

que el coronel artillero Guillermo Aníbal With se hará cargo de la secretaría militar. With, un oficial de estado mayor, que estaba destinado en principio a un puesto en la Jefatura V (Política y Estrategia), fue jefe del Grupo 6 de artillería de Montaña, con asiento en Junín de los Andes.

Lima es consciente de que su misión es difícil. Tal vez por eso se niega a conceder reportajes: sabe que está en el centro de la tormenta y avanza con sumo cuidado. Se conocen, con todo, algunas de sus ideas:

- *Reforma de la Constitución.* Luego de su ungimiento a la Secretaría General, Lima ratificó la necesidad de introducir reformas en la Constitución. "La reforma constitucional —dijo a sus "contactos" políticos— constituye una necesidad de nuestro tiempo, para implantar la justicia social, el nuevo derecho y un orden justo".

- *Democracia integrada.* Este concepto, formulado varias veces por Perón, implica para Lima "la fusión de las clases sociales" y un principio de representatividad "que abarque a todos los sectores, intelectuales, obreros, femeninos, juveniles y técnicos". Es fácil deducir, entonces, que Lima juzga agotada la experiencia liberal clásica, y que estima necesario mejorar el régimen de los partidos políticos, completándolo con mecanismos de representación sectorial.

- *Lucha dentro del peronismo.* "El peronismo —piensa Lima— se rige por una rica dialéctica. A veces adquiere fuerza vibrante, pero ello demuestra el poder del Movimiento como núcleo de cohesión nacional. La excesiva radicalización y el excesivo conservadorismo quedan fronteras afuera del Movimiento". La derecha tiene un pensamiento estático; es ineficiente e insuficiente. La izquierda, en cambio, es constructiva, dinámica, y acelera el proceso de trasformación. Por supuesto, se trata de la izquierda democrática y nacional; el marxismo está agotado.

- *Generación intermedia:* El gobierno, según Lima, propicia el reflotamiento de la generación intermedia, porque entiende que hay un vacío muy grande entre los jóvenes y los hombres que tienen más de 55 años. Ese vacío ha roto el encadenamiento generacional. Con todo, afirma que fueron hombres octogenarios los que batieron al nazismo en la última guerra, y los que pilotearon el resurgimiento de Europa.

- *Crisis política.* "El espectro político —sostiene— se halla confundido aún por el pasaje de las grandes masas opositoras, beligerantes y animadas de un ardiente espíritu de protesta contra los gobernantes, a la nueva situación emergente del triunfo popular".

Una búsqueda tozuda

FRANCISCO JOSE FIGUEROLA

Eduardo Nuñez

UCR Y MILITARES. Lima está ahora absorbido por las llamaradas de la lucha en el peronismo. Procura, sin embargo, que la *entente* entre peronismo y radicalismo no sea afectada por los problemas intestinos del gobierno. De ahí que aliente "un nuevo" encuentro entre el presidente y Ricardo Balbín.

Es que, en definitiva, lo que está en debate es la herencia de Perón. Las distintas líneas que pugnan por la supremacía, dentro y fuera del justicialismo, saben que dicha herencia es fundamental. Lima trata de equilibrar el peso de cada uno de los postulantes, y Balbín es uno de ellos.

El problema de la herencia, además, tiene que ver con los militares, en tanto y en cuanto el papel de éstos puede resultar decisivo ante cualquier eventualidad. Lima trabaja también en este andarivel y seguramente conoce las listas oficiosas que informan sobre la probable distribución de mandos en el Ejército para 1974. Una de esas listas estipula que Leandro Anava será jefe del Estado Mayor conjunto; Eduardo Arancet, titular del Cuerpo I; Carlos Gómez Centurión, del Cuerpo II y Alberto Numa Laplane, del Cuerpo V; César Ochoa iría a la Junta Interamericana de Defensa, en Washington, mientras que permanecerían en sus cargos Luis Betti (jefe del Estado Mayor General); Ernesto Della Croce (titular del Cuerpo III) y Emiliano Flouret (comandante de Institutos Militares).

Al mismo tiempo, sigue en estudio la posibilidad de que el regimiento 29 de Infantería de Monte, a cargo del coronel Juan Alberto Pita, realice junto con la CGT el Operativo Formosa. El alto mando estimaría necesario compensar el Operativo Dorrego, efectuado por unidades militares y la JP. La búsqueda del equilibrio, como se ve, no preocupa solamente a Vicente Solano Lima. ◆

R. C.

Anra | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La batalla por el poder

Desde Santa Fe escribe Carlos Alberto Gabetta, corresponsal de Panorama:

La relatividad de la calma política santafesina se rompió abruptamente, el fin de semana pasado, cuando, en un plenario que se realizó en la capital de la provincia, la CGT regional y las 62 Organizaciones "Auténticas" emplazaron al gobernador Carlos Sylvestre Begnis a "rectificarse urgentemente" de los términos vertidos contra el compañero vicegobernador, Eduardo Cuello, y a otorgarle una especial satisfacción". Los gremios reunidos declararon el estado de alerta en toda la provincia hasta que Sylvestre dé cumplimiento a la exigencia.

El veterano caudillo del MID había pasado súbitamente a la ofensiva en su crónico enfrentamiento con Cuello, declarando que sólo lo invitaría a las reuniones de gabinete si "éste modificaba su comportamiento". Fue una suerte de revancha personal, luego que, a lo largo de cinco meses, Cuello lo bombardeara con desembozados ataques. El vicegobernador, respaldado por los gremios, se refería públicamente a Sylvestre como su "compañero circunstancial", en el fárrago de una persistente ofensiva tendiente a desalojar al gobernador y a sus tres ministros desarrollistas. El cargo ministerial que los gremialistas aspiran a ocupar es, fundamentalmente, el ministerio de gobierno, cubierto hasta el momento por el abogado Roberto Rossua, hombre de confianza de Sylvestre.

El plenario gremial santafesino reiteró la unidad de la CGT y los "auténticos", enfrentados con Sylvestre desde el 25 de mayo. Por su parte, las 62 Organizaciones Peronistas procedieron a repudiar a sus rivales gremiales. Como réplica a los "auténticos" procedieron a lanzar un comunicado donde apuntaron que "no estaban decididos a integrarse al coro que busca el reparto de migajas". Las 62 Organizaciones Peronistas afrontaban a comienzos de esta semana una elección segura —pero reñida— en el poderoso Sindicato del Personal de la Industria de la Carne. Al oficialismo encabezado por Gerardo Cabrera se enfrenta un bloque de sectores del peronismo combativo y del clasismo, que amenaza capitalizar más de un tercio de los votos. Entre tanto, ambas ramas de las "62" asisten al sostenido avance de la Juventud Trabajadora Peronista en sindicatos como metalúrgicos, construcción y bancarios. Por su parte, diversos sectores clasistas (PRT, VC —chinoístas— y el PB) se hacen fuertes en petroquímicos y en los sindicatos de la zona industrial de San Lorenzo.

El ataque al gobernador está ahora encabezado por el interventor justicialista Juan Carlos Lorenzo. Entre tanto, la Juventud Peronista de la Regional II, que encabeza Jorge Obeid, está excluida de los puestos públicos y sometida a los embates de la campaña de "depuración". Sin embargo, prosigue con su plan de movilización y organización: en una campaña de 10 días, los jóvenes de la "tendencia revolucionaria" aplicaron la vacuna antivariólica a 700 mil personas. Operativos de este tipo le garantizan a la JP su creciente inserción en la provincia.

Por su parte, el MID está de hecho escindido entre el sector que encabezan Luis Carballo y Héctor Gómez Machado, que acusan a Sylvestre de "andar detrás del puesto y hacer pequeña política, desechando la línea del partido". Sylvestre Begnis parece contar sólo con sus tres ministros como apoyatura dentro del partido.

El radicalismo reagrupa sus sectores internos. Fidel López y Eugenio Malaponte han unificado sus respectivos grupos de diputados balbinistas y han ganado al líder alfonsinista José Costarelli. De tal modo podrían superar al Movimiento de Renovación y Cambio en los próximos comicios internos.

En la Universidad de Rosario —en tanto— prosigue el estancamiento en la cuestión relativa a la designación del nuevo rector. La JUP y los sectores de izquierda resistieron el globo de ensayo que significó el intento de nombramiento de Mario Prieto, estrechamente vinculado al ex rector Cantini, designado ya en época de Alejandro Lanusse. Esta gestión por Prieto contó con el apoyo del arzobispo Bolatti; se habla ahora del retorno de Angel Brovelli, el renunciante interventor que cuenta con el apoyo del FEN, el grupo peronista universitario moderado adversario de JUP. Otra alternativa sería la designación de un "duro" en el rectorado, pero con el reemplazo de algunos de los decanos adictos a la JUP. Esta no sugirió candidato para el cargo luego del asesinato del doctor Constantino Razetti.

FORMOSA Y LA RIOJA. Aunque la crisis política provincial más aguda es la de Mendoza, en dos provincias se registraron manifestaciones respecto a la lucha interna. En Formosa con características espectaculares —el secuestro del diputado Juan de Rosa Benítez, peronista— y localistas. El enfrentamiento entre la Legislatura y el gobernador Antenor Gauna llevaría a la intervención federal. En La Rioja, el gobernador Carlos Menem se definió: "No me explico cómo se puede hablar de traición del doctor Cámpora o de la traición de gente que se ha venido jugando durante 18 años". ◆

EDUARDO CUELLO - SYLVESTRE BEGNIS
¿Del brazo y por la calle?

HECTOR GOMEZ MACHADO

Mendoza tiene una salida al mar.

Furlotti S.A., una de las principales bodegas productoras y compradoras de uva de Mendoza, tiene como objetivo principal la producción de vino en la calidad y cantidad necesaria para abastecer al mercado interno.

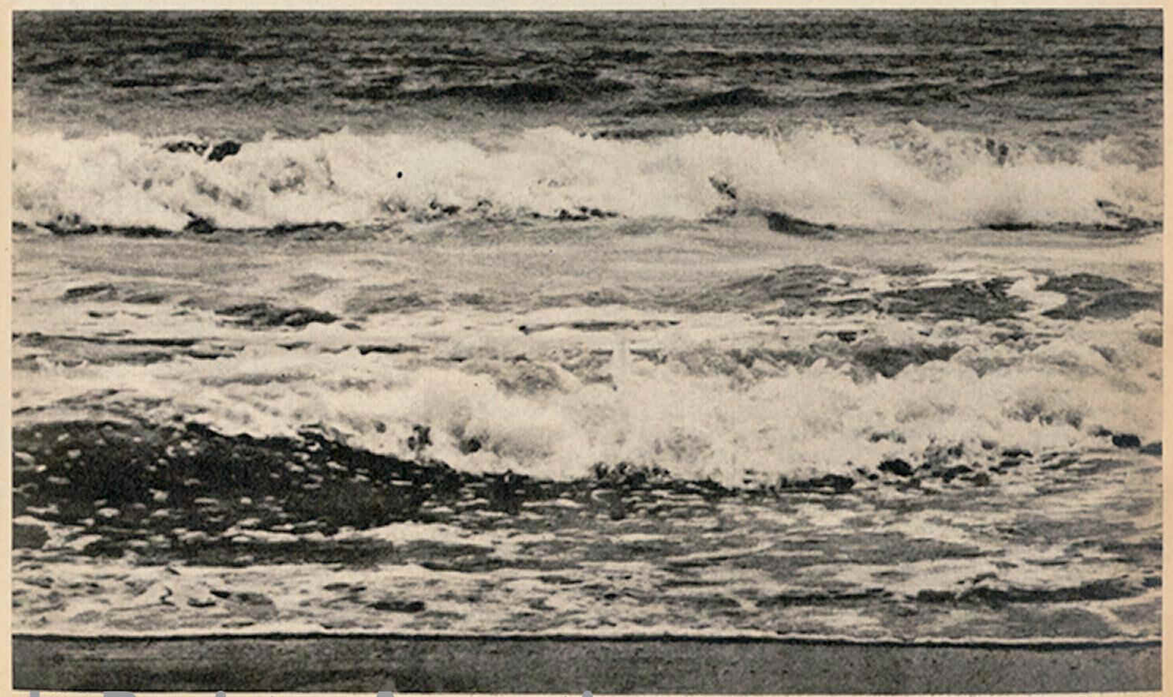
Pero actualmente un mercado mundial de cada vez mayor demanda está posibilitando el establecimiento de un segundo objetivo: la exportación.

Por eso Furlotti a través de Vinos Argentinos S.A.E. exporta vinos a EE. UU. y Europa.

Para ofrecer salida, a través del mar, a la máxima producción de uva que Mendoza pueda dar.

A través de Furlotti, la uva mendocina tiene su salida al mar.

FURLOTTI



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

El MID acata, pero disiente

Los legisladores del Movimiento de Integración y Desarrollo (MID) —la agrupación que orienta Arturo Frondizi y que se incorporó al Frente Justicialista de Liberación cuando éste se fundó— ocupan 15 bancas de la Cámara de Diputados y una en el Senado de la Nación. Durante los últimos debates de la Cámara baja, Isidro Odena, hombre del MID, presidió con frecuencia las sesiones. En la tarde del jueves 1º Panorama *intentó averiguar, a lo largo de una extensa charla con el legislador desarrollista, la posición del MID dentro del quehacer parlamentario, los términos de sus relaciones con el justicialismo y, por fin, la opinión del movimiento sobre las eventuales pugnas en el seno del oficialismo. No faltaron anécdotas, recuerdos y respuestas agudas. Sigue un resumen de lo conversado:*

—Para los que no tienen tiempo de mantenerse informados sobre la actividad parlamentaria: ¿por qué llegó un legislador del MID a desempeñar, en algunas ocasiones próximas, la presidencia de la Cámara de Diputados?

—Por una razón muy simple: soy su vicepresidente segundo. En ausencia del presidente —que es el ex presidente provisional de la Nación, Raúl Lastiri— la desempeña el vicepresidente primero, que es el democristiano Salvador Busacca. Cuando los debates se prolongan —la Cámara ha trabajado hasta ocho horas seguidas— me toca reemplazarlo.

—¿Por qué fue designado vicepresidente segundo un hombre del MID?

—Se lo relato. Cuando se trató de designar a la mesa directiva de la Cámara, el entonces presidente electo, Héctor Cámpora, reunió a los legisladores del Frejuli y les recomendó una solución armónica. Luego de un viaje a Madrid, y en una nueva reunión que el mismo Cámpora presidió, se resolvió que la mesa sería integrada por un peronista, un democristiano y un legislador del MID. Así fuimos designados Lastiri, Busacca y yo; a pesar de alguna protesta del radicalismo que, como primera minoría, quizás esperó verse representado. Pero recuerdo que Cámpora resolvió que era tarde para introducir modificaciones, porque la constitución de la mesa directiva ya había sido votada en el bloque frentista.

—¿Usted tenía experiencia legislativa?

—Ninguna. Alguien me lo ha preguntado antes. Sucede que tengo cierta experiencia en el manejo de asambleas, además de 50 años de política; fui presidente del centro del Colegio Nacional, de la Federación Universitaria de Buenos Aires (FUBA), de la Federación Universitaria Argentina (FUA). A veces mis amigos me dicen, bromeando, que yo he sido "presidente de presidentes". Cuando dirigía el Centro de Estudiantes de la Facultad de Derecho, designé jefe de una comisión de intercambio intelectual a un egresado que me habían recomendado como "un bocho": era Arturo Frondizi. Ya en la FUA, el delegado por Córdoba se llamó, en una oportunidad, Héctor Cámpora. Por eso, cuando comenzaron las reuniones del Frejuli en lo de Benito Llambí, muchos se extrañaban de mi tuteo con el delegado de Juan Perón.

—¿Cómo era Cámpora?

—Siempre estaba en una posición justa y razonable. No era un activista, pero a mí me causa gracia que alguien lo haya catalogado como conservador. La década del 30 fue muy dura: en la Universidad se luchaba con dureza contra el régimen de Agustín Justo. Yo fui demócrata progresista y luego, para participar en la intentona electoral de la fórmula De la Torre - Repetto, me afilié al Partido Socialista.

Eduardo Nuñez

ISIDRO ODENA
Disciplina y disidencias

—¿Cómo llegó al MID?

—Después de 1955. Había mantenido una larga correspondencia con Frondizi durante los años anteriores, en que residí en el exterior. Cuando regresé, fui a verlo, y me dijo: "Andá a verlo a [illegible] Fernández], a [illegible] esencialmente. ◆ vista *Qué*". Desde sus páginas contesté varios discursos del presidente Aramburu. Firmaba con un seudónimo: "El Demagogo". Algunos creyeron que bajo ese nombre supuesto escribía Perón en persona.

—Hablemos del presente: ¿Cómo marchan las relaciones de justicialistas y desarrollistas en las Cámaras?

—Siempre respetuosas y cordiales. Los desarrollistas somos del Frejuli, sin distinciones. La formación de un subbloque sólo se decidió desde el punto de vista operativo.

—Sin embargo, hubo ciertas disidencias...

—Sí. Hemos tenido disidencias fundamentales con respecto al paquete de leyes económicas. Nuestra crítica, fundada con detalle, se presentó por escrito; y debe conocerla Perón, porque le enviamos un *memorándum* definiendo nuestra posición. Pero las divergencias nunca se manifestaron en las votaciones ni en los debates. Es que la disciplina frentista se mantiene y se mantendrá. Tenemos una política clara: la idea del *movimiento nacional* y su fin, la *revolución nacional*, trasciende cualquier peripecia que pueda sufrir el Frente como estructura política. Entendemos, también, que el mantenimiento de esta estructura es necesario, porque es el único instrumento del movimiento nacional.

—¿Pero cuál es la médula de la crítica a los proyectos económicos?

—Su atención a cuestiones coyunturales, y no a problemas de fondo. No hay una tendencia clara al cambio de estructuras, al reemplazo del sistema agroexportador por la organización industrial.

—En cuanto al agro, el mismo presidente habló, hace poco tiempo, de la necesidad de aumentar la producción a topes varias veces superiores a los actuales...

—Es cierto que el mundo necesita alimentos, pero la Argentina no sobrevivirá exportando materias primas. No es ésta la solución, porque para aumentar la producción agraria se necesitan insumos industriales: abonos, plaguicidas y tractores.

—¿Qué es para usted el pacto social?

—Un remedio, un paliativo transitorio, que perderá vigor a largo plazo.

—¿Y su opinión sobre la pugna entre sectores del justicialismo?

—Creo que la política se orienta a favor de los que postulan un cambio auténtico en la Argentina. Hay una necesidad que trasciende la ideología, *una necesidad objetiva:* la trasformación de la estructura económica, la marcha "a paso vivo" hacia la justicia social y el bienestar general. En las estructuras políticas y sociales primarán los que busquen satisfacer

Integración o dependencia

Por Jorge Lozano

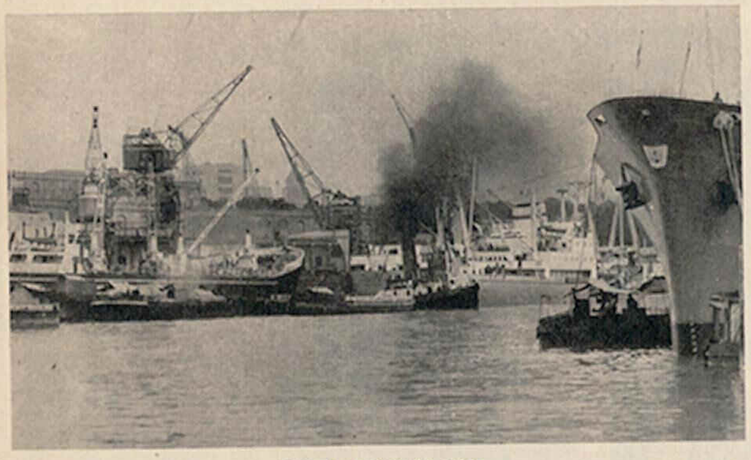
Tiempo antes de morir en Dallas, John Kennedy dijo que los países latinoamericanos no habían logrado perfeccionar la independencia política que imaginaron los próceres del continente a principios del siglo pasado. Se recuerda que, por entonces, el mandatario estadounidense propuso a la comunidad de naciones del continente una fórmula de unidad política y económica que se denominó Alianza para el Progreso. También se recuerda que, fuere por la profunda desconfianza latinoamericana con respecto a los planes ideados en Washington, fuere por el desorden y las luchas ideológicas imperantes en el área o por los particularismos alentados por las corporaciones multinacionales, aquel proyecto fracasó en medio de una formidable grita de las izquierdas y derechas tradicionales de América latina. Quizá hoy puedan discutirse las genuinas intenciones de Kennedy; lo que ya no admite discusión —al quebrarse las barreras ideológicas que impedían a Cuba establecer relaciones diplomáticas y comerciales con los países latinoamericanos— es la idea básica que procura la unidad regional por encima de los decadentes particularismos. En América latina no se puede seguir "arando en el mar"; renace, pues, el ideario de Simón Bolívar.

Los proyectos de la Cuenca del Plata y del Pacto Andino son esenciales para afirmar la tendencia de la complementación económica regional, aun cuando ambos proyectos se manifiesten precarios y sin el suficiente vigor para alcanzar su perfeccionamiento. Ciertos observadores renuentes a convencerse de la urgente necesidad de procurar la unión latinoamericana frente a la agresiva posición de las potencias que buscan el abastecimiento de materias primas, creen que Brasil —y en otra dimensión Argentina— dificultan el proceso de complementación. En otras palabras: ven a los brasileños y argentinos empeñados en practicar una suerte de tutoría política en el área con el propósito, explícito o encubierto, de dirigir los proyectos económicos y obtener beneficios en desmedro de los países más débiles. Esos enfoques, por más que se "adornen" con pompas de "liberación social", consolidan la dependencia local e internacional de las naciones latinoamericanas y favorecen al anarquismo nihilista que, en definitiva, es el germen de la decadencia política de América latina. Dos principios fundamentales deben tenerse en cuenta. El primero: que en el cauce capitalista o socialista no podrá verificarse la unidad latinoamericana sin la participación decisiva de Argentina y Brasil. El segundo: que si Argentina y Brasil no afianzan su progreso interior, no podrán intervenir con éxito en la planificación del desarrollo regional.

Se sabe que la junta militar de Chile desea impulsar el ingreso efectivo de Argentina al Pacto Andino y continuar con el proceso de asociación económica abierto durante el gobierno de Salvador Allende; se sabe, además, que Chile reanudará próximamente sus relaciones con Bolivia y que el presidente Hugo Banzer, con más poder de decisión que meses atrás, intenta acercarse a Buenos Aires para equilibrar la fuerte ofensiva brasileña. El gobierno argentino no puede "dejar de ver" el amplio y generoso camino que ofrece el contexto político del Pacífico. Los acuerdos energéticos argentino-peruano y argentino-chileno, firmados la semana pasada en Lima y Santiago, son ejemplos primarios de la complementación latinoamericana; son, también, los indicios de la razonable orientación de la Cancillería argentina. Es que estos acuerdos deberán multiplicarse en el corto y mediano plazo porque, dentro de los próximos cinco años, arreciará la ofensiva de las grandes potencias en busca de materias primas. Esa ofensiva será fatal para América latina en el caso de no encontrarse unida. Integración o dependencia es la opción. La misma que planteó, en otros términos, Simón Bolívar.

Copyright Panorama, 1973

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



PUERTO DE BUENOS AIRES

Bajo calado, peligro en los canales y altos precios de estadía

PROYECTOS

El puerto de aguas profundas

Cuando en la madrugada del domingo 28 de octubre el carguero "Río Quinto" echó a pique al balizador "Ushuaia" de la Armada, pocos supieron que, por detrás del dolor y la desesperación que produjo la pérdida de veinticuatro vidas humanas, también la Argentina sufría una inesperada demora en los estudios de un proyecto ambicioso: la investigación de las condiciones del fondo marítimo del lugar que la opinión de los técnicos prefiere para la construcción del "puerto de aguas profundas".

Al mismo tiempo, el accidente —sumándose a una larga lista de siniestros— volvía a centrar la atención sobre las condiciones de navegabilidad del Río de la Plata, algo que se advirtió cuando diversos comentarios hablaron del mal estado del canal de acceso al puerto de Buenos Aires, y de lo insuficiente del dragado. Una situación que en realidad existe, a pesar de los esfuerzos y de los gastos en contrario, y que convierte a Buenos Aires en uno de los puertos con derechos de atraque más altos del mundo; y que además imposibilita el acceso de buques mayores de 35.000 toneladas en momentos en que la tendencia de la industria naviera mundial es construir buques de tonelaje varias veces superior, lo cual, por supuesto, redunda en un permanente aumento de los calados. Así es que buques petroleros de centenares de miles de toneladas atracan todos los días en los puertos europeos, y alguna nación, como España, también comienza a proyectar la profundización de las bocas de sus ríos, en la costa del Atlántico, y el perfeccionamiento de su capacidad portuaria.

ECONOMIA, POLITICA Y BUQUES. El proceso de redimensionamiento en la industria naval provino, en buena parte, de la modificación de una situación estratégica: el cierre eventual del Canal de Suez por el conflictivo acontecer político del Medio Oriente. Cuando esto sucedía, en 1967, el altísimo costo del trasporte petrolero desde los yacimientos del Golfo Pérsico hasta los centros occidentales de consumo por la ruta del Cabo de Hornos decidió a las grandes empresas mundiales a aumentar la capacidad de los buques-tanque. Las empresas navieras respondieron con eficacia; petroleros de enormes dimensiones comenzaron a surcar los mares, señalando, al mismo tiempo, un cambio profundo en el sistema de trasportes marítimos. Al requerir capitales inmensos su construcción —por más que los aumentos del costo industrial no fueran proporcionales a los nuevos tamaños, es decir, no obstante que un buque de 100.000 toneladas cuesta menos que dos de 50 mil—, las compañías trasportadoras comenzaron a encargarlos después de realizar, por anticipado, los contratos de carga correspondientes. En suma: después de asegurarse ciertos beneficios económicos. Por supuesto, esto significó un paso más en la planificación del sistema de trasportes marítimos, una técnica que ya estaba en pleno proceso de cambio. En efecto: basta recordar que en las primeras décadas de este siglo el petróleo se trasportaba en barriles, o los cereales en bolsas, para concluir con claridad en que el sistema de "cargas a granel" debía rebasar en poco tiempo al sistema decimonónico de cargas generales. Y este cambio también actuó directamente sobre las características de las embarcaciones.

G[illegible] PORTUARIA

Problemas de infraestructura

LA BUSQUEDA DE UNA SOLUCION. El imprescindible dragado permanente y el sistema de prácticos siempre encarecieron al puerto de Buenos Aires. Pero, a pesar de esto, los buques llegaban a los muelles. La situación ha cambiado: hoy, por ejemplo, los barcos que trasportan el mineral de hierro destinado a los altos hornos de la siderurgia argentina anclan río afuera, y otras embarcaciones menores se encargan de trasportar el mineral al puerto. Es el "alije": un costoso sistema de trasbordo. La idea de un puerto de aguas profundas surgió dictada por el imperio de circunstancias cada vez más obstaculizantes.

En 1968 el gobierno nacional encargó a una comisión un estudio de prefactibilidad y preinversión del proyecto. Una firma privada —la consultora Harris— intervino en su ejecución. El estudio estuvo finalizado hacia principios de 1973: en varios tomos, perfectamente encuadernados, se computó cifra sobre cifra, dato sobre dato. El informe concluyó descartando la zona en la que primitivamente se había pensado en la posibilidad de construir el puerto: las costas del Cabo San Antonio, en el extremo sur del Golfo de Samborombón, en donde está el balneario de San Clemente del Tuyú.

Partiendo de ese descarte inicial, los expertos hallaron que el complejo portuario podía construirse en cua[illegible]

(Continúa en pág. 14)

Una amplia línea de maquinaria agrícola para abrir surcos de grandeza.

Una definida vocación que STORER S.A. traduce en tecnología de avanzada para un país en permanente crecimiento...
Y CRECER ES EXPORTAR.

AZADONES ROTATIVOS **Storerco** modelos:

P 40 Anchos de corte: 102 cm.
P 50 „ „ „ : 127 cm.
P 70 „ „ „ : 178 cm.

STORERCO
INDUSTRIA ARGENTINA

Azadón Rotativo desplazado **Storerco** Especial para Citricultura. Modelo UT 50

Sembradora **Storerco** S 510. Especial para Horticultura y Pasturas.

Fabricantes: STORER S.A.C.I. y F.

Osvaldo Cruz 3091 - Buenos Aires - República Argentina - Tel. 21-4136/39 - Telex 012-2042

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

(Viene de pág. 12)

Punta Médanos, muy cerca del balneario de Pinamar; en Mar del Plata; en Bahía Blanca, o —una ubicación mucho más sofisticada— sobre la superficie de agua que cubre el Banco Rouen, en forma de "puerto-isla". De estas cuatro hipótesis (ver A, B, C y D en el mapa al pie de esta página) se eligió la primera.

La cuarta —que puede llamar la atención a muchos— surgió de considerar las diversas formas que podía tener el puerto a construirse en la Ubicación A (Punta Médanos). Primero se pensó en un complejo portuario costero, con acceso por medio de un canal; luego, en un puerto de carga y descarga unido a la costa por medio de un viaducto o un puente, y por fin, en instalar el complejo portuario central, al cual accederían las embarcaciones menores, en el extremo del canal. De allí nació la idea de construir el "puerto - isla", aprovechando directamente los canales existentes en el Río de la Plata, sobre una zona equidistante entre las dos riberas: el banco Rouen, situado casi a medio camino entre el Cabo San Antonio y Punta del Este.

Un argumento de peso en favor de la construcción del puerto de aguas profundas en Punta Médanos fue la llamada "línea de las 15 brazas" —más o menos 30 metros de profundidad—, que en esa zona se aproxima a la costa. La misma razón indujo el estudio de las ubicaciones B y C. Tanto Mar del Plata como Bahía Blanca están más próximas a esta línea que Punta Médanos, pero la construcción del puerto en el primer lugar puede traer muchos inconvenientes. Un ejemplo cabal es la imbatible barra que obstruye el acceso a la rada marplatense, que a la vez impide que la arena llegue a las playas de la ciudad balnearia; la causa por la que los veraneantes han visto, temporada tras temporada, estrecharse Playa Grande y prácticamente desaparecer la Playa de los Ingleses. Bahía Blanca ofrece, en cambio, mejores perspectivas: sus muelles aceptan buques de hasta 40 pies de calado —más o menos 15 metros—, y su canal de acceso, convenientemente dragado, puede alcanzar los 33 pies, que sumados a los 12 pies de la marea alta, significarían una vía de agua de una profundidad de 45 pies (unos 15 metros).

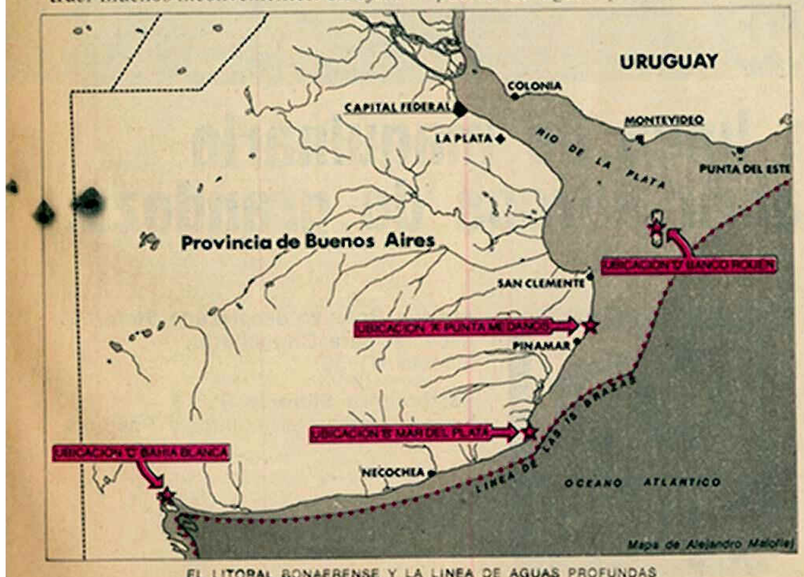
De cualquier manera, estas condiciones no serían las ideales, ya que los peritos estiman que una obra de tal envergadura debe tener amplias posibilidades de utilización en el futuro. De allí que el imaginario complejo de aguas profundas de Punta Médanos proyecte establecer un acceso a la costa más o menos directo desde la línea de profundidad de las 15 brazas (30 metros). Hace muy pocos días, y a propuesta del diputado nacional Rodolfo Antonio Ponce, las comisiones de Trasportes y Obras Públicas aconsejaron la sanción de un proyecto de declaración por el que se aconsejaba el empleo de una draga de succión en el puerto de Bahía Blanca.

MAS ESTUDIOS NECESARIOS. Los coordinadores del proyecto opinan que, aun cuando los estudios técnicos indiquen que la construcción del puerto de aguas profundas es factible, y que puede ser instalado en un lugar u otro, debe profundizarse hasta el cansancio en las consecuencias económicas, en el funcionamiento general del proyecto dentro del contexto nacional. De nada valdría, para ellos, erigir un moderno y eficaz complejo si, por ejemplo, el tránsito hasta ese punto de embarque deformara la economía de regiones enteras, o provocara serios conflictos u obsolescencias desmesuradas en el actual sistema de trasportes. Valga un ejemplo: el caso de que el trasporte del cereal de las zonas trigueras de la Mesopotamia se viera trabado o encarecido por la ineficacia de medios planeados para otra clase de sistema.

Otro problema, quizá menos complejo, es el de la infraestructura portuaria, ya que de nada valdría hacer obras que permitan el arribo de buques modernos, de gran capacidad de carga, si el puerto no cuenta con los medios necesarios para imprimir al embarque y desembarque una velocidad proporcional. Sería más o menos lo mismo que llenar las bodegas de un barco cerealero actual con bolsas trasportadas por estibadores.

Por último, los planificadores de una de las obras más ambiciosas que la Argentina puede encarar prevén la cobertura de otro déficit portuario: las instalaciones pesqueras. Las altas cifras que podría alcanzar una explotación eficiente de los recursos pesqueros rebasarían en mucho la capacidad instalada. En Mar del Plata, por ejemplo, sólo se pueden manipular 400.000 toneladas de pescado, y el aumento constante de la actividad hace pensar qué sucedería con el producto si la captura superara el millón de toneladas.

Mientras tanto, varios entes oficiales han comenzado a llevar a la práctica los estudios recomendados por el informe de prefactibilidad. El Servicio de Hidrografía Naval efectúa mediciones de olas y relevamientos geológicos en las áreas marítimas linderas a Punta Médanos. Se intenta establecer con precisión cuál es el grado de modificación de la superficie submarina, para evitar que la fuerza del mar barra el día de mañana parapetos costosos, y que la arena ciegue los canales cavados. También algunos hitos y mojones comienzan a ser clavados en las playas y médanos situados al sur del Cabo San Antonio. Pero los expertos eluden cualquier definición sobre el comienzo de las obras; sus alcances son demasiado complejos —afirman— como para permitir el apresuramiento y sus costos demasiado altos, aunque no existen trabas tecnológicas para su realización. "Sería una obra magna de ingeniería, como las pirámides egipcias: la electrónica poco tiene que ver en esto", aseguran, a la espera de que la cibernética evalúe en definitiva los costos nacionales del proyecto ◆



EL LITORAL BONAERENSE Y LA LINEA DE AGUAS PROFUNDAS

Los estudios técnicos no son el único factor determinante

Crónicas de Idrusa

por Baltasar de Timoneda

Los días ulteriores al 13 de noviembre, fecha del escarmiento a los conjurados, trascurrieron lentos. Aparentemente el mundo oficial de Idrusa celebraba el restablecimiento del orden; sin embargo, en la oscuridad clandestina los líderes juveniles afirmaban con rencor que Don Faraón era un mero cautivo del coronel Sett Budur, y que el caos floreciría muy pronto dentro de los lindes idrusanos. Intenté una cita con el Gran Koenig para conversar sobre los problemas políticos. Fracasé: Isopete excusó al honesto dictador con el argumento de "sus múltiples ocupaciones y su cansancio". Cuando recurrí a Chilperico para que persuadiera a Doña Fredegunta sobre la conveniencia de la entrevista, el prior dijo: "Vea Baltasar, no creo que Don Faraón lo vuelva a recibir. El Gran Koenig se reunirá durante dos semanas con la Sociedad Secreta de Astrónomos. Esa sociedad considera un crimen la ejecución de Al-Ghayur y pidió explicaciones a Don Faraón. Pero no sólo eso abruma al Gran Koenig: ante la muerte del experto Stephen Vitamyn, la FAO reclamó la intervención de las Naciones Unidas, y ayer me enteró que el almirante Grifonio avisó al Gran Koenig la presencia de submarinos no identificados en aguas de Idrusa y la de una flota que, según Pilpay, enarbola la bandera estadounidense. Para colmo, los agentes Sadko y Mark Texas desaparecieron de Janowo".

Conjeturé que en Idrusa se vivirían días aciagos y traté de buscar información fidedigna. Fue en vano: todas las puertas se cerraban frente a mi inquietud. Empero, en la brillante tarde del domingo 18 de noviembre la suerte volvió a favorecerme. Mientras presenciaba una repugnante batalla entre ciegos en la plaza mayor de Janowo, advertí que un hombre alto, de cara angulosa, se me acercaba. Cuando llegó a mi lado susurró: "No tema: me llamo Vilem Josaphat y tengo un mensaje para usted del coronel Sett Budur. Sabemos que usted es amigo de los hombres buenos y por eso Sett Budur le hablará con franqueza. Sett Budur y su ayudante, el mayor Alex von Malofielken, lo esperan mañana a la hora del almuerzo en el cuartel de los arqueros ecuestres. Por hoy, nada más puedo decirle. No hable con nadie. Hasta mañana". Regresé al monasterio de los Dionisios agobiado por las dudas. Pensé que no podría revelar las incógnitas hasta el día siguiente y entonces opté por dormir.

Llegué al cuartel de los arqueros ecuestres un cuarto de hora antes del mediodía. El tufo que provenía de los corrales se mezclaba con el humo y el olor de la carne asada. En un campo rectangular vi a un escuadrón de arqueros en curiosos ejercicios de equilibrio encima de los caballos. Afronté la guardia y me identifiqué. Un oficial me acompañó hasta la mayoría y allí me recibió el mayor von Malofielken. Sus espuelas echaron chispas cuando se cuadró. Me llamó la atención su espesa barba del color del cobre y un raro anillo de plata que usaba en el dedo mayor de su mano derecha; con su espada desenvainada me acompañó hasta la sala privada de Sett Budur. Allí había una pequeña mesa de madera de roble sin mantel, tres copas de oro y dos grandes botellones de vino negro. El mayor dijo: "Ya llegará el coronel. Se encuentra en el campo de equitación. En su nombre quiero ofrecerle este regalo. Acéptelo como testimonio de nuestra amistad". Era una réplica de la Espada del Rayo, el arma mágica de Idrusa. Sett Budur no se demoró. Era la segunda vez que lo veía, pero me pareció más alto y fuerte; percibí que su gesto era menos autoritario que el de su imagen pública y que sabía sonreír. "Antes de conversar, lo invito a beber", dijo. Acepté y brindamos por Idrusa y Andorra.

—¿Y qué me dice de lo que sucede aquí? —preguntó Sett Budur.

—Idrusa se debate en una controversia teológica —respondí.

Sett Budur lanzó una carcajada y dijo:

—Tiene razón, Baltasar. Aquí todo puede explicarse por el sistema del reductio ad absurdum. Mi amigo Josaphat, humilde penitente, siempre dice que algún maleficio prospera en nuestra tierra.

—Pero a mí me gustaría saber cómo usted ve las cosas —repuse.

—Vea, Baltasar: cuando uno tiene que luchar, persigue los fines supremos pero pierde de vista lo que tiene cerca de sus ojos. Hace diez años, cuando los militares tomamos el poder, admitimos que Don Faraón emprendiera la regresión histórica. Todos nosotros teníamos automóviles, el Ejército tenía tanques, la Armada poderosos barcos y la Fuerza Aérea aviones supersónicos y cohetes aire-aire. Hoy tenemos carretones, caballos y flechas. Fue dura la adaptación, pero el pueblo la aceptó; estaba harto de mentiras y no creía en el producto bruto y en otras teorías de los economistas liberales. Con el progreso perdimos una guerra; con la regresión ganamos el orden y la tranquilidad social.

—¿Pero usted cree en la quimera de llegar a la Creación?

—Lo que voy a responder es secreto. Yo no creo en esa quimera, pero le aseguro que no quedaba otro camino histórico. Ahora bien, debo decirle que la tendencia progresista proviene de una deformación del idealismo. La ciencia y la técnica nacen de un encadenamiento de verdades; pero cuando en el medio se filtra una falsedad, ese encadenamiento se quiebra o se crea y se progresa con imperfecciones que a la larga son fatales. Los hombres quieren imitar a Dios, pero se fatigan con el progreso. Yo discutí con Ibn Almo Kafa acerca de ese problema: él pasó del fanatismo religioso al ateísmo, porque creyó que llegaría a la perfección remontando la historia con rapidez. En fin, creyó que el retroceso limpiaría las mentiras históricas. Fracasó porque las reivindicaciones históricas son vanas. Hay que ser modesto y saber esperar.

—¿Por qué obedeció a Don Faraón y decapitó al astrólogo?

—Obedecí porque soy militar. Lo decapité porque era un impostor. Llegado el caso también decapitaré a todos los miembros de la logia de astrónomos que ahora presionan a Don Faraón.

—¿Qué piensa de los jóvenes?

—Que son mejores que los viejos. Ellos no conocieron la vida política durante los años decadentes de la república democrática. Hoy se aferran a las teorías regresivas porque no tienen otra salida. Usted dijo que Idrusa es prisionera de una estéril controversia teológica. Es cierto. Pero yo le digo que esa controversia acabará y saldremos para adelante.

—¿Cómo? ¿Para adelante o para atrás?

—No se apure. La ficción de los tiempos desaparecerá.

—¿Cuándo?

—¡Epa! Despacio. Sígame viendo. Seré su amigo.

Copyright Panorama, 1973

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Off the record

SOCIALISTAS. El partido Socialista Democrático no pudo escapar a la influencia generacional que agita a otras agrupaciones políticas. Es por eso que cuando en el congreso de la Federación Bonaerense del partido —realizado en la ciudad de Mar del Plata la noche del 2 de noviembre— fue propuesta la candidatura del veterano dirigente Juan Antonio Solari para presidir el cónclave, los jóvenes no sólo vetaron esa designación sino que, además, consiguieron imponer a su representante, Teodoro J. Bronzini, hijo del famoso dirigente social demócrata marplatense. No fue ésa la única manifestación renovadora del congreso bonaerense. Una dura puja se libró entre las distintas tendencias, donde menudearon las críticas y los enojos. Concretamente aparecieron cuatro corrientes discordantes entre sí: un movimiento populista animado por Oscar Chicalesi y el intendente de Mar del Plata, Luis Fabrizio; la posición "gorila" adjudicada al profesor Américo Ghioldi y al derrotado Juan Antonio Solari; una tendencia de izquierda que no tuvo cabezas visibles pero que sostuvieron las delegaciones de La Plata, Gran Buenos Aires, y una línea que dejó labrada Schaposnik antes de renunciar a su cargo en el congreso. La posición populista que parece cobrar fuerza en el viejo partido alienta una apertura hacia el peronismo y una mayor independencia de los distritos de las disposiciones de la junta nacional para manejarse con mayor libertad en este proceso de agrupamiento socialista que el PSD pretende alentar.

CONFLICTO. En círculos políticos del justicialismo se comentaba el éxito del acto-festival realizado por la Agrupación Evita de la rama femenina el domingo 4 en el estadio Luna Park, a pesar de la prohibición que pesaba sobre él por parte del Consejo Superior Provisorio del partido. La Agrupación Evita responde a las directivas de la Juventud Peronista y agrupa a las militantes de la Tendencia Revolucionaria. Durante el acto, y en abierta contradicción con las órdenes del Consejo Superior, las 20 mil mujeres que colmaban el estadio corearon duros estribillos, como por ejemplo: "Señora Silvana Roth / le venimos a informar / que las UB (Unidades Básicas) de la rama / no las vamos a cerrar".

FE. Cuando en la tarde del sábado 3 de noviembre, legisladores nacionales y otros invitados especiales regresaban de una visita a El Chocón organizada por Hidronor, el avión sufrió los efectos de fuertes turbulencias sobre territorio pampeano. Los más tranquilos ensayaron bromas para distender la tensión, sobre todo luego que el aparato entró en un pozo de aire que provocó una pronunciada caída. Una señora, muy asustada, que viajaba próxima al socialista Jorge Selser, le sugirió de pronto, y a modo de solución del problema: "Si usted se santiguara podría ayudarnos a salir con suerte de esta situación". El diputado radical Vicente Mastrolorenzo, que también vivió esos angustiosos momentos, no afirma categóricamente que Selser se santiguara, aunque otros indiscretos indican que el dirigente socialista habría ensayado un gesto similar al de la creyente señora. Acaso, por esa razón, cuando llegaron al aeroparque la mujer volvió a insistir: "¿Vio? ... ¿Ahora cree?" Entre molesto y socarrón

Osvaldo Varone

AMERICO GHIOLDI

Selser contestó: "Ahora creo menos que antes". "Sí, pero antes no lo dijo", habría sido la respuesta final de la señora.

CLASISMO. La organización Frente Unico Clasista —vinculada al partido trotskista Política Obrera— difundió un folleto que contiene la posición de la agrupación ante la reforma de la Ley de Asociaciones Profesionales. Para el FUC el proyecto enviado al Parlamento por el Poder Ejecutivo es un aspecto del "pacto social", concretado por las organizaciones sindicales y empresarios. Además, pone de relieve que se intenta estatizar al movimiento gremial a través de la intromisión del Estado y el poder de intervención de la "burocracia" central de la CGT. Los clasistas reclaman la revocabilidad de todos los cargos sindicales y la independencia organizativa y política de los sindicatos respecto del Estado.

RECHAZO. El capitán (RE) Federico Eduardo Mittelbach hizo saber, por intermedio de una carta, que rechazaba el segundo premio instituido por la Fundación Rizzuto a su trabajo "San Martín, el regimiento de Granaderos a Caballo y el Ejército de los Andes". El oficial fundamentó su decisión en que considera que el jurado —integrado por caracterizados historiadores y oficiales del Ejército— tuvo en cuenta las virtudes literarias de los trabajos por encima del rigor científico que el tema exigía, lo cual coloca la adjudicación del primer premio "diametralmente opuesta a mi concepción de la elaboración historiográfica". Indica, además, que por la índole del tema, *San Martín organizador militar*, se debería haber exigido a los miembros del jurado cierto grado de especialización en la materia Organización Militar, "difícilmente dominable por quienes no son militares profesionales o por aquellos que, sin serlo, han ahondado en su conocimiento específico". A este respecto hay que hacer notar que los representantes del Comando General de Ejército, coronel (RE) Fued Gabriel Nellar y del regimiento de Granaderos a Caballo, señor Hernán Clusellas, votaron por el trabajo de Mittelbach.

RADICALES. El senador Fernando de la Rúa desmintió categóricamente haber intervenido y adherido al documento que fue lanzado por el Movimiento de Integración Radical que lidera Juan Trilla y que propone cambios en la política interna del partido. El documento apareció firmado por Trilla, de la Rúa y otros dirigentes de la UCR y se considera que responde a una ofensiva del caudillo intransigente que intenta juntar adhesiones para postularse como candidato al Comité Nacional en las próximas elecciones partidarias.

DESACUERDOS. Graves disidencias se han producido en UDELPA, sobre todo luego que el dirigente Ricardo Daniel Torino visitara a Juan Domingo Perón. Este acercamiento provocó las iras de Héctor Sandler quien decidió la expulsión del "rebelde", cosa que luego fue cambiada por una renuncia para evitar el escándalo. Este estalló, sin embargo, cuando se supo que por idénticos motivos se alejó Raúl Bajczman del bloque de diputados udelpistas que comanda Sandler.

Juventus

Bienvenidas delegaciones

CONFERENCIA HEMISFERICA DE SEGUROS

XIV Asamblea
11 al 15 de
Noviembre de 1973

Organizada por la
Asociación Argentina
de Compañías de Seguros

AACS
ADHERIDA A LA C.G.E.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Exportaciones: El gran salto

En la semana de la Exportación, Panorama *entrevistó al doctor Leopoldo Hugo Tettamanti, subsecretario de relaciones económicas internacionales. Este es el resumen de sus principales conceptos:*

—¿Cuál es el significado del Día de la Exportación en la actual coyuntura económica y social del país?

—El Día del Exportador es un símbolo. Un símbolo que nos debe hacer reflexionar sobre la imperiosa necesidad de aumentar nuestras exportaciones como un medio de estimular nuestro desarrollo nacional. Esa obra está a cargo fundamentalmente del sector privado. No solamente en lo que hace a las exportaciones sino también a la producción. No se puede exportar lo que no se tiene. Lo fundamental es, en primer término, producir más y mejor. Con estas condiciones la Argentina tiene, en la coyuntura internacional del momento, una posibilidad como jamás la tuvo en el pasado, tanto en lo que se refiere a los productos tradicionales como a los no tradicionales.

—¿Cuál sería la función del Estado dentro de ese proceso?

—El Estado se prepara a nivel de todos sus organismos, en la Cancillería, en el gabinete económico mediante el trabajo de coordinación entre ambos ministerios y en el ministerio de Economía mediante todas sus secretarías, especialmente la de Comercio e Industria, a facilitar, tanto en lo que hace a su acción externa como a su acción interna, las posibilidades de exportación. La Cancillería ha sufrido una profunda reorganización que todavía no se ha completado. Le han sido trasferidos servicios que hasta ahora funcionaban en el ministerio de Comercio, como la Dirección Nacional de Tratados y Negociaciones, el área de Promoción Comercial y los consejeros económicos. Esto le crea a la Cancillería, que es responsable de la política exterior, una mayor responsabilidad derivada de tener por primera vez en sus manos, todos los implementos para realizar una política exterior integral, en la cual el factor económico es fundamental. Una responsabilidad mayor por cuanto por primera vez la Cancillería va a poder intervenir en los problemas de comercio exterior.

—Acorde con esta nueva política ¿cuáles son las iniciativas concretas que adoptará la Cancillería?

—Al ser trasferidos a la Cancillería los consejeros económicos tendrán la función de promover efectivamente el comercio exterior. Donde funcionaban las consejerías económicas, que actualmente son 28, se crearán otras tantas oficinas de promoción comercial a cuyo frente los hombres que actúen deberán levantarse y acostarse pensando exclusivamente en el problema. Además, en una primera etapa, durante el año 1974, se crearán 22 oficinas más, es decir que en el curso del año próximo estarán en funcionamiento en el exterior, 50 oficinas de promoción comercial. La segunda etapa, prevista para el año 1975 es la creación de 23. En definitiva, en un lapso de dos años el país tendrá 73 representaciones que funcionarán en todos los continentes. El criterio que prevalece, es que la Cancillería tiene la principal responsabilidad en el orden externo. En el orden interno ésta coordina y participa con el gabinete económico para formular la política. Por primera vez la Cancillería está sentada en el gabinete económico, asiste a todas sus reuniones, participa en las materias de su competencia e interviene en todos los comités que funcionan en el gabinete. De esta manera ayuda a formular la política nacional que es la labor de todos en el campo económico. Este sistema es mucho más ágil y más efectivo por cuanto los lineamientos se hacen en equipo. Inmediatamente éstos son aprobados a nivel de gabinete económico, y cuando es necesario son enviados a consideración del gabinete nacional.

EMILIO HUGO TETTAMANTI

Eduardo Nunes

—¿Cómo se encarará la relación del Estado con las provincias?

—En el ámbito de la Cancillería misma, había una Dirección General de Asuntos Económicos y un Departamento de Promoción Comercial. Estos se han integrado con las similares que recibió del Ministerio de Comercio y están organizando las relaciones con las provincias y con la actividad privada. Las comunicaciones con las provincias se hallan muy avanzadas. Desde hace aproximadamente una semana se empezó a realizar reuniones y se encontró una gran receptividad. Se ha puesto de manifiesto que las provincias se están movilizando por propia iniciativa para este servicio de promoción comercial. La Cancillería aspira a crear una Comisión Federal de Promoción Comercial, que regularmente funcione y permita a las provincias tener un acceso más directo a la labor que el Estado nacional realiza. Por otra parte, también se pretende organizar comisiones regionales de promoción comercial que aglutinen a las provincias de una misma región. La iniciativa tiende a que las provincias, conservando su absoluta individualidad, se organicen sobre patrones comunes. Se creará también una comisión que actúe como enlace y coordinación con la actividad privada. Es decir, que la Cancillería, que tiene la responsabilidad de ejecutar en el exterior la política que se trace en ese campo, quiere estar constantemente impulsada por la actividad privada y las provincias para hacer lo que éstas quieren, pues ellas son el verdadero motor del comercio con el extranjero.

—¿Cuáles son las perspectivas exportadoras para la Argentina?

—La República Argentina está al borde del gran salto. La coyuntura internacional nunca fue mejor. Si el producto bruto nacional es de 1.200 dólares *per cápita* y si este producto creciera al 5 por ciento, la Argentina duplicaría, es decir estaría muy pronto cerca de los niveles europeos. Mantener este nivel de 5 por ciento, o más inclusive, es fácil por cuanto evidentemente el reclamo que existe de alimentos en todo el mundo es incuestionable. Por otra parte, hay algo que es insoslayable y que debemos admitir. La industria asoma ya al exterior, pero es desde el punto de vista de la producción del agro donde evidentemente todo puede ser más respaldado, más solidificado. El campo es el motor que puede dinamizar el proceso de desarrollo

HERBERTO LANTERI

El mundo necesita alimentos

EXPORTACIONES (II)

La opinión de la Cámara

"El mejoramiento de las exportaciones involucra todos los renglones que integran las listas de ventas al exterior; es decir los cereales y carnes, las exportaciones industriales, los minerales, textiles, cueros y sus manufacturas, productos químicos y de electromecánica. Aún cuando generalmente los últimos meses del año se produce una recesión en materia de exportaciones, en particular en orden a los granos y cereales, dados los ciclos de producción de los mismos, cabe sostener que este año las ventas al exterior sumarán alrededor de 2.600 millones de dólares, lo que constituye un tope nunca alcanzado en la historia económica del país". Así se expresó el presidente de la Cámara de Exportadores señor Herberto Lanteri, quien señaló que las cifras proporcionadas de las exportaciones nacionales correspondientes al período enero-agosto de este año, totalizan la cantidad de 1841,5 millones de dólares, que equivalen prácticamente al total exportado en el año 1972. El porcentaje de crecimiento puede estimarse en el 65 por ciento, con un promedio mensual de exportaciones de 230 millones de dólares, que en el mes de agosto último llegó a la cifra nunca alcanzada anteriormente de 251,4 millones de esa moneda.

PERSPECTIVAS. El país exportará el año próximo lo que planifique y comience a producir este año, especialmente en materia de exportación primaria. Esta es la razón por la que es necesario —según Lanteri— que la política concertada entre el gobierno y los empresarios del agro se traduzca en fórmulas concretas de apoyo a la producción, asegurando a los trabajadores del campo una razonable rentabilidad de la empresa agraria, equidad en el trato impositivo y cambiario y, sobre todo, una línea de precios de sostén que responda a la realidad internacional y permita la capitalización del agro. "El campo —afirma— debe ser explotado mediante una estrecha asociación de esfuerzos, por parte del gobierno, asegurando normas equitativas para el trabajador rural y que exija de éste un nuevo empeño, aplicando las técnicas modernas de producción". El entrevistado de *Panorama* señala entre otras cosas que una de las características del comercio exterior argentino es su polarización hacia un conjunto de naciones ubicadas en América y Asia, y su casi total ausencia, por lo menos en cantidades regulares y económicamente computables, de los otros continentes. A su juicio, esta modalidad de nuestro sector exterior obligaría a seguir un doble lineamiento en la política de expansión: reforzar los intercambios con las naciones que son importadores habituales, en especial los países del Pacto Andino y de la Comunidad Económica Europea y planificar cuidadosamente la colocación de la producción argentina en países de Asia, como China y la India, y en Africa en especial las naciones de origen árabe que se encuentran en un extraordinario proceso de desarrollo global.

ARGENTINA EN PEKIN. El Dr. Lanteri pone énfasis en la importancia de las relaciones que la Cámara que preside mantiene con la representación diplomática de China roja. Señala que es posible que se organice una exposición argentina en Pekín, que serviría de acceso a la producción argentina, tanto de primarios como de algunos productos industriales, a un mercado gigantesco. "Entendemos —agrega— que el comercio debe desenvolverse con prescindencia de implicaciones ideológicas y su desarrollo sólo debe atender a los altos y permanentes intereses de la Nación. Debemos aprovechar las oportunidades que ofrecen los mercados de Europa oriental, que se encuentran en un rápido crecimiento y están sometidos a una apertura al exterior". El directivo afirma que con la instalación de las autoridades constitucionales y la puesta en marcha de los programas de reconstrucción nacional, el país está en condiciones de encarar un plan de expansión de las exportaciones que alcance a los 4.000 millones de dólares en el año 1975.

De esa cifra, los productos primarios deberían participar con tres mil millones y la exportación industrial con el resto. Lanteri no es partidario de establecer distinciones entre los rubros básicos de nuestra exportación. "Estamos en condiciones de producir en términos económicamente favorables, tanto cereales, granos y carnes, como la más sofisticada maquinaria o producto industrial y el apoyo oficial debe prestarse con la misma intensidad a todos los sectores productivos. Sin embargo —agrega— el sector industrial por ser el más joven dentro de nuestra actividad general y el que soporta la intensa competencia de las naciones más industrializadas, merece incentivos especiales. La tarea de promoción de la exportación industrial se halla a juicio del presidente de la Cámara, bien implementada y administrada por las autoridades a través de un régimen de reembolsos y financiación que funciona con eficiencia. Finalmente, una referencia a la demanda mundial de productos. Desde 1970 se registra una marcada tendencia a solicitar reservas que integran la exportación argentina. La Argentina debe aprovechar estas tendencias que han llevado las cotizaciones de trigo y carnes a niveles nunca conocidos hasta ahora. Debe incrementar su producción propia, pues según un reciente estudio de la FAO, la demanda de productos alimenticios crece a un promedio del 6 por ciento anual. Y el país tiene todas las condiciones para responder a ese acuciante problema.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

EXPORTACIONES (III)

Fiat: Por un amplio camino

El doctor Renato Dogliotti ocupa la dirección general de Fiat Concord y ejerce paralelamente funciones como director de finanzas y administración. Es graduado en Economía y Comercio e ingresó en Fiat en Milán en 1952 en la organización comercial; en 1958 comenzó a desempeñarse en el exterior. Estuvo diez años en Francia en SIMCA y como director financiero de Fiat en ese país. Posteriormente y de regreso a Turín asumió funciones en el grupo de Asuntos Internacionales, ocupándose de las relaciones con las empresas en las que Fiat tiene participación en otros países.

Dogliotti tiene 49 años, es un hombre de maneras amables y conceptos claros. *Panorama* fue el primer medio argentino que tuvo el privilegio de entrevistar al importante ejecutivo. El tema fue, por supuesto, exportaciones.

EL SALDO DE 1973. "Las estimaciones para el corriente año indican que es factible concretar exportaciones por un monto superior a los 25 millones de dólares, de los cuales 14,3 tuvieron cumplimiento efectivo al 30 de septiembre último. Un primer análisis de las ventas al exterior, acumuladas en los nueve primeros meses del año, revela que el rubro camiones absorbe la proporción más significativa. Otros productos que se enfrentan a una demanda en expansión, en la medida que son reconocidos en razón de su elevado nivel tecnológico, son: ómnibus, distintos modelos de automóviles, motores, autoelevadores, grupos electrógenos, etc."

La satisfacción del directivo de Fiat es comprensible si se tiene en cuenta que el incremento en las exportaciones respecto del año anterior es del 144 por ciento, un ritmo que se prevé mantener durante el año 1974. La explicación de esta envidiable capacidad exportadora radica, según Dogliotti, en haber orientado la producción a bienes que reclaman prioritariamente los países en desarrollo y que satisfacen necesidades básicas, tales como la mecanización del agro, la producción de energía y el equipamiento y modernización de los trasportes (ferroviarios, navales, carreteros, de pasajeros y cargas). Esto sumado a la experiencia organizativa industrial y al hecho de que Fiat tiene una gran ductilidad que le permite adecuarse a las políticas de los países importadores sería la clave del éxito. Un éxito que trasladado al terreno de lo práctico incluye hechos tan destacables como: la venta a la

Daniel León

RENATO DOGLIOTTI
Satisfacer las necesidades prioritarias

empresa Nacional de Electricidad de Chile de cuatro importantes grupos electrógenos trasportables, de 1.280 kw cada uno y un valor total de cerca de un millón de dólares, el embarque de 10.000 motores del automóvil Fiat 128 para entregar a Yugoslavia este año, que se complementa con un reciente acuerdo con ese país por la misma cantidad de unidades para 1974. La contratación con Chile para el envío de 400 camiones pesados, de los cuales 200 se trasladaron a partir de agosto último mediante un puente aéreo tendido entre Córdoba y Santiago en un avión con capacidad para 27 toneladas, la creación en Cochabamba, Bolivia, de una empresa para el armado de tractores con partes procedentes de la fábrica Fiat Concord de Santa Fe, el embarque de 45 utilitarias Multicarga para Ecuador y Costa Rica y la exportación al Zaire —ex Congo— de 12 camiones pesados con cabina térmico frigorífica. Otros elocuentes ejemplos son la constitución en Colombia de una empresa para producir automóviles Fiat 128, que será dirigida por un técnico argentino y que producirá en 5 años 20.000 unidades con partes enviadas desde Córdoba y el envío a Chile en el primer semestre del año próximo de 20 trenes eléctricos dobles.

CONCIENCIA EXPORTADORA. Para Renato Dogliotti la tan de moda "conciencia exportadora" significa, "en las medidas de las posibilidades, contribuir al aumento de divisas del país y satisfacer prioritariamente las necesidades del mercado latinoamericano". Por otra —afirma—, la vocación exportadora surge como una segunda etapa después de lograr sustituir las importaciones. "Nosotros —agrega— no tenemos obstáculos ni limitaciones para realizar exportaciones y contamos con la permanente ayuda de la casa matriz".

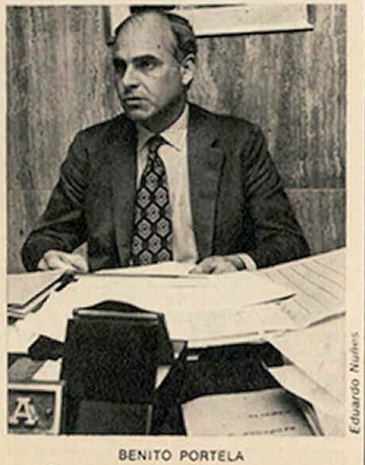
Sin embargo, y aunque su carácter internacional otorgaría a Fiat algunas ventajas para la exportación respecto de otras empresas, es indudable que el hecho de trabajar con bienes de capital la somete también a operaciones de aristas insospechables. Es necesario, por sobre todas las cosas, tener una gran ductilidad que le permita a la empresa buscar distintos tipos de acuerdos. A veces hasta hay que encontrar nuevas figuras jurídicas dentro de la legislación internacional o la de los países importadores. Como contrapartida de estas incertidumbres hay cosas que a través de la corriente exportadora de Fiat permanecen. Tal es el caso de los centros de asistencia técnica en los diferentes destinos de los productos de la empresa y las iniciativas concretadas en Uruguay, Bolivia, Colombia y Chile que aseguran continuidad a las exportaciones argentinas. El panorama, al parecer, no podría ser más promisorio. La penetración en los mercados de algunos países europeos, africanos y asiáticos, tales como Italia, Zaire, Sudáfrica y Thailandia amplían el espectro de posibilidades de la empresa y consolidan su presencia en las corrientes comerciales internacionales. Si alguna duda cabe, la cifra estimada para el año 1974 en exportaciones se encargaría de disiparla. Cincuenta y dos millones de dólares. ◆

Ernesto F. Heitz

EXPORTACIONES (IV)

Aprovechar las circunstancias

Benito Portela ocupa el cargo de gerente de relaciones públicas y promoción de las exportaciones del Banco de Boston. Es un profundo conocedor del tema exportaciones y se prestó gentilmente a una entrevista con *Panorama*, en la que analizó el desarrollo de las mismas en el contorno mundial y en referencia a la Argentina. Afirmó que en 1971 el total de las exportaciones mundiales ascendía a 314.700 millones de dólares. De esa cifra Argentina participó con 1.740 millones; Australia, con 5.214; Canadá, con 18.311; Japón, con 24.040, y Alemania, con 38.942. Un año después, en 1972, Argentina exportó por 1.941 millones de dólares; Australia alcanzó 6.466; Canadá, 20.940; Japón, 28.620, y Alemania, 46.695. Según Portela, en la década del 60 América latina logró un crecimiento de sus exportaciones de aproximadamente el 3 por ciento, mientras los países desarrollados alcanzaron el 9 y en el total global de exportaciones la participación de América latina descendió del 11 por ciento en 1950 a 4,8 en 1970. Sin embargo, dentro de ese contexto las perspectivas para Argentina en 1973 pueden considerarse buenas. Se estima que las ventas llegarán este año a 2.900 millones de dólares, lo que significaría un incremento del 70 por ciento y al mismo tiempo al aumentar más suavemente las importaciones, quizás un 9 por ciento, para llegar a los 2.000 millones de dólares, quedaría un buen superávit en la balanza comercial. El entrevistado de *Panorama* afirma que las exportaciones argentinas han alcanzado en los últimos tiempos una alta calidad y una gran diversificación, que se demuestra por la existencia de rubros tan dispares como libros de enseñanza, máquinas de calcular, tractores, cosechadoras, jugos concentrados, partes, piezas y accesorios de automóviles, etc. Por otra parte, la demanda mundial crece rápidamente, lo que otorga más posibilidades al continente. Pero a juicio de Portela esta circunstancia no se está aprovechando suficientemente. "Un estudio del CIPE —ejemplifica— muestra que en 1972 los países ribereños del Mar Caribe importaron más de diez mil millones de dólares. La región solamente participa con un 10 por ciento escaso de ese volumen total. Se han identificado, asimismo, 132 productos manufacturados que se producen en dichos países en condiciones suficientemente competitivas, exportables. En el año 1972 se importaron en los 14 países los mismos 132 productos por un valor total superior a los mil millones de dólares. Todas las importaciones provinieron de países fuera de la región, siendo el intercambio regional apenas marginal. Este es un solo ejemplo de un fenómeno que se repite. Evidentemente, se está desperdiciando un potencial de intercambio enorme". ◆



Eduardo Nuñez

BENITO PORTELA
La diversificación argentina

MACDONALD

Para el cambio de clima

DINERS CLUB
MÁS QUE EFECTIVO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

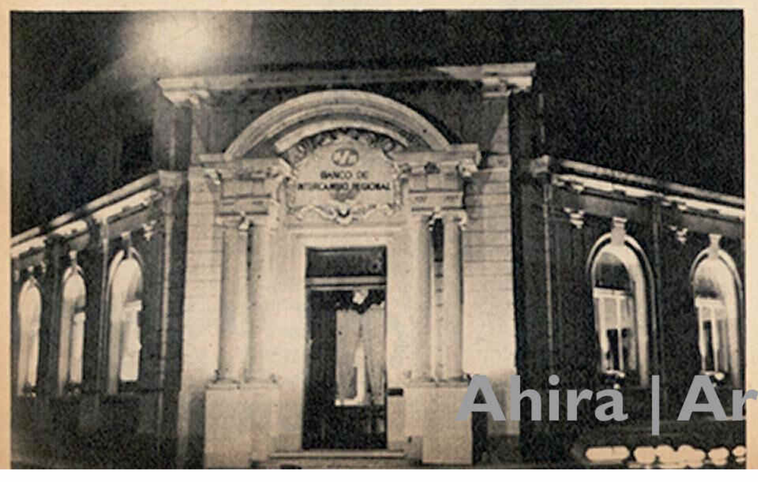
Exhibir para vender

El Banco de Intercambio Regional (BIR) tiene una larga historia. Vio sus orígenes en el año 1898 en la ciudad de Corrientes. Fue fundado por un grupo de patricios correntinos entre los que figuraba don Pedro Scalabrini Ortiz, padre del famoso escritor, quienes integraban una comisión de inmigración que adquirió enorme relevancia a fines de siglo durante el auge de la corriente inmigratoria. Inició sus actividades con el nombre *Banco Popular de Corrientes* y con una estructura de banco privado similar a la de los pequeños bancos de Alemania y Suiza. Al principio su actividad fue el descuento de sueldos. Hasta 1965 el banco tenía tres casas con 24 millones de pesos viejos y 189 millones de depósito. En 1965, por gestión de su actual presidente, José Rafael Trozzo, se crean 38 filiales con un capital de 3.200 millones de pesos viejos y depósitos de 55.000 millones de pesos viejos. En 1966 sale de la provincia y cambia su antiguo nombre por el de *Banco de Intercambio Regional* siendo el primer banco *genuino* del interior que viene a Buenos Aires. Mediante autorizaciones del Banco Central de la República Argentina en el ejercicio anual cerrado el 31 de diciembre de 1972, la red de sucursales del banco alcanzó un número de 33 y durante el año 1973 están en concreción la apertura de las filiales: Venado Tuerto, Esperanza y Cañada de Gómez en la provincia de Santa Fe; San Francisco en la provincia de Córdoba; San Nicolás y Pergamino en la provincia de Buenos Aires, agregando así la principal provincia argentina. Este crecimiento ha mantenido el espíritu invariable de una regionalidad cuyo núcleo conceptual y operativo reside en la constitución de directorios locales, pieza clave para el logro de algunas fases del desarrollo del interior a que apunta la filosofía del banco, pues sólo la aplicación del crédito en la propia región donde se obtienen los depósitos garantiza el crecimiento de las fuerzas productivas.

En lo que atañe a las *exportaciones* el banco tiene el propósito de ampliar su función social promoviendo al sector externo por medio de las exportaciones. Los dos mecanismos esenciales por los que el banco las fomenta son: montar departamentos externos de primera línea. En este momento funcionan corresponsalías activas con 80 bancos del exterior, tanto en los mercados tradicionales, como también en mercados del Este, tal es el caso de Rumania y China. Segundo: participar en exposiciones internacionales llevando productos no tradicionales de la industria argentina. Durante el año 1972 cien firmas del país expusieron en la *Feria Internacional del RAND* llevada a cabo en Johannesburgo, en Sudáfrica y en la *Feria Internacional del Campo*, en Madrid. El banco subvencionó todos los gastos. En 1973 se expusieron productos argentinos en la Feria de la Industria de la Alimentación en San Pablo, en la Feria de Quito, en la Feria del Pacífico, Lima, y próximamente en la Feria de Santa Cruz de la Sierra, en Bolivia, y, la más importante de todas, la exposición en Nueva York, organizada con el auspicio del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y la Subsecretaría de Comercio Exterior que se inauguró el 25-10-73 en los salones del Consulado Argentino y que permanecerá hasta el 22 de diciembre de este año. "Exhibir para vender" es el lema que propicia el Banco de Intercambio Regional en el montaje de sus exposiciones. ◆

Olga Costa Viva

BIR. Fomentar exposiciones en el exterior



Eduardo Nuñez

DIRECTOR FURLOTTI
Futuro promisorio

FURLOTTI SACIFIMA

La opción del vino

Internacionalmente ha cambiado, desde hace pocos años, el gusto por el consumo del vino. Países como Suecia, Inglaterra, Suiza, que no eran productores de vino tampoco eran consumidores, a excepción de una élite de exquisitos. Suecia promueve en cambio ahora el consumo de vino como antídoto de la bebida blanca. Este hecho favorece la exportación de vinos argentinos ya que es el país que más quintales de uva produce por hectárea. Este hecho incentivó a varios bodegueros argentinos que se agruparon en una sociedad exportadora llamada *Vinos argentinos* cuyo director es el señor Roberto Furlotti, director a su vez de la firma Furlotti SACIFIMA. "Hay tres formas de exportar —afirma el señor Furlotti— mostos concentrados, vino a granel, y vino embotellado. Los mayores índices se registran en los dos primeros rubros.

Vinos Argentinos vende 4 a 5 millones de litros de vinos a granel y de 60 a 80 mil litros de vinos finos principalmente a Inglaterra, Suiza y Japón". En Suiza han logrado una cuota que asciende a los dos millones de litros anuales, compitiendo con España y Francia". Es promisorio el futuro para la exportación de este producto no tradicional y un apoyo a nivel de gobierno aceleraría este proceso. ◆

Knittax: "Aquí tenemos todo"

"En exportaciones los resultados se logran después de haber trabajado mucho, aprendiendo a exportar. Nosotros hemos pagado nuestro derecho de piso para obtener la penetración que ostentamos en este momento. Sabemos que hay muchas empresas que están en condiciones de exportar, pero no saben hacerlo. Por sobre todas las cosas hay que estar en condiciones en calidad y precio". Las reflexiones pertenecen a los señores Enrique Müller y Jorge Oscar Pieretti, presidente y gerente de comercialización respectivamente de Knittax Argentina S.A. una empresa que prevé superar el millón de dólares en exportaciones para 1973. Claro está que esta cifra es el resultado del paciente y minucioso trabajo de los últimos 4 años, durante los cuales los directivos de la empresa presentaron sus productos en las exposiciones internacionales de Sudáfrica, Guayaquil, Quito, Lima, Asunción, Santa Cruz de la Sierra, Guatemala, El Salvador, Colombia, Nueva York, Caracas, Toronto y Montreal. Los entrevistados de *Panorama* coinciden en que el éxito fue fruto del propio esfuerzo, pero admiten que las medidas oficiales tomadas en los últimos años han posibilitado una importante participación de los productos argentinos en mercados mundiales. "En este momento —afirman— con una mano de obra relativamente barata podemos competir como lo hacía Japón diez años atrás". Señalan en ese sentido que se ha producido una inversión de la corriente y Knittax por ejemplo, tiene en Alemania a su mejor comprador. "Todo radica en saber exportar, enfatiza Müller. Si el productor y el Estado están en condiciones hay posibilidades ilimitadas". Desde luego la operación no es simple. Hay que preparar bibliografía a veces en varios idiomas, tener vendedores especializados, posibilitar un intercambio de técnicos, ofrecer un servicio posventa y muchos otros elementos que escapan a una operación común. Dentro de poco tiempo la empresa entrará en el mercado andino a través del pacto del mismo nombre y aspira a colocar allí una exportación continua de partes. Actualmente exporta máquinas de tejer a Alemania, Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Panamá, Paraguay, Venezuela y Centroamérica y juguetes Rasti a todos esos países y además a Canadá, Sudáfrica, Estados Unidos y Australia y exceptuando Alemania occidental. "Aquí tenemos de todo —dice Müller— y estamos en condiciones de cumplir con los compromisos".

MAQUINAS KNITTAX A ALEMANIA
En condiciones de cumplir con los compromisos

SINONIMO DE MAQUINA DE TEJER. Para los directivos de Knittax, los equipos fabricados por la empresa se han constituido en sinónimo de máquina de tejer para las mujeres argentinas. La afirmación se avala en el hecho de que la empresa tiene el ochenta por ciento del mercado en ese rubro. Tal rotundo éxito se debe, según Müller, a las características de la máquina que define como simple, económica y popular.

Su simplicidad radicaría no sólo en su construcción, con un mínimo de piezas móviles, sino también en su fácil manejo. Es económica, puesto que una máquina con su suplemento se está vendiendo a menos de 2.000 pesos ley. La reducción de precios se hizo posible merced al aumento del volumen de producción, facilitado según Müller por la presencia de una fábrica integral. La planta de 16.000 metros cuadrados ubicados en Villa Martelli produce todos los engranajes de la máquina menos las agujas. Por último, su popularidad estaría vigente en el importante segmento del mercado que abarca. No obstante, y debido a la intensificación de la actividad de la mujer argentina en la industria del tejido, aumenta la avidez por las máquinas de tejer. Knittax produce entre 400 y 450 máquinas por día y se halla próxima a lanzar a la venta su máquina Nº 500.000.

EL LIMITE DE LA IMAGINACION. En un principio las mujeres compraron máquinas de tejer para satisfacer un simple hobby; posteriormente, lo hicieron para tener una auxiliar en su hogar. Actualmente es cada vez mayor el número de personas que aspira a montar su propio taller de tejido. Fascinadas por el fácil manejo y las infinitas variantes, limitadas solamente por la propia imaginación alrededor de 300.000 mujeres argentinas se desempeñan como tejedoras independientes o trabajan en verdaderos talleres agrupados. Ellas usufructuan los servicios que las 600 agencias concesionarias de Knittax, le ofrecen en todo el país. Allí aprenden en un curso gratis de diez horas, manejo, cálculo y confección de prendas en cualquier punto o dibujo. Esa es, desde luego, la enseñanza básica. Las que quieren perfeccionarse pueden hacerlo en cursos de duración prácticamente ilimitada. Los directivos de Knittax, afirman que en un principio el mejor mercado fue Capital Federal y Gran Buenos Aires. Ahora se vende más en el interior. Mendoza, Tucumán y Córdoba fundamentalmente. Por otra parte las máquinas son de una duración prácticamente ilimitada a través de la reposición de piezas. Las mismas tejedoras pueden intercambiarlas. La industria de la máquina de tejer se abastece a su vez de las industrias metalúrgica, plástica, química y gráfica. Esta última provee a la empresa de revistas, folletos, libros de instrucciones, guías, etc. Knittax dedica actualmente el 85 por ciento de su capacidad a la producción de máquinas de tejer y el 15 por ciento restante a la fabricación de los famosos juguetes Rasti. Este último rubro será ampliado, a tal punto que como afirma Enrique Müller "a fines del año que viene seremos la fábrica de juguetes más grande del país y tal vez de Sudamérica". ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

PAPEL PRENSA

De los planes a los hechos

Después de casi dos años de existir bajo la forma de planes y decretos, la primera industria argentina de papel para diarios comienza a cobrar existencia física sobre las barrancas del río Paraná, en la localidad bonaerense de San Pedro. En medio de una baraúnda de topadoras, niveladoras, hormigoneras y camiones volcadores y una permanente nube de polvo, secuela de una primavera árida, brotan de la tierra los hierros enhiestos de los primeros cimientos de hormigón.

Un centenar de hombres se mueve entre estas estructuras nacientes y su número crecerá día a día hasta superar, a comienzos del año próximo, el medio millar: un verdadero ejército en marcha que tiene planes de batalla bien precisos y plazos estrictos para llevarlos a cabo.

NACE UN GIGANTE. El proyecto del Complejo Industrial Papel Prensa es ambicioso en más de un aspecto. Cuando a mediados de 1976 la primera unidad del complejo entre en plena actividad, su producción abastecerá a más de un tercio de la demanda interna del mercado argentino. Las dimensiones de la planta necesaria para alcanzar semejante capacidad son proporcionalmente gigantescas.

El Complejo Industrial San Pedro, de Papel Prensa, se extiende sobre más de 100 hectáreas e incluye un puerto propio capaz de albergar grandes volúmenes de madera que serán empleados en la fabricación del papel. Los edificios e instalaciones representan una superficie edificada de 30 mil metros cuadrados. La nave principal del Complejo, que albergará a la máquina formadora de papel, medirá 250 metros de largo, 35 de ancho y 23 de alto.

Semejante obra requiere un movimiento de tierra del orden de 100 mil metros cúbicos. Las estructuras de hormigón absorberán 18 mil toneladas de hierro. Tan sólo el montaje de las maquinarias de producción requerirá 700 mil horas hombre de trabajo.

Cuando este complejo industrial se ponga en marcha, será el más moderno y avanzado en su tipo en toda América latina, y la economía de una extensa región a su alrededor percibirá un nuevo impulso como consecuencia.

BROTA UNA FORESTA. Mientras estas obras avanzan a ritmo acelerado, a escasos cien metros de este ajetreo industrial cobra cuerpo otro aspecto no menos importante del proyecto Papel Prensa: la forestación.

El papel para diarios es básicamente madera, sometida a una serie de procesos quimimecánicos, pero madera al fin. Y la planta de Papel Prensa se convertirá, por obra de su volumen, en el primer consumidor individual de madera de sauces y álamos del Delta, absorbiendo más de la mitad de los actuales excedentes de producción.

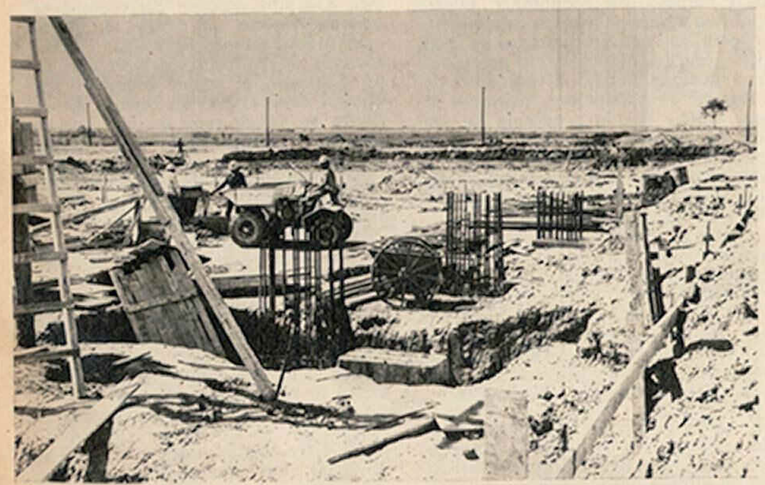
Esto asegura el funcionamiento de la primera unidad de Papel Prensa, pero para cumplir con sus obligaciones contractuales y cubrir sus necesidades de abastecimiento deberá forestar como mínimo una superficie del orden de 10 mil hectáreas con salicáceas y otras 5 mil con coníferas. Para ello, junto a las obras del Complejo Industrial San Pedro se extiende un vivero cuya producción permitirá plantar mil hectáreas anuales de salicáceas. Este incremento de las forestaciones en el área de influencia del Complejo es sólo un paso inicial para hacer frente a la creciente demanda de materia prima del sector papelero y celulósico argentino. Demanda que tiende a incrementarse a un paso cada vez mayor, pues no sólo la meta del autoabastecimiento de papel para diarios está presionando sobre el mercado.

Es que las importaciones de papapel para diarios está presionando ta ahora resultaban tolerables para su economía, se hacen cada vez más costosas y difíciles, a consecuencia de la crisis de abastecimiento del mercado mundial.

MERCADO EN CRISIS. En menos de dos años, el costo de importación de la tonelada de papel para diarios evolucionó de 174 dólares a 290 dólares, y la tonelada de pasta pasó de 270 dólares a 375, poniendo una vigorosa presión financiera sobre las naciones que no se autoabastecen de estos productos. El caso argentino, con ser grave, puesto que en la práctica este incremento de costos se refleja ya en una reducción de las publicaciones periodísticas, está parcialmente en vías de solución con la primera unidad productora de Papel Prensa y sus proyectos de ampliación a corto plazo.

Estos proyectos, sin embargo, requieren ahora más que nunca la primera prioridad para que los platillos de la balanza, sacudidos por la crisis, vuelvan a volcarse favorablemente hacia el lado argentino. ◆

BARRANCAS DEL PARANA
Aquí se levantará el gigante



LOS PRIMEROS CIMIENTOS
En 1976 se cubrirá más de un tercio de la demanda interna de papel

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

GUIA DE PANORAMA

PARA HOMBRES. En Rodríguez Peña 1843, hace menos de un mes que tres muchachos inauguraron un negocio en donde el buen gusto está unido a lo práctico. Ballesteros y Escudero es el nombre; José María y Aníbal Ballesteros, y Máximo Escudero, son los dueños. El local está pintado de blanco con un hermoso vitral en la pared del fondo, que es verde musgo. Nené Escudero (madre de Máximo) se ocupó de la decoración. Compró muebles ingleses que fueron usados como vitrinas, eligió moquette color lacre y prestó un maravilloso samovar de peltre y porcelana esmaltada que pertenece a su familia. El negocio ofrece camisería de medida y de confección, de sport y de vestir. Hay estupendas piezas de pura seda natural, lisa y rayada; poplines, batista y voiles. Las telas son exclusivas puesto que fueron importadas en 1945 por una casa que cerró sus puertas hace años. "Nosotros disponemos de todo el stock", asegura José María, y muestra géneros sumamente clásicos; mil rayas, rayas separadas, lisos en blanco, celeste, beige y rosa. "Trabajamos con seis modelos diferentes de cuellos y puños. Los ojales se hacen a mano igual que las iniciales si el cliente las pide", explica Máximo. Las camisas sport son todas estampadas en foulard de seda vegetal, voile y algodón. Los colores de esta temporada son azul, negro, verde intenso, colorado, amarillo y marrón, todos combinados entre sí, y se pueden elegir desde 140 pesos. También venden corbatas de telas importadas, confeccionadas en Buenos Aires. Firmadas por Nina Ricci, Guy Laroche, Valentino y Madeleine de Rauch. Hay suéters de tipo Shetland y Cachemira, en variedad de colores y modelos. Y, por si fuera poco, trajes de baño desde 115 pesos, cortos, tipo pantaloncito de gabardina estampada.

CLASES DE COCINA. Emmy de Molina, la conocida ecónoma, ofrece en Jorge Newbery 3720, los días viernes de 15 a 17 clases de cocina básica, y de 17 a 19 de alta cocina. En cambio dedica los lunes de 15 a 17 a enseñar decoración de repostería. Los cursos cuestan 40, 45 y 50 pesos, respectivamente. Para más informes llamar al 55-3116.

"DIRNDL" AL ESTILO "JEAN". En Alemania los vestidos regionales se llaman "dirndl" y la nueva generación los lleva sin representar nada más que un refrescante aporte folklórico a la moda, siempre variante. Lo que demuestra que no sólo es bonito y práctico sino también capaz de adaptarse a las tendencias actuales. Esta temporada lo más moderno en la amplia gama de los "dirndl" lo constituye el "jean". La famosa tela, procedente de los Estados Unidos, muy conocida por los populares pantalones, invadió el mundo más bien tradicional del vestido típico de las regiones alpinas. Estos nuevos "dirndl" encuentran muchas entusiastas entre las chicas jóvenes de Alemania que escogen lo elegante y práctico a la vez. Los modelos, que son clásicos, ostentan bordados decorativos que confieren a la tela "jean" un aspecto de género de valor. Además de grandes diseños florales se ven ahora flores sueltas y pequeños ramitos esparcidos en las faldas como una pradera en verano. Los alegres complementos para los vestidos realizados en "jean" son los delantales a cuadros rojos y blancos, o lisos en colores contrastantes. Además, el conjunto se completa con blusas blancas escotadas (foto 1).

ROSINA (la conocida modista) agasajó en su casa a Eduardo Yané, el modelo argentino que volvió del Ecuador donde representó oficialmente a la Argentina en el Quinto Congreso Panamericano de Sastres. Yané recibió el título de Primer Mannequin Panamericano. Además de amigos y de la prensa especializada estaban Elsa Rosas, Carla y Ana María Soria (las modelos preferidas de Rosina).

HELENA RUBINSTEIN presentó su maquillaje para esta temporada, al que llamó "Jazz Look". La intención de la conocida firma de cosmética es ofrecer un tema con dos variaciones:

• *Para el día:* La piel mostrará una base de maquillaje ligera, natural, con un tinte beige-tostado. Los pómulos se realzan y lucen luminosos y vivos; los ojos serán dulces, discretos, sombreados con marrones cobrizos; la boca también cobriza y brillante.

• *Para la noche:* La piel permanece dorada, lo que le da un aspecto juvenil. Los pómulos más marcados, aplicando el rubor en redondo; los ojos brillan más sombreados con verdes musgosos; la boca redonda, pequeña y rosada.

Para Helena Rubinstein la música [illegible] con in-

disociables; de ahí el nombre "Jazz Look". La extensa gama de colores del nuevo maquillaje está en venta en los comercios especializados.

EL CENTRO PRIVADO MEDICO inauguró su edificio propio en Laprida 2164. Fue creado en diciembre de 1969 por un grupo de profesionales que conceptúan de invalorable importancia el elevado nivel científico, unido, indisolublemente, a la buena relación médico-paciente. Este principio permite al paciente elegir su propio médico sin ninguna limitación. Por otro lado, el Centro Privado Médico constituyó un cuerpo profesional de alta capacidad y calidad humana, integrado por clínicos, todo tipo de especialistas y un sistema de médicos de urgencia coordinados por un jefe de equipo. Las puertas se abrieron con una exposición de obras de Eduardo Mac Entyre, organizada por la Galería Rubbers.

LA FUNDACION LOWE inauguró un Centro Cultural en Uruguay 1053. Se pueden ver obras de Basaldúa, Berni, Faggioli, Ferrarotti, Forner, Forte, Guastavino, Russo, Soldi y Testa. Esculturas de Macchi y Pagés y una muestra de grabados de Benítez y Dell'Acqua. Además, completa la exhibición una exposición fotográfica documental de Sergio Barbieri sobre exvotos de la catedral de La Rioja, (ver *Panorama* 337). Emilio Villalba Welsh es el director gerente del este nuevo centro cultural.

AMICCI. Si a alguien se le ocurrió decir que las mujeres no usarán pantalones esta temporada basta con acercarse hasta Avenida Quintana y Rodríguez Peña y ver la colección de Amicci y la cantidad de mujeres que compran los modelos de impecable corte y gran variedad que ofrecen, y cambiarán de idea. Es bien cierto que en el mundo se reimplanta la falda, pero también es cierto que ninguna mujer dejará de contar con una prenda práctica, cómoda y fácil de combinar como es el pantalón. Osvaldo y Lito (dueños de Amicci) muestran en la foto, junto a Mary, Graciela y Pola (sus colaboradoras en el negocio), cinco modelos de pantalones de gran actualidad. "Nos preocupamos por ofrecer siempre lo último en modelos y calidad", asegura Osvaldo. En Amicci elegir no es fácil; los percheros atiborrados de pantalones para hombres y mujeres tientan con su colorido y variedad. "No repetimos géneros fáciles de detectar, tratamos de manejarnos con telas exclusivas", explica Lito.

• *Para mujeres:* Modelos con cintura y sin recortes, desde 189 pesos. Para la noche, en crèpe, muy anchos, estilo falda larga.

• *Para hombres:* Semirrectos y rectos, desde 199 pesos. El modelo más nuevo es con pinzas y bolsillos, igual a los que se usaban en la década del 40.

• *Géneros:* Fibra de nilo, alpaca, gabardina, crêpe, y, como vedette de la temporada, la tela "jean".

• *Colores:* Todos, con preponderancia de verde, amarillo y turquesa. Hay rayados y escoceses.

• *Camisas:* Lisas y estampadas, de algodón o voile, con mangas cortas o largas, desde 99 pesos.

• *Remeras:* Lisas, desteñidas y estampadas con caras femeninas, desde 25 pesos.

• *Chalecos y saquitos:* De hilo en botoné o bouclé, tipo cardigan, desde 129 pesos.

• *Camperas:* Original modelo en jersey fino y colores brillantes.

Todos los accesorios que vende Amicci son ideales para acompañar los pantalones para hombre y mujer, y están seleccionados de acuerdo a su colección primvaera-verano 73-74.

CHAUMONT. "Considero que éste es el tiempo de decirle adiós a la plataforma", explica Alfredo Zuliani, mientras Oscar Bautis (su socio) muestra a *Panorama* parte de su colección de zapatos femeninos. "Es la primera vez que se vende una moda adaptada a la mujer argentina. En Europa ya no se usan altas plataformas. Por el contrario, se llevan de cinco milímetros y el taco es alto, pero no tan grueso", asegura Zuliani.

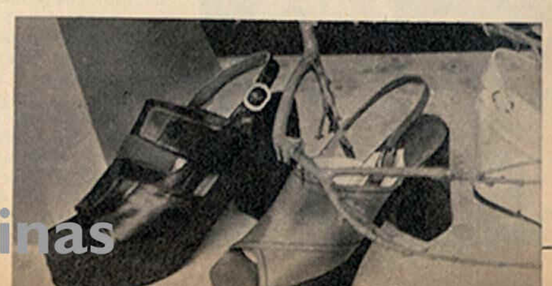
• *Para sport:* Zuecos de corcho trabajado a mano de manera artesanal que les da aspecto rústico. Capelladas pespunteadas, con gruesas costuras y con detalles plisados.

• *Para vestir:* Sandalias de cuero con plataformas forradas en el mismo material.

• *Para la noche:* Sólo sandalias con plataformas chicas en raso, gros y cuero. Mucho plateado y algo de dorado.

• *Colores para el día:* Negro, azul, blanco, colorado, fucsia y azulino.

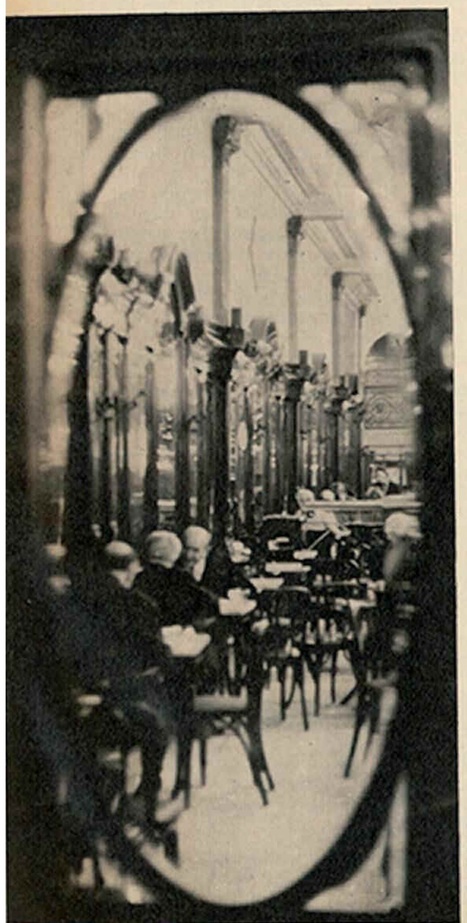
Los zapatos de Chaumont se compran desde 340 pesos en Montevideo 1606.



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Confiterías: Las vitrinas sociales

Innúmeras características suelen diferenciar a unas confiterías de otras. Y muchas, en una gran ciudad como Buenos Aires, actúan a modo de cáscaras de protección. Cálidas y espaciosas, se distinguen notoriamente de los bares forrados en fórmica y también de los "cafés marrones" (hoy casi desaparecidos), con sus sillas de esterilla y sus billares. Como sucede con ciertos libros o películas, algunos bares resultan, para el porteño, sinónimos de diversas épocas de su vida. Un café suele consolidarse como el símbolo de una corriente intelectual o de un movimiento político (el Tortoni de los radicales) pero, sobre todo, de una generación. Por eso, es común que esquinas como La Paz, El foro o La Opera (tres nombres del circuito de Corrientes) resulten, sucesivamente, sagradas o tabú.



Carlos Dulitzky

Pero no sólo es posible atribuir a esos lugares un valor afectivo individual o de minigrupos marginados; muchos de ellos también poseen un sello social. Más accesibles que una casa particular o un club y seguramente más fieles que una obra costumbrista, las confiterías —a la vez rincón y vidriera, reducto y lugar público— ofrecen testimonios sociológicamente valiosos. Las mesas del Florida Garden, Richmond o Ideal, por ejemplo, son verdaderos palcos; la ropa, los gestos y las frases de sus clientes constituyen un incansable espectáculo. En lugar de importunar al público con fotos y encuestas, *Panorama* prefirió, en general, el camino de la observación. Entre los romanos una de las formas de la *haruspicina* —ciencia de los oráculos— consistía en interpretar voces escuchadas al azar en las calles.

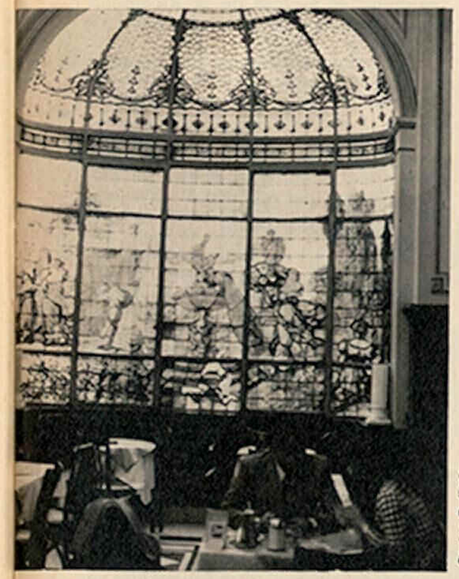
EL OASIS DE FLORIDA. A las 10 de la mañana de uno de los últimos días de octubre, dos muchachas casi uniformadas —saco colorado, collar de perlas blancas y pulseras de plata, suéter negro y pantalón quadrillé— se sentaron al mismo tiempo, encendieron sus cigarrillos y corearon: "¡Qué lluvia!". Después de esa exclamación, el diálogo no sufrió una sola pausa. A su alrededor, las mesas con manteles blanco y ocre del Florida Garden (en Paraguay y Florida) comenzaron a poblarse. Aunque la actividad comienza mucho antes, es cerca de las 10 de la mañana cuando aparecen los verdaderos dueños de este reducto. Empujan las puertas de vidrio y se ubican con prontitud. Son personajes rigurosamente afeitados, con trajes de anchas solapas, corbatas con flores sobre camisas a rayas. Al margen del público circunstancial (que, de compras por Florida, entra a tomar un jugo de naranjas o un helado), es posible advertir varias características comunes entre los frecuentadores del Florida Garden. La edad promedio de este visitante diario es de 35 años; sus gestos son rápidos y seguros, tal vez algo presuntuosos. Constituye, sin duda, un nuevo modelo de porteño. No es *el hombre del traje gris* ni el que trabaja de sport (remera y jeans) ni el hippie. Del primero, sólo permanece la vaga estructura del traje; tomó, del segundo [illegible] y del tercero, respectivamente, el [illegible] de los co[illegible]

aunque luce siempre flamante e impecable, su ropa es la de todos los días. Usa el pelo llamativamente prolijo y largo, pero no mucho; cumple horarios, pero gana lo bastante como para no sufrir por ello. Si algún observador maníaco ensayara allí el método de la abstracción, aparecería en una de sus visiones del *Florida Garden*, el muestrario de las corbatas más novedosas de la temporada: de pala ancha, con flores y arabescos.

A las 11 de la mañana de ese día de octubre, dos escenas que se desarrollaban en mesas no muy distantes entre sí marcaron los extremos del mundo en que, esquemáticamente, viven los frecuentadores del *Florida Garden*. En una de ellas, dialogaban dos jóvenes de alrededor de 30 años, con sus trajes cruzados, sus camisas amarillas, sus corbatas de riguroso multicolor. Sin embargo, parecían disfrazados: el pelo era por demás corto y opaco, las manos descansaban pesadamente sobre sus rodillas, en lugar de tamborilear ágilmente sobre la mesa; la mirada vagaba demasiado vacía, un pecado que los Auténticos jamás cometen. Como pudo comprobarse minutos después, se trataba de vendedores de una casa de ropa masculina. En la mesa vecina, dos Auténticos reflejaban el límite opuesto. Habían llegado poco antes de las 11 escoltando a un yanqui enorme y rígido. Como todas las mañanas, sus dedos se movían con agilidad y elegancia pero, esta vez, para acercarse a los labios de su huésped —que hablaba en semitonos y con monosílabos—, debían estirar exageradamente sus cuerpos.

A esa hora —la media mañana—, Florida Garden se llena de gente que toma su desayuno (café solo o con tostadas, jugo de frutas, leche con cereales), lee los diarios y, así, acaba de despertarse. Es la hora de las noticias y del rápido ordenamiento de las tareas cotidianas. El frecuentador solitario enciende un cigarrillo y abre *Clarín* o *La Opinión*; mordisquea una medialuna y apunta media docena de nombres en su agenda.

A las 11 y media, un cincuentón canoso y muy tostado leía *Paris-Match;* en una mesa del centro, un joven de 25 años acomodó un material de lectura que lo definía más que su atuendo: *La Opinión, Newsweek, Crisis* y *Ciencia Nueva*. Y, cerca del verde vidrio que separa este reducto del mundo exterior, dialogan dos clientes típicos. *El mercado es Arabia*, dijo el más joven. *Y que lle[illegible]*



Carlos Dulitzky

LAS VIOLETAS

Los colores de la luz

glás con el reintegro, contestó el mayor, pelirrojo, de traje marrón, corbata y medias verdes y reloj de oro en la muñeca derecha. Tomaron café y charlaron durante 15 minutos, tiempo promedio de los concurrentes al Florida Garden.

"Podría caracterizar a mi clientela —explicó Juan Carlos Faudiño, gerente— como perteneciente a la clase media alta. En la sección cafetería, la gente es más joven, en general de sexo masculino y no todos son habitués. En las mesas, en cambio, el público es selecto: grandes ingenieros, contadores, ejecutivos, publicitarios. Gente poderosa. Tenemos muchos clientes famosos: Solano Lima, Kelly, Gelbard, Beatriz Guido, Marta Lynch, Sergio Renán. Por la tarde, en cambio, se mezclan con las señoras que vienen a tomar el té con masas y a quienes servimos con la misma solicitud".

UN JARDIN DE ILUSION. Con sus percheros de doce brazos, su revestimiento de nogal, sus vitrinas saturadas de confites y osos amarillos, parece mentira que sobreviva en esta ciudad que, como pocas, destruye su pasado y lo reemplaza con formas de cuarta categoría. Para alguien de menos de 40 años, entrar a la confitería Ideal (Suipacha entre Corrientes y Sarmiento) constituye una experiencia insólita. Antes de atender al té, la lectura o el diálogo, resulta imposible no sumergirse en el espectáculo. El enorme salón reproducido al infinito [illegible] las [illegible]

llas de Viena, *todas* las señoras de 60 años imaginables y, claro, la música de Osvaldo Norton. *Elena tiene las cartas en la mano y no te baja el juego esperando el pozo*, pudo oírse pero, a causa de una columna, fue imposible encontrar la figura correspondiente. Otra voz le respondió: *Podemos jugar el sábado. ¿Vos tenés algo que hacer?*

A las 5 de la tarde de un neblinoso día de octubre, una nena rubia, vestida de azul y con bucles estilo 1905 trataba de disminuir la cúpula de un enorme helado de frutilla. Estaba más preocupada, sin duda, por las manos casi inertes de su padre. Por el silencio y la quietud, resultaba una escena atípica. Las otras podían parecer, acaso, grotescas, pero ése es un problema del observador. Las frecuentadoras de la Ideal gozan con su abundante rouge, sus risas y su inacabable charla. Tres señoras de esa raza han tardado varios minutos en encontrar ubicación, acomodar sus carteras, guantes, paquetes y tapados con ribetes de piel. Después, desplegaron sus treinta y seis inquietas uñas rojas sobre la mesa. *Ay, mirá qué gorda se puso. Chist... Chist... ¡Negra! ¡Acá estamos!* Cuando la recién llegada terminó de besar a sus amigas, el mozo distribuyó dos platos de 20 sandwiches cada uno, una bandeja de medialunas y otra de masas.

Tal vez porque se trata de una raza en extinción, resulta irresistible no acercarse a una de las mesas y dialogar: "Soy soprano. Formo parte del coro del Instituto Goethe. Mi nombre artístico es Elizabeth Wetzel. Abandoné el *von* porque aquí no se aprecia su valor aristocrático. Aunque soy hija de alemanes, amo este país. Además, lo comprendo: mi marido fue un diputado radical (Víctor Damonte) y mi bisabuela era prima del sargento Cabral. Me gustan mucho los libros, sobre todo los cuentos de Poldy Bird. En las cosas pequeñas se encuentran las más divinas palabras". Vuelve a su trago largo con vodka y, luego, continúa: "Soy una mujer que no se deja llevar por la edad. No le tengo miedo al futuro. El libro *Tres amores*, de Cronin, me dio una gran fuerza: hoy estoy aquí y mañana también es hoy. Diarios y revistas deberían difundir obras como *La rebelión de las masas*, para que la plebe pueda conocerlas". La señora Wetzel de Damonte —pulsera de plata, cutis aún liso, peinado alto e inconmovible— se quejó de que su hijo, que estudia en la Universidad del Salvador, haya puesto casa propia y, además, pedido "su parte". Es decir, haya reclamado las ganancias del "negocio que tengo en Lanús, justamente frente a la estación".

A las 6 de la tarde, comenzaron a oírse los preparativos de un órgano electrónico y un vibrafón. Osvaldo Norton con [illegible] sonrisa, apretaba botones y enchufes. Los ojos de una señora que vestía enteramente de verde y mascaba maníes brillaron sin pudor. Después de jugar con unos cuantos foxtrots, Norton bajó del pequeño escenario y relató: "Yo me inicié en esta confitería, hace 30 años. No trabajé siempre aquí, por supuesto, pero nunca abandoné por mucho tiempo la Ideal. Antes había dos orquestas: en un palco (ahora clausurado) de la planta baja, tocaba una orquesta de señoritas y, arriba, otra de jazz. Trabajábamos a pleno: no había sábado ni lunes. Ahora, las mesas están recubiertas de fórmica y ha desaparecido la mantelería pero, por lo menos, la Ideal existe. Los dueños están dispuestos a conservarla y, últimamente, se ve bastante juventud. Lugares modernos hay para elegir en Buenos Aires y éste, en cambio, es único en su género. Ese es su valor". Por demás entusiasmado con el destino de la Ideal, Norton casi olvida referirse a su propio trabajo: "Hasta no hace mucho, tocaba todas las tardes, con mi orquesta, en la planta alta, actualmente sólo habilitada para las fiestas de fin de semana. Mi repertorio incluye tangos, boleros, foxtrots y, también, música de películas, por ejemplo, *El padrino, Borsalino, La aventura*. Mezclo los estilos europeos y el criollo. Fundamentalmente, no me gusta la estridencia".

Mientras Norton volvía a su estrado, los ojos de la señora de verde siguieron sus movimientos pero, esta vez, con disimulo. *Señora, el mozo dice que usted viene todas las tardes: ¿es porque le gusta la confitería o, en particular, la música de Norton?* Hubo que repetir la pregunta en voz más alta y a su izquierda. "La confi-

JUAN CARLOS FAUDIÑO

Ingenieros, ejecutivos, publicistas

Eduardo Nuñez

Alma | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Carlos Dulitzky

IDEAL

Las puntuales chicas de Osvaldo Norton

tería es muy respetuosa", respondió. *¿Y Norton?* Sonrió, bajó los ojos hasta el plato de maníes, frunció los labios: "Yo a Norton lo quería mucho, pero ahora no. Se portó muy mal conmigo. A mí me gusta la música española y antes tocaba todos los días la zamba de La Candelaria. Hasta que llegó un momento en que no quiso tocarla más. ¿Por qué me hizo eso? Yo no soy cualquiera sino una doctora en química. En fin, son cosas de la vida. Mi nombre es Chiquita. Así me llamaba mi marido. Ah, yo vi que Norton estaba con usted ¿Es amigo suyo? Dígale, por favor, que toque la zamba de La Candelaria".

Fundada en 1912, la confitería Ideal nació como un largo estaño para público masculino. Tan sólo en 1927 tomó esas formas que la hicieron célebre (casi un sinónimo de los sectores sociales que, en la década del 30, no sufrieron la crisis) y que, con algunas modificaciones, aún conserva. Una abertura en forma de óvalo comunicaba ambas plantas. Desde abajo, permitía admirar el hermoso vitral del techo y, desde arriba, las infinitas columnas, luces y espejos. "Hubo que tapar ese agujero —justificó uno de los empleados— porque existían entre otros, problemas de ruido. Arriba, se quejaban de que el bochinche del bar no dejaba escuchar a Norton y, acá, de que la orquesta impedía charlar cómodamente. Además, cuando se celebraban fiestas de cumpleaños, el público de planta baja casi tenía que protegerse con paraguas. Es que los chicos se entretenían arrojándoles masas de crema". Sin duda, debía existir algo menos drástico que un bloque de cemento para solucionar esos problemas.

LOS SUSURROS DE LA REINA ISABEL. En lugar de reemplazar la madera y el cuero rojo, marrón y ocre de los asientos —como sucedió, de algún modo. con la mítica London—, los dueños de la confitería Richmond optaron por el gatopardismo. Más luz, algunos tonos cálidos y jamón, arvejas y huevos para el mediodía. De esta manera, conquistaron nuevos clientes sin traicionar a los antiguos. Según Jesús López (gerente), esas modificaciones "nos dieron un 30 por ciento más de clientes todos los días. Si no, teníamos que cerrar las puertas. Esta casa era famosa, además, por sus copetines y, ahora, la juventud los desprecia: prefiere un whisky o un jugo de frutas". A pesar de los cambios, el ámbito de la Richmond se conserva sobrio y ceremonioso, típicamente "inglés".

Los frecuentadores de la Richmond entran despaciosamente, transitan entre las mesas y, después de comentarios y cavilaciones, eligen la adecuada. Sus costumbres son notoriamente distintas de las que caracterizan a los presurosos clientes de Florida Garden, por ejemplo. Retiran con suavidad los asientos —propicios para apoyar los codos, la espalda, los hombros— y tardan varios segundos en acomodar las carpetas, el impermeable, el sombrero, el paraguas. Hacia las 3 de la tarde, el público es sobre todo masculino, viste de oscuro y no pocos llevan habano y moñito. Son habituales las pipas, los anteojos de carey y las manos elegantemente extendidas para llamar al mozo. Un cliente típico —de ojos celestes y atemorizados, que obvió su nombre— explicó: "Vengo después del almuerzo, entre la ida al banco y la vuelta a mi despacho. Esto es como un retiro espiritual". A las 3 y media, y tan lentamente que resultó imposible no advertirlo, entró un anciano de jaspeado traje marrón y un pimpollo de rosa en el ojal. Enormes orejas y pecas. Inesperadamente, extendió sus brazos y retiró, a ambos lados, dos asientos. Como siguiendo un ritmo, se acomodaron dos jovencitas uniformadas e idénticas que también pidieron café. Y, durante largo rato, hablaron sobre las virtudes de los cítricos de invierno y verano. Uno de los mozos aclaró: "Es el dueño de Rhoders".

También al 600 de Santa Fe se res-

(Continúa en la pág. 32)

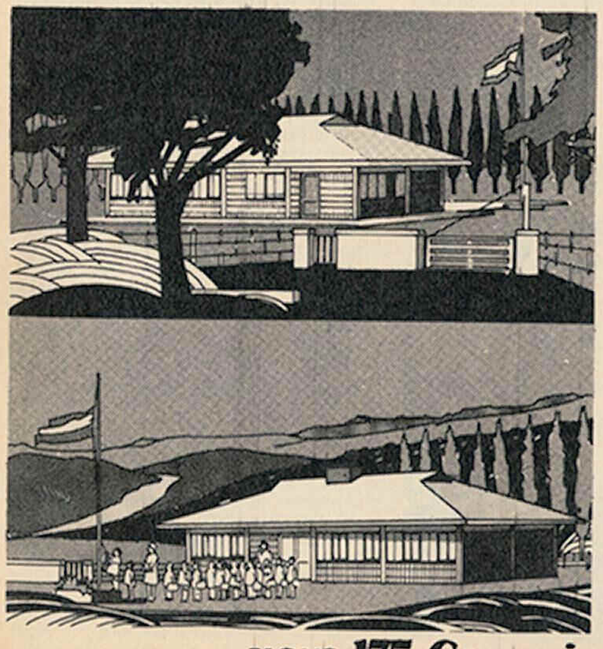
Eduardo Nuñez

FLORIDA GARDEN

Ahora es... tipo de confitería inglesa al hispano

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

La escuela, factor de progreso.



El país encara medidas concretas en materia educacional, tendientes a lograr la tan ansiada integración argentina.
En esta etapa, vuelca el mayor esfuerzo hacia la enseñanza primaria en el interior del país.
Ford Motor Argentina y sus Concesionarios, siguiendo adelante con su plan de construcción y donación de escuelas rurales y de frontera, entrega al Consejo Nacional de Educación 2 nuevas unidades totalmente equipadas en Malargüe, Mendoza, y en Butacó Abajo, Neuquén. Con éstas, suman 23 las escuelas donadas. Y serán más.

●Acción conjunta de Ford y sus 175 Concesionarios de todo el país.

Ford

(Viene de la pág. 30)

pira aire británico. El emblema de Queen Bess —obviamente, una corona— aparece escoltado por dos altos gomeros. En el interior, algunos detalles marcan las diferencias. Una maquette roja, música sentimental de la década del 50, constituyen el escenario exacto para esa rubia platinada —blusa negra con enorme escote, gargantilla de plata— que responde con susurros a su maduro acompañante. Cerca del piano (mudo hasta las 10 de la noche), dialogan probables madre e hija: *Se vino a instalar al piso de ella. El asunto era que el marido le había dado para que se mantuviera. ¡Ay, que tentación!, dame una de crema.* Junto al bar, un señor discute sobre marcas de whisky.

LAS LUCES. Tal vez la característica más llamativa de Las Violetas (Rivadavia y Medrano) sea su luminosidad. Impresiona más que su estilo —un art nouveau algo despojado—, la altura de sus techos, la amplitud o, desde otro punto de vista, su excelente repostería. Sin duda, es una consecuencia de sus líneas rectas, apenas entorpecidas por los dibujos en relieve y, sobre todo, de la relación con la luz natural. A media tarde, la escena de Las Violetas está dividida en dos sectores. El más alejado de la calle es, paradójicamente, el que posee mejor luz. Dos enormes vitraux, que dan a un patio interior, dejan entrar el sol de las 4 de la tarde y echan color sobre las teteras, las molduras, los cuernos de la abundancia en relieve. La zona más cercana a Medrano —en general, habitada por gente que toma su café y desaparece— está demasiado contaminada por los ruidos.

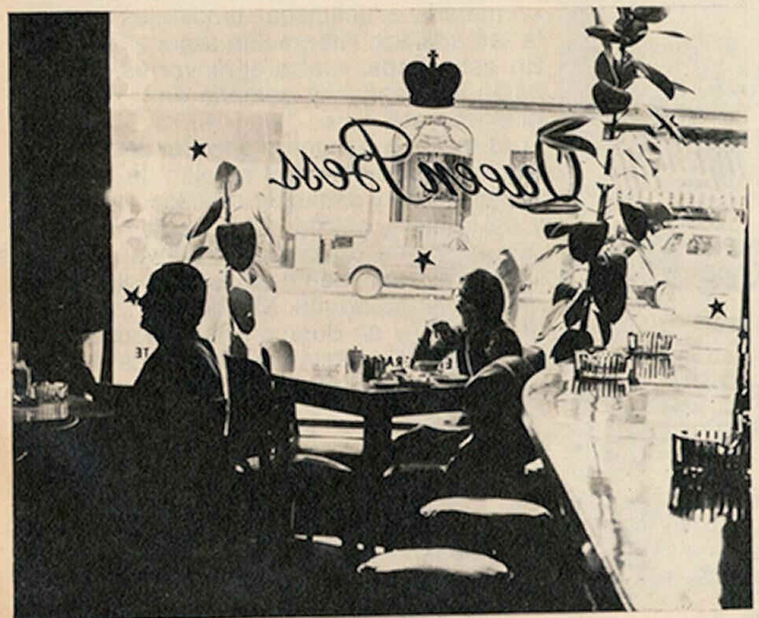
Casi en la frontera con el otro sector —en un círculo de luz y sombra— parlotean dos adolescentes. A juzgar por sus uniformes, se podría suponer que han faltado a clase: "No —contestó Mónica López (15 años)—, no nos gusta "ratearnos". Es demasiado complicado: preferimos advertir a nuestros padres". Como su compañera Claudia Sanz (16), es alumna del colegio María Auxiliadora, cercano a Las Violetas. "Nos gusta este lugar porque no hay ningún problema de disturbios, nada nos molesta". Enseguida, respondieron disciplinadamente a media docena de preguntas. Para Mónica (ojos claros, segura y locuaz), la gente de su edad todavía no está capacitada para actuar en política. "Nos faltan conocimientos. Sin embargo, en el colegio estudiamos temas candentes —radicalismo, comunismo— pero, para incorporarnos a un movimiento específico, no nos basta. Si hubiéramos tenido que votar el 23 de septiembre, lo hubiéramos hecho por De la Rúa. Hace falta gente joven. En cambio, Perón no nos gusta nada". Hasta este punto, Claudia (morocha, cejas increíblemente finas, mirada inteligente) estuvo de acuerdo. Pero interrumpió: "Aunque no comparto sus ideales, me gusta la Juventud Peronista. Tiene fuerza y creo que, en determinado momento, va a dar vuelta las cosas". Mónica, en cambio, opina que "también esos jóvenes se masifican y no estudian lo suficiente. Nosotros tampoco lo hacemos: no creas que me mando la parte".

Eduardo Nuñez

RICHMOND
Para los buenos modales

Respecto de su tiempo libre, Mónica especificó: "Veo mucha televisión, sobre todo los noticiosos. En casa se habla bastante de la actualidad política; además, leo biografías. Las novelitas rosa no las aguanto". Casi irónicamente, Claudia confesó que no le gusta la lectura: "Me aburre. Es que el colegio nos lleva mucho tiempo; entonces, aprovecho esas pocas horas para mí, para ver a mi novio o enterarme de novedades políticas".

A pocas mesas de distancia, dos señoras de cerca de 60 años también se refirieron a su tiempo libre: "Venimos a Las Violetas todas las tardes. Es un lugar selecto, aunque antes la gente se vestía mejor. Como no tenemos nada que hacer y aquí los mozos son tan amables, nos quedamos mucho tiempo. En casa, vemos televisión, cosemos, miramos algunas revistas". Aurora R. de Bassino —abundante maquillaje, prendedor rojo en forma de cangrejo— no se preocupó por ocultar su nombre; la hermana —delgada, pelo absolutamente blanco—, en cambio, sólo confesó el "Nelly". A las 5 y media, el sol daba de lleno sobre los vidrios del sector bullicioso. Las dos hermanas le sonrieron a su mozo preferido y, enseguida, limpiaron las cucharitas con sus pañuelos seguramente [illegible] ◆



Carlos Dulitzky

QUEEN BESS
Música sentimental, w[illegible]

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ANIVERSARIOS

Los noventa años de Gath & Chaves

Hace pocos días la colosal tienda Gath & Chaves cumplió noventa años de vida; hija de las prósperas décadas agropecuarias que caracterizaron a Buenos Aires en los últimos veinte años del siglo pasado, la casa estaba destinada a convertirse en el templete placentero de las clases medias ascendentes. Y, sin duda, lo fue hasta monopolizar, prácticamente, los afanes consumidores de dos generaciones: con salones victorianos y un café - terraza en la azotea, Gath & Chaves podía competir sin complejos con la aristocrática y distante Harrod's, en el norte exclusivo de la ciudad. La historia arranca cuando a dos modestos empleados de la camisería Burgos se les ocurre dejar de ser asalariados: los jóvenes Alfredo Gath, un inglés ambicioso, y Lorenzo Chaves, argentino, acoplan sus ahorros e instalan, en los primeros días de julio de 1883, su propio local de camisería. La casa estaba en Cangallo, entre San Martín y Piedad (hoy Bartolomé Mitre) y contaba tan sólo con la planta baja, una vidriera modesta y una puerta como tantas otras de la cuadra. Sin embargo, el emporio de la ropa acababa de nacer.

En 1914 los cereales de la Pampa Húmeda seguían dando suculentos dividendos al Estado más bien fuerte de la Argentina; los negocios conocían una racha pocas veces igualable; Gath y Chaves, ya no tan jóvenes pero sí bastante más ricos, se cambian al edificio de Florida y Cangallo; un imponente gigante —para entonces— de 8 pisos y 5 subsuelos con un anexo en la vereda de enfrente. Es el tiempo de los automóviles carrozas, altos y ruidosos, un poco díscolos y enclenques, que desbordan la calzada angosta suscitando el pavor entre las damas envaradas y los chicos vestidos de marineros; perdura todavía la galera entre los hombres pero, en cada bocacalle Florida, esa privilegiada, luce ya desde 1900 sus faroles de luz eléctrica. Las protestas peatonales delimitan la irrupción de vehículos a las primeras horas de la mañana y las últimas de la noche. La *sociedad* puede entonces pasearse a sus anchas; Gath y Chaves, ahora canosos y rubicundos, mejoran las vidrieras, dan lugar a que la curiosidad se regodee en las veredas.

FESTEJOS. Los actuales directivos prefirieron memorar la fecha con festejos austeros. Gath & Chaves no es ya, obviamente, el centro del mundo, sino más bien uno de sus melancólicos rincones. En principio, se montó una mesa en el cuarto piso donde el pequeño acto remató con un almuerzo norteño (quizá porque el Chaves había nacido en Santiago del Estero) de típico locro, pastelitos de dulce y adorable vino espeso. Luego, se aprovechó el festejo para inaugurar, de paso, la Sala Museográfica de la casa. Hay allí, para quien quiera recordar los esplendores del pasado, fotos de los primeros vehículos de reparto, una maquette de la tienda original, catálogos comerciales de 1906, relojes a cuerda y eléctricos, muebles estilo Imperio, planchas de carbón, cortadoras y máquinas de coser. La señora Silvia Pueyrredón de Elizalde —miembro del Colegio de Museólogos—, una activa y chispeante cincuentona, fue la responsable del adecuado montaje. Los directivos de la casa no podían haber elegido mejor, la señora de Elizalde es una devota de la historia y de la moda: "Además —confesó emotivamente—, guardo de Gath & Chaves sensibles recuerdos; cuando yo era niña, mientras mi madre me ayudaba con una mano a hacer los deberes del colegio, con la otra borroneaba los pedidos de mercadería para Gath & Chaves. Teníamos cuenta corriente en la casa desde los tiempos de la abuela y en ese entonces todo era aquí íntimo, agradable, coloquial. Tanto jefes como empleados, sostenían con la clientela un trato cálidamente familiar". El actual nivel masivo de consumo, indiferente y frío, no adhiere a la nostalgia: "Ahora —comentó un viejo cliente—, ya nadie conoce a nadie y todos los días uno ve entrar gente de *afuera*".

DE AYER

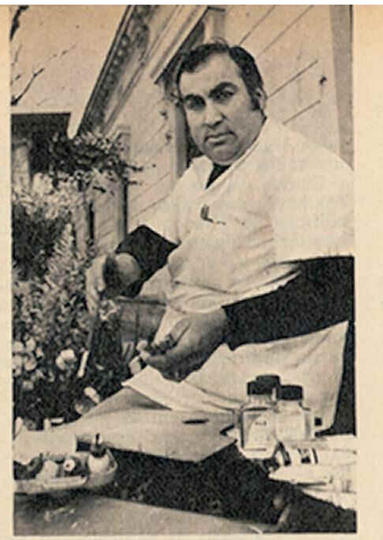
...A HOY

ESQUINAS

Donde se cruzan rosas y pinceles

Robusto, morocho, apacible, metido en su saco blanco característico de los floristas esquineros, Felipe Segundo Yúdica, de 39 años, acaso sea el único vendedor de flores que, además, pinta. En efecto, rodeado de pinceles y el inevitable caballete, este sanjuanino instalado ahora en la ochava de Córdoba y Mario Bravo, aprovecha el día y los ratos que la clientela le deja libre para manchar telas en el más puro estilo naïf. Como los primeros impresionistas —que sacaron el *atelier* a la calle, o aún más, como el ya mítico aduanero Rousseau— Yúdica eligió el aire libre.

Nacido en San Juan, estudió dibujo y pintura en el colegio Obreros del Porvenir. Proveniente de una familia obrera, se vio obligado a abandonar los estudios para "arrimar un hombro a la economía de casa". Así fue que, todavía púber, Yúdica ingresó como cadete en el Registro Civil de su provincia. Según cuenta ahora, fue el empleado público más joven de San Juan "lo que, a la larga, no es ningún orgullo, como se sabe, porque un chico no es un adulto y es mejor que estudie y no se gaste en tareas para mayores". Yúdica cuenta que entró al Registro a los 15 años:



FLORISTA FELIPE YUDICA
"Entre cliente y cliente..."

"Y mi padre, que también trabajaba allí, era chofer del entonces gobernador Ruperto Godoy; incluso después de su muerte, el viejo siguió de chofer de la familia Godoy; al fin, yo mismo me empleé de cadete en la oficina de gobierno. Después de todo nos conocían y a mi padre lo respetaban". Yúdica conoció a su mujer en el breve período colegial y los dos se enredaron en un romance de adolescentes que no esperó la madurez para concretarse en boda: él tenía 19 y la niña apenas 15. Eran pobres y los tiempos se presentaban duros: "Necesité —rememora Yúdica— ingenio y voluntad par no sucumbir a los problemas que presentaba el medio que nos tocó en suerte. Cuando en 1955 los gorilas derrocaron a Perón, a mí me echaron a la calle y eso que yo, lo confieso sin vergüenza, no era entonces peronista. Pero después, cuando me dejaron en la miseria, sí lo fui. Mi hija de meses se enfermó de gravedad y yo no tenía un peso para comprar los remedios necesarios. Si no hubiera sido por la ayuda de un médico generoso, la pobrecita no contaba el cuento. Bueno, ahí me hice peronista y me largué a trabajar de cualquier cosa: fui dibujante, vendedor, pizzero, hotelero y árbitro de fútbol de divisiones inferiores". Algunos problemas —la política entre ellos, ya que fue uno de los fundadores del partido Tres Banderas— le obligaron a viajar a Buenos Aires.

Hace pocos meses, después de fatigar los días en una estación de servicio, Yúdica consiguió la patente municipal que lo habilita para trabajar de florista. A pesar de no considerarse un verdadero artista ("Soy un amante del color, nada más que eso"), piensa persistir en su particular experiencia porque ahora "estoy al fin tranquilo económicamente, lo que a uno le da un respiro". Sin quererlo, Yúdica congrega a su alrededor curiosos que a veces son clientes: "Así pienso que el arte me da de comer, un ideal de muchos". Es cierto. ◆

Los temblores del gigante

El puente colgante sobre el Bósforo costó 150 millones de dólares, tiene casi un kilómetro de extensión y fue construido por un consorcio británico-germano en el término de los últimos tres años. La semana pasada, en medio de una fervorosa ceremonia que celebraba los 50 años del nuevo Estado turco, el presidente Fahri Koruturk dio el corte de tijera a la cinta inaugural y, como impulsados por una orden de ataque, un millón de turcos se lanzaron a transitar las seis vías de la obra. A la hora de la irrupción, y mientras todo el mundo bailaba y jaraneaba sobre el flamante pavimento, el coloso empezó súbitamente a temblar; no fue más que una ligera pero sensible oscilación de los flancos laterales, pero bastó para que el entusiasmo multitudinario se congelara de un golpe.

La prohibición temporaria de transitar el puente se dio a conocer oficialmente dos horas más tarde, interrumpiéndose así, una vez más, la comunicación directa entre Asia y Europa. A la luz de la historia, se hace comprensible la eufórica expectativa de quienes se avalanzaron a tro-

tar sobre las franjas peatonales: hubo que esperar, en efecto, 2.500 años —desde que Darío lo hiciera utilizando un pontón— para atravesar las gélidas aguas del estrecho sin que mediara una chalupa. De ahora en adelante, si amainan los temblores, el coloso de hierro —convertido por su extensión en el cuarto del mundo y el primero de Europa— dejará correr por su estructura a 5 millones de vehículos anualmente. Una buena forma, sin duda, de acercar a ambos continentes.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Cuál es el verdadero rostro de Betty Elizalde?

Betty Elizalde es una mujer múltiple.
Puede ponerle pimienta a toda una caravana de personajes increíbles. Está en todas, para que Ud. esté en todas.
Y con Betty Elizalde están: Poldy Bird. Carlos Ferreira. Dr. Raúl López Biel. Tomás Eloy Martínez. Germinal Nogués. Dolores Pardo. Roberto Rial. Jorge Ruanova. José María Sa Figueroa. Para que Ud. se entretenga, se divierta, se informe y escuche la música de hoy.

El Buen Día

Un programa serio, con el optimismo de una mañana de sol.
De lunes a sábados de 9 a 11.30 hs.

RADIO DEL PLATA
La radio con más ganas de ser primera.

PANORAMA — INFORME ESPECIAL

La vida de la familia Chen

En la revista dominical de The New York Times *la periodista norteamericana Peggy Prinz escribió este apasionante artículo, fragmentos del cual se reproducen con exclusividad. Prinz vive con su marido, Paul Steinle, en Hong Kong y visitó hace poco la China para filmar un documental llamado* Comuna.

LA HORA DEL ALMUERZO EN EL VASTO Y CONFORTABLE LIVING DE LADRILLO

Chen Chi-fun y su familia no han olvidado que son "campesinos medios". Casi 25 años atrás, antes de que los comunistas llegaran a su aldea (Sui Kang, en una remota y pobre región de la provincia china de Kwantung), la familia Chen gozaba de una relativa prosperidad. Porque poseían tierras para sus necesidades familiares, fueron rotulados como "campesinos medios", según las clasificaciones del Partido Comunista chino de los años 1930 y 1950, de la sociedad rural. No tenían arrendatarios, ni contrataban a otros para trabajar por ellos, como lo hacían los "terratenientes" y los "campesinos ricos". Tampoco pagaban tributo a otros, como los "campesinos medios bajos", que poseían algo de su tierra, pero no toda; los "campesinos pobres" que arrendaban toda la tierra que trabajaban; o los más ínfimos de la escala los "trabajadores de granja", que dependían del trabajo manual para su subsistencia. En la China precomunista, ser un "campesino medio" era un status relativamente prestigioso y a menudo confortable.

Teóricamente, los Chen perdieron la distinción de "campesinos medios" a través de la Ley de Reforma Agraria de 1950, y las consiguientes alteraciones y aboliciones de la propiedad que igualó las tenencias de tierra en su aldea y rompió el sistema rural de clases. Ahora son miembros de la Comuna del Pueblo de Kwang Li, pero aun así el gobierno ha continuado subrayando y conservando su antigua clasificación, como un medio artificial de perpetuar la "lucha de clases". Y aunque poseen la misma cantidad de tierra y son pagados sobre la misma base que sus vecinos, todavía se identifican como "campesinos medios" y hablan con orgullo de su rango, aunque más no fuere porque indica que no fueron terratenientes y que, por lo tanto, no explotaron el trabajo de otros.

No hay necesariamente conexión alguna entre su status pasado y su actual situación económica. No obstante, la familia Chen todavía está en una buena posición, según los standards de la comunidad. Su casa de ladrillo, que consiste de varios edificios amontonados alrededor de un pequeño patio con escalones de piedra. Su habitación principal, una especie de living con un desván, parece casi principesca comparada con algunas de las viviendas paupérrimas justo al otro lado del camino. Hasta el alimento que consumen los Chen está un poco por encima del común. El hecho de que la señora Chen, Huang Si-Kuan (las mujeres chinas conservan sus nombres de solteras), se haya "retirado" de los campos de arroz a los 50 años, para dedicarse a las labores domésticas, prueba que los Chen pueden arreglárselas sin la entrada extra de que ella proveía. Cómo mantuvieron su elevado standard de vida y cómo han trasformado su antiguo status en una nueva forma de prestigio bajo el comunismo, ayuda a explicar los esquemas del éxito agrario en la China de hoy.

LOS MELONES VERDES. Es casi mediodía y la señora Huang está preparando el almuerzo en la cocina, del otro lado del patio con respecto a las habitaciones de la familia. Desenvaina —la vaina es de bambú— un pesado cuchillo de acero y empieza a cortar una pila de brillantes melones verdes que están sobre una tabla de madera. Casi sin mirar, con la facilidad que da la costumbre, les quita los extremos, corta los melones longitudinalmente y deja a un lado las semillas. Con el ritmo regular de pequeños, secos golpes, corta los melones en trozos delgados en forma de medialuna. Trabaja en un cuarto diminuto, ennegrecido probablemente desde la Edad Media. Generaciones de cocineros han acumulado capas sobre capas de hollín en las paredes de ladrillo. Vestida con una gastada camisa negra, suelta, y pantalones arremangados —el uniforme común de las mujeres chinas de su edad—, con el pelo recogido en un rodete sobre su esbelto cuello, la señora Huang trabaja entre el humo, una silueta en claroscuro proyectada por la luz que entra por un agujero en el techo. Necesita una visión felina para moverse en esa penumbra y cuando emerge al pleno sol parpadea, encandilada.

Como muchas mujeres de Sui Kang, la señora Huang no es nativa del villorrio. Nació en otro distrito y cuando tenía unos 16 años (no puede recordarlo exactamente), vino a esta zona como artesana experta en manualidades y conoció a Chen Chi-fun, cuatro años mayor que ella, con quien se casó tres años después. Dado que la costumbre establecía que la esposa debía vivir en la casa de su suegra, se instaló en lo de Chen, donde hoy reside.

La aldea de Sui Kang ha experimentado muchos cambios y soportado muchos acontecimientos imprevistos desde que la señora Huang llegó como recién casada, 30 años atrás. Sus 3.800 habitantes se han unido con aldeas vecinas para formar la comuna, cuya sede central está en Kwang Li, una ciudad donde hay mercado, a media hora de marcha por el sucio camino. La aldea en sí es designada ahora como una "brigada de producción", con su propia administración, escuela, clínica, auditorium, fábricas pequeñas y estanque de peces. La propaganda china, que proclama el fin del clan, o "familia extendida" —con sus alianzas, nepotismo y luchas intestinas—, y la preservación del núcleo familiar, pinta con exactitud lo que ocurre aquí. Todo lo que queda del sistema de clanes que solía regir la vida de la aldea, es la cáscara de un templo ancestral, utilizado ahora como granero. Sin embargo, en algunas regiones de la China, la formación de nuevos grupos llamados "equipos de producción", compuestos de varios centenares de individuos, corresponde, en líneas generales, a los antiguos clanes. La tierra cultivable, que antes estaba en manos privadas, pertenece ahora a los equipos.

Aunque los miembros de la familia todavía unen sus salarios en un pozo común y cultivan juntos pequeños predios privados, ya no dependen más del ingreso familiar: cuentan con la cosecha del equipo de producción para su subsistencia. Hasta el altar y los retratos de los antepasados, que garantizaban la continuidad familiar, han dado paso a las fotografías del presidente Mao. En el campo, todos estos cambios fueron más abruptos y causaron más trastornos que en las ciudades, donde la cohesión de la familia china venía desintegrándose desde comienzos de siglo.

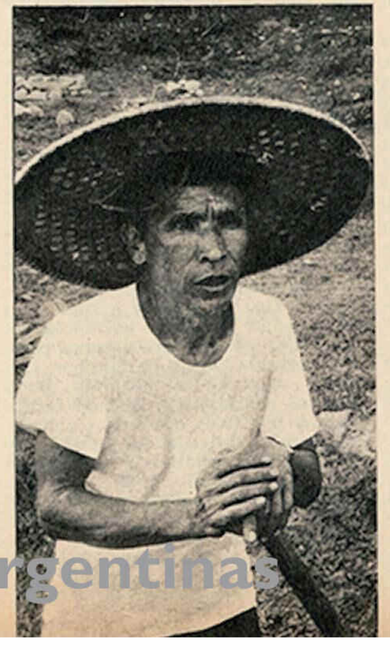
Pese a la nueva igualdad de los sexos, en el hogar de los Chen son las mujeres —como en el resto de la aldea de Sui Kang— quienes cargan con las tareas más pesadas de la casa, compartiéndolas. Una hija de la señora Huang, de 10 años, vuelve del colegio para almorzar y ayuda a su madre a acarrear las verduras y una fuente de pescado salado, hasta una mesa redonda en el comedor, del otro lado del patio. Aquí, donde los pollos se pasean bajo la mesa, ésta se halla rodeada por duras sillas de madera. Los [illegible] tan sólo unos pocos bancos de madera y una mesa angosta sobre la que hay un termo y vasos. Esta habitación no se halla mucho mejor iluminada que la cocina.

La señora Huang trae la sopa y vuelve en busca del otro plato de carne y verduras. Uno a uno los miembros de su familia llegan de distintas habitaciones y desfilan por la cocina para llenar sus profundos cuencos de cerámica con arroz y llevarlos al comedor. El padre, Chen Chi-fun (54), ocupa el sitio de honor, frente al pescado salado, y se sirve una porción. El señor Chen, un hombre de cara triste, con mejillas hundidas y ojos que se proyectan desde bolsas de arrugas, como los botones en un viejo saco de gamuza, es supervisor de una planta de energía desde marzo de 1972. Fue elegido por su experiencia como supervisor del trabajo en los arrozales.

NUEVE CUENCOS DE ARROZ. Ahora empiezan a entrar los demás: el hijo mayor, Chen Yung-chai (24), que trabaja en la fábrica de bambú de la brigada; su mujer, Tan Wu (22); y el segundo hijo, Chen Yung-tien (21). Estos dos últimos miembros de la familia son agricultores. Junto con la madre y los dos hijos en edad escolar, Chen Yung-tsin, un varón de 13 años, y su hermana Su Ching, suman siete personas. En la China de hoy, ésta es una familia grande.

Te deseo que un día tengas... nueve cuencos de arroz, canta un personaje de la ópera revolucionaria china *Sha Chia Pang*, acerca de una utopía futura. Mientras la familia Chen come, se hace evidente por qué un cuenco lleno de arroz simboliza prosperidad y estabilidad en China. Devoran el arroz, tratando a la carne y las verduras como mera guarnición de aquél. En el desayuno también comen arroz, ya sea cocinado al vapor o en forma de un engrudo aguachento.

EL PADRE, CHEN CHI-FUN



Aunque hablan poco, la habitación no está en silencio. Los palillos de madera y las cucharas de cerámica golpean contra sus platos, y de vez en cuando un pollo monologa bajo la mesa. Mientras tanto, desde un altoparlante en la pared, los acentos de una música marcial anuncian el comienzo de la trasmisión de mediodía del sistema comunal de emisiones públicas. Durante una hora y media, mientras comen y se distienden a la hora de almorzar, los Chen viven con este fondo de música y voces que leen noticias y propaganda política. Si bien podrían accionar el interruptor, la señora Huang dice que por lo común prefieren escuchar la trasmisión, su mayor fuente de información exterior.

La comida de hoy es especial. Normalmente, la familia Chen come poca carne y la señora Huang alimenta a toda su familia por el equivalente de unos 60 centavos de dólar (algo menos de mil pesos moneda nacional, pues) por comida. Sin embargo, cuatro o cinco veces por semana prepara una comida con dos pequeños platos de carne y un plato de pescado, que cuesta algo más, un poco por debajo de un dólar. Si estos precios le parecen asombrosos a cualquier ama de casa occidental, hay que pensar que no lo son tanto desde el punto de vista de los ingresos anuales de la familia Chen, incluyendo beneficios por la venta de sus cerdos, pollos y cosechas del predio familiar: tan sólo unos 750 dólares al año, más unas 4.700 libras[1] de arroz sin descortezar, que es su parte en la cosecha del equipo de producción. De aquella suma hay que deducir entre 20 y 25 dólares por mes para la comida y los gastos diarios, entre éstos, las golosinas de los chicos, y las pelotas y paletas de ping-pong; y tener en cuenta que, aun aquí, existen presiones para mantener el status. Los Chen admiten que gastaron 350 dólares para la boda de su hijo, el año pasado, aunque un funcionario de la comuna les insistió en que tales despliegues tradicionales de riqueza ya no deben hacerse.

Ahorrar para hacer grandes compras es fácil en la comuna, porque a los campesinos les pagan tan sólo dos veces al año. Es casi inimaginable el remolino de compras que estalla en esas ocasiones. Fue después de uno de esos días de pago, tres años atrás, que la familia Chen compró por 60 dólares una máquina de coser, el epítome de la prosperidad

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

en la China rural. También tienen, recostada contra una pared del living, una reluciente bicicleta nueva. Y sobre la mesa, junto al termo, hay un alto reloj ojival, de madera, con una esfera antigua, como la que se podría encontrar revolviendo en el desván de una abuela occidental.

EL ENEMIGO MORTAL. En lo referente a los signos exteriores de la fortuna, los Chen tienen prácticamente todo lo que los campesinos podrían desear. Pero recuerdan que una vez poseyeron un símbolo de status muy distinto: tierras. "Antes de la liberación —comienza a contar el señor Chen—, teníamos unos tres *mous* de tierra [cada *mou* equivale a medio acre; el acre equivale a 40,47 áreas]. Nosotros mismos los cultivábamos. Primero yo trabajaba en una fábrica de fósforos y después como vendedor, de modo que siempre nos bastamos a nosotros mismos".

Recuerda que la llegada de los japoneses en la década del 30, la guerra civil que vino luego y, finalmente, el advenimiento del comunismo, en 1949, apenas si afectaron a este territorio detrás de las montañas, donde la gente subsistía gracias a sus pequeños predios, como lo habían hecho durante siglos, y donde la naturaleza era el mayor enemigo. No fue hasta que el nuevo gobierno comunista proclamó la reforma agraria de 1950-52, que la familia Chen sintió los primeros síntomas del viento que iba a soplar sobre todos los rincones de la China. Si bien los decretos lo privaron de su prestigio oficial, la distribución de la tierra realmente dejó a Chen Chi-fun, en 1953, con más propiedad de la que tenía antes: su predio primitivo más un adicional, totalizando cinco *mous*, o sea, cinco sextos de acre.

"Desde 1953 hasta 1955 tuvimos equipos de ayuda mutua —informa, refiriéndose a los grupos de varias familias que compartían trabajo y recursos, pero no la tierra—. Los equipos nos dieron más mano de obra, de modo que pudimos hacer funcionar molinos de agua, por ejemplo, y contar con equipos para salvar las cosechas del desastre. Pero seguíamos teniendo inundaciones tremendas". Las inundaciones eran el tormento de los campesinos en esta comarca de la provincia de Kwangtung, como en muchas otras regiones de la China. Casi anualmente, torrentes de agua se desplomaban desde los pasos de montaña sobre los campos de arroz, arrancando las raíces de las vulnerables plantas y depositando lodo y detritus al retroceder. Tan sólo cuando los 43 mil campesinos de la región formaron una Comuna del Pueblo en octubre de 1958 (toda la nación fue comunizada, según la resolución del 29 de agosto, del Comité Central Comunista), se

LA MAQUINA DE COSER INDICA STATUS

encontró la manera de combatir las inundaciones. Trabajando con sus manos y con un solo tractor, los habitantes de Kwang Li y de otras cuatro comunas vecinas construyeron, a lo largo de un año, un dique y un depósito en las montañas, unidos a una extensa red de irrigación. "Durante los últimos diez años —prosigue el señor Chen—, no hemos vuelto a sufrir inundaciones y nuestro standard de vida ha mejorado considerablemente".

Pero estos progresos no se hicieron sin sacrificios. En un paso drástico, simultáneo a la comunización, la tierra de los campesinos fue declarada propiedad de todos los ciudadanos de la Comuna, y Chen Chi-fun tuvo que devolver toda su tierra —la que le había sido acordada recientemente y la primitiva— a la propiedad común. Unos ocho meses después, el 5 por ciento de la tierra colectiva fue destinada al uso particular, pero esto no significó gran cosa. A cada adulto se le dio 0,1 *mou* (es decir, 1/160 de acre) y a cada niño la mitad de esa cifra. La familia recibía una porción extra, como posesión privada del grupo familiar, que debía cultivar en conjunto. Dado que, al comienzo, la distinta fertilidad de los lotes condujo a algunas disputas, la brigada del señor Chen decidió hacer rotativa la locación de los lotes, cada año. Toda esa tramitación dejó a los Chen tan sólo 0,76 de acre, o sea, seis cortas extensiones de tierra, el 9 por ciento de lo que poseían antiguamente. Allí, como ca distancia de la aldea, cultivan maní, enebro, los melones verdes que la señora Huang cocina para el desayuno, batatas, y colocasia para alimentar a los cerdos.

Los Chen tienen libertad para elegir lo que quieran cultivar. El sobrante lo venden en el Mercado Agrícola, más conocido como "el mercado de cinco días". Junto con los terrenos privados, este "mercado libre", que viene haciéndose cada cinco días en la mayor ciudad de Kwang Li, desde tiempo inmemorial, es uno de los escasos vestigios de capitalismo que quedan en China rural. Ahí, durante dos horas, en un anfiteatro abierto, a la vuelta de la sede central de la comuna, no hay precios ya fijados y todo el mundo puede concurrir. Si este mercado es una forma de capitalismo, ciertamente no se le da este nombre y funciona con limitaciones implícitas. Téngase en cuenta que las propiedades de los campesinos son demasiado pequeñas para permitir grandes cosechas, y que su cultivo es tan sólo una ocupación para los momentos libres. Además, cada familia consume casi todo lo que cultiva. Los campesinos tienen únicamente dos horas para hacer sus transacciones, y no cobran sus salarios regulares durante el tiempo que pasan en el mercado. Finalmente, el Estado requiza previamente exquisiteces como el cerdo, y prohíbe su venta particular, excepto para cría. Después de haber guardado lo que necesitaba para su familia, Chen Chi-fun ganó unos 75 dólares, el año pasado, con la venta de productos de granja y pollos.

A partir de la comunización, la familia Chen viene siendo afectada por los decretos de Pekín. Primero fue el Gran Salto Adelante, de 1958-60. "Al comienzo —recuerda Chen—, el arroz fue distribuido por igual y no había límite para lo que uno podía comer". Este problema resultó desastroso porque no había controles sobre una provisión alimentaria que no era inagotable. Chen Chi-fun solía sostener que la distribución igualitaria estaba justificada por tres años seguidos de desastres naturales (1959-61), que destruyeron la economía rural. Pero, paulatinamente ha sido convencido de que esta política es "incorrecta por esencia". "Si hubiéramos seguido haciendo eso —reflexiona—, no estaríamos actuando de acuerdo con el principio del socialismo: *A cada cual según su trabajo*".

Nadie tiene que recordarle a Chen cuán afortunado es de vivir en una sociedad donde los elementos naturales están controlados al máximo y las energías colectivas se dirigen constantemente a mantener y reforzar los sistemas de irrigación. Junto a esta protección de las catástrofes naturales, la razón más importante para vivir bajo la égida de la Comuna del

Pueblo, parece ser la seguridad que ofrece. Chen Chi-fun y, sobre todo, sus hijos parecen víctimas de terrores reales o imaginarios por su seguridad. Su preocupación tiene eco, aunque generalmente con menos ansiedad, en la mayoría de los habitantes de la aldea. Semejantes reacciones tienen sus orígenes en los ejércitos merodeadores y los bandidos de la China precomunista (la época de los señores de la guerra), y hasta en la Revolución Cultural, cuyos temblores se sintieron aquí.

LA MISTERIOSA AMENAZA. Aunque Chen reconoce que su aldea no está en peligro inmediato, insiste en que hay amenaza de guerra. "En el mundo ha habido agresión —comenta, crípticamente—. Tal vez haya guerra aquí, tal vez, no. Pero en caso de una invasión extranjera, debemos estar preparados". Esta actitud ha inspirado el refuerzo de la Milicia Popular local, una fuerza que nominalmente cuenta con unos 10 mil hombres —casi un cuarto de la población de la Comuna, con un núcleo central realmente movilizado—, y la excavación de refugios antiaéreos en las montañas próximas.

El segundo hijo de Chen, Yung-tien, cuya camiseta revela músculos desarrollados en el acarreo de tanques de insecticida, aprendió a disparar un rifle como miembro de la milicia, para "defender a la Madre Patria", y ha solicitado dos veces el ingreso al Ejército Popular de Liberación. Al principio, cuando se le pregunta si piensa que realmente llegará a pelear, tan sólo sonríe. Por fin, admite que hay peligro "por los revisionistas soviéticos". En cuanto a los Estados Unidos, le incomoda contestar en presencia de un periodista norteamericano. Para llenar el incómodo silencio, su padre responde por él, diplomáticamente: "Tenemos muchos amigos en los Estados Unidos".

Pero la vaga amenaza de una invasión rusa no es lo que preocupa al joven Chen Yung-tien (21) cuando pasa la noche en el granero comunal, con el rifle cargado al hombro. Es la amenaza de la clase terrateniente que una vez mantuvo a los campesinos de la zona en sujeción, y cuya influencia —según el joven Chen— aún no ha sido erradicada con éxito. Con un temblor nervioso en su voz, el casi adolescente miembro de la milicia explica que custodia su hogar contra el daño de "la gente mala": los "elementos terratenientes que roban y propagan rumores". En tanto los revisionistas soviéticos asoman por algún lejano rincón del horizonte, esta "mala gente", en su opinión, representa una tangible amenaza a su bienestar.

Pero ni él ni su padre pueden ofrecer razones muy convincentes por las que la crítica de los terratenientes (algunos de los cuales siguen residiendo, lo mismo que sus descendientes, en la comuna) podría causar daño alguno al sistema comunal, que tiene tantas ventajas para la mayoría de la población. En realidad, Chen padre admite que los campesinos no podrían aceptar nunca las ideas capitalistas de los terratenientes. "La mayoría de los paisanos quiere a la comuna —dice—. Sería imposible que estuvieran en contra de ella". En cuanto a los terratenientes, está dispuesto a condenarlos como clase: "Todos los propietarios de tierras explotaron al pueblo. Si eran buenos, entonces no eran propietarios.

Muchos axiomas como éste, que guían la vida de esta gente, carecen de sustento en la realidad de hoy. Pero aceptar conclusiones sin premisas ha sido una debilidad de la filosofía china desde los tiempos de Confucio. No cuesta mucho vivir por un ideal que nunca se pone en duda. No obstante, la ciega adhesión de Chen a la fraseología corriente del comunismo chino puede también reflejar su auténtica valoración de los beneficios que les brinda la nueva manera de vivir en comunidad. ◆

Copyright The New York Times y Panorama, 1973

1) *1 libra = 453,59 gramos.*

Qué hay de nuevo bajo el sol?

Ahora Ray-Ban define a simple vista.

Ray-Ban Bausch & Lomb.
Con cristales
ópticamente tallados,
no vidrios
curvos coloreados
que distorsionan
su vista. Y la calidad
internacional
de siempre.

ahora también con
monograma a la vista.
Consulte periódicamente
a su médico oculista.

Ray-Ban® DEFINE

BAUSCH & LOMB

soflens, Ray-Ban MARC. REG. DE BAUSCH & LOMB

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

BALZAC (IZQ.), FREDERICK LEMAITRE Y THEOPHILE GAUTIER. NAPOLEON EN FONTAINEBLAU

Una inteligencia feroz y actual, que descubrió las leyes de la sociedad burguesa.

LIBROS

Balzac: Hoy como ayer

Un asunto tenebroso, *de Balzac. Ediciones Península, Barcelona, 1973. 218 páginas.*

Acaso sorprenda la actualidad de Balzac, un escritor del siglo pasado. También, que Vautrin, en *Las ilusiones perdidas,* haya escrito: "Se envía a galeras a un criminal, mientras que a un hombre que arruina a muchas familias por medio de la quiebra fraudulenta se le imponen un par de meses. (...) Los jueces que sentencian a un ladrón guardan las barreras entre ricos y pobres". Estas frases, curiosamente similares a otras que pronuncia Raymond Chandler, resultan ser poco menos que la llave de la novela negra del siglo XX, acaso la única heredera de *La comedia humana.*

Balzac afirmaba que la realidad "es algo que yo invento". Con seguridad, este hombre gigantesco, que puso en movimiento todo un modelo reducido de la sociedad burguesa y dio rostros a las leyes internas de la burguesía, llamaba invención a la construcción y al descubrimiento de la razón de ser de una época a través de las apariencias. Era un artista científico, y no en vano fue llamado sociólogo.

Esta novela, cuya inclusión en una serie policial no es desatinada, aunque sea audaz, escapa al marco de su mundo más definido, en donde la tragedia es el signo trazado por el dinero, como dios mayor de los hombres. *Un asunto tenebroso,* una inquisición feroz sobre el poder, diseña los avatares de una intriga política realista en época de Napoleón y los de otra intriga, cerrada como un cepo sobre los conspiradores arrepentidos, en la que la codicia y el odio no están ausentes.

Balzac, creador de grandes caracteres que las letras modernas se complacen en desdeñar (porque si bien en esencia la sociedad occidental no haya cambiado desde entonces, la literatura tiene leyes propias, que le impiden volver sobre sus pasos sin trasformarse), prodiga en *Un asunto tenebroso* personajes de una fascinación irresistible, como la señorita de Cinq-Cygne y el fiel Michu. Pero, aunque de poder avasallador, los caracteres de Balzac no son otra cosa que emergentes, como los escollos que prefiguran una costa, de la sociedad de su tiempo.

Por ese motivo no es infrecuente en Balzac un pensamiento abarcador que bordea el relato, como en un perpetuo movimiento de marejada entre la abstracción y lo concreto, movimiento que los revela como caras de una misma medalla, y que eleva una lectura fascinante a un aprendizaje también fascinante.

No le basta diseñar la trama del complot. Escribe: "La acción es la esencia de los partidos". ¡No le basta consignar un juicio y una condena! Escribe: "La sociedad procede como el océano: recobra su nivel después de un desastre y borra su rastro con el movimiento de sus intereses devoradores". Si en *El médico de campaña escribió:* "Todo poder tiende a la propia conservación", en *Un asunto tenebroso* alude a algunas de esas formas de perduración de los Estados: "Se mata a los hombres, pero con ciertas normas, sobre todo en París".

El coletazo del Terror en la Revolución Francesa, el camino de Bonaparte al Imperio, los intentos de restauración de los Borbones, la más mezquina intriga por codicia, la infiltración de miembros o testaferros de unas clases —y partidos— en otros, los residuos de las galanterías del amor de los nobles, la dignidad y el despreciable oportunismo son los hilos de la red tejida en *Un asunto tenebroso.* Que la escritura de Balzac continúe sorprendentemente moderna, que sus generalizaciones perduren, que su inteligencia permanezca iluminando al siglo XX, no puede sorprender. ◆

RELATOS

El país de Soledad

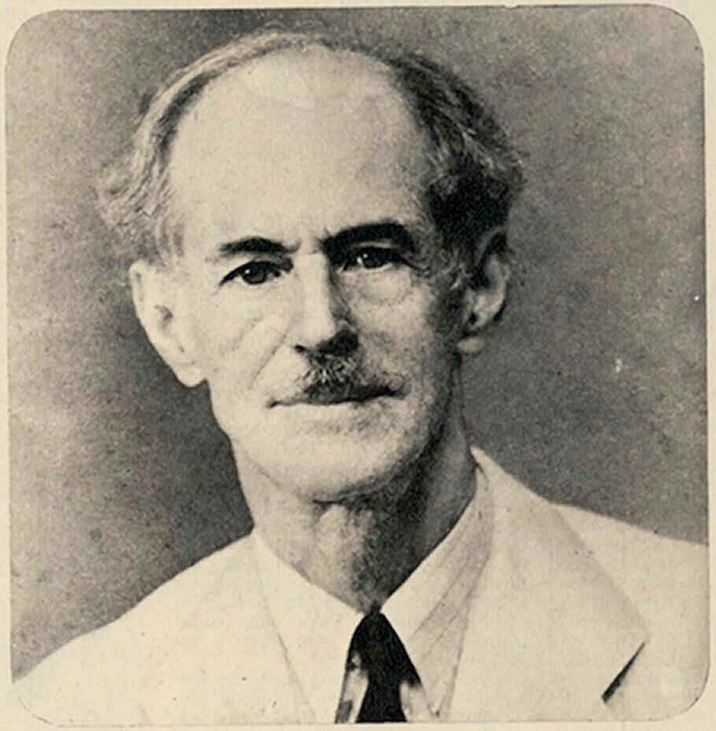
La muerte en la calle, *por José Félix Fuenmayor. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1973. 155 páginas.*

Existe una forma de hablar, construir las imágenes que tejen una obra literaria (narración o poesía, épica o lírica) que escapa, en cierta manera, al análisis ortodoxo: un margen extenso de inocencia, un tono asombrado que no es otra cosa que el dialecto más profundo de un lugar, de una época precisa, originan libros singulares. Lo que el casi desconocido escritor colombiano José Félix Fuenmayor, nacido en Barranquilla en 1885 y muerto en 1966, crea en *La muerte en la calle,* una decena de formidables relatos sobrios y puros, es la confirmación de esa literatura escrita por unos pocos para muchos, es decir, para el pueblo.

Este maestro del idioma narrado, a quien se puede ahora conocer por la fe y el entusiasmo de un escritor como Gabriel García Márquez que fue su discípulo espiritual, ilumina algunos aspectos del barroco latinoamericano tanto en lo formal como en el mismo sentido del término. Cuando Alejo Carpentier, Lezama Lima o Guimarães Rosa destejen y vuelven a entrelazar la maraña históricosocial, mítica y mística del continente mestizo —como lo llama Benedetti— la pregunta, tal vez, sea la siguiente: este particular estilo ¿es barroco por el hecho de complejizar hasta el infinito cada detalle de lo que se percibe estáticamente, como lo hacen Góngora en el castellano, Mallarmé en el francés o Gerald Manley Hopkins para el inglés, o, simplemente, es barroco lo observado y el escritor cumple un acto de trascripción instantánea de la realidad natural y humana? Los hechos prueban que la visión de Rulfo y la de Fuenmayor o los de un Lezama Lima, no difieren en lo esencial.

México, Colombia o Cuba son igualmente barrocas, su realidad crece a todo sol. Es el tono mesurado, sobrio de Rulfo y Fuenmayor lo que aparentemente abre un abismo con el estilo del autor del *Siglo de las luces.*

Fuenmayor dice en *La piedra de Milesio:* "Dormía ya la gente del barrio aunque apenas comenzaba la noche. El farol de la esquina, de corto alumbrar, trazaba un estrecho círculo de luz; y fuera de él se sospechaba la presencia de algunas casitas separadas por extensos patios, como sombras furtivas en el silencio y la oscuridad. Sólo la puerta de la casita de Milesio, abierta, echaba a la calle un poco de su luz interior". Estos parcos elementos dibujan un paisaje expresionista, una visión barroca y, sin embargo, permanecen distantes de la lengua empleada en *Paradiso.*



JOSE FELIX FUENMAYOR

Las razas que habitaban originariamente lo que hoy se llama Colombia están magistralmente representadas en *Un viejo cuento de escopeta,* caso único en la narrativa del continente en el cual el mundo indígena—visión mítica—surge por la sola fuerza de las palabras. Varios rostros tiene el relato: el suceso narra el arribo de Petrona, esposa de Martín, quienes han decidido establecerse en la ciudad luego de vender sus tierras en el campo. Martín trae consigo una escopeta adquirida a cambio de un cargamento de yuca, negocio hecho con un misterioso jinete. La mujer tiene miedo del arma. Martín la abandona en el galpón de las herramientas y fantasea luego que la escopeta se ha fabricado un nido en la tierra por su herrumbre y su abandono. Petrona dice que esta interpretación es una blasfemia. Un niño suma misterio cuando cree percibir ciertas metamorfosis en la solitaria escopeta. Martín la da en préstamo a los habitantes del pueblo para que la utilicen en una representación teatral. La escopeta, como en la tradición popular, se dispara y mata a uno de los actores. El que canjeó el arma a Martín resulta, por el peso de las circunstancias, ser el demonio. Así todo el cuento, en las últimas líneas, salta a lo mítico, la ciudad deja de ser la ciudad para convertirse en un espacio fuera del tiempo histórico, la escopeta es todas las escopetas, pues es un arma que la ha cargado el diablo, Martín, Petrona y sus vecinos dejan hablar a la mitología por su boca: en suma, el mundo cristiano desaparece para dar paso a los primitivos habitantes.

En *¿Qué es la vida?,* Fuenmayor va más lejos: este breve relato no intenta definir a la existencia, los protagonistas se aproximan, hablan de ella, se ríen porque no se puede decir qué es la vida, siempre con ese tonito que usan los personajes de Fuenmayor: como sobrando y en serio, gigantes y humanos. Por fin, nada dicen en claro, la vida es una lucecita entreverada en los cocuyos, tal vez. O como en el más bello de los cuentos, *La muerte en la calle,* en que la vida es peregrinación secreta, inasible, terrible milagro que niega a la muerte en este documento inocente del universo. ◆

M. A. B.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JUAN RULFO. GRABADO DE POSADA

Cerrar el círculo de lo escrito y lo contado

TEXTOS

Los murmullos de Juan Rulfo

Autobiografía armada de Juan Rulfo, *Por Reina Roffé. Corregidor, Buenos Aires, 1973. 100 páginas.*

El silencio de Juan Rulfo ya es parte de su obra, no sólo de su vida. Desde *Pedro Páramo* (1955), es una de las más grandes novelas de América latina, y contracara continua, desafiante, del barroquismo de gran parte de la narrativa en lengua castellana del continente, no se sabe realmente si el escritor mexicano ha escrito algún relato, y su novela *La cordillera*, en la cual se supone que ha trabajado muchos años, es un enigma. Algunos afirman que nunca escribió una sola línea de la novela; otros, que la ha abandonado, inconclusa. El ensayista uruguayo Angel Rama, en un artículo publicado en *Panorama* (Nº 258) cuenta una versión de Carlos Fuentes. "De esa novela dice siempre Rulfo que está trabajándola, pero la tardanza de su edición también ha motivado las más dispares explicaciones. La última se la he oído a Carlos Fuentes, quien teme que Rulfo se haya inhibido de publicarla a consecuencia de la aparición de *Cien años de soledad*, de García Márquez, con la cual entiende que *La cordillera* guarda un cierto paralelismo, dado que en ambas se traza la historia completa de un pueblecito americano en torno a la historia de un linaje familiar."

Entonces, hasta ahora, la obra del gran escritor se reduce a los cuentos de *El llano en llamas* (1953), *Pedro Páramo* y tres cuentos viejos, perdidos y reencontrados recientemente.

Debido a un espléndido trabajo de orfebrería, Reina Roffé, una joven narradora argentina, ha armado esta autobiografía en base a textos en primera persona que han reproducido diversos periodistas y ensayistas en libros y revistas. El resultado —donde no hay una sola palabra no dicha por Rulfo— es un cuento de Rulfo, donde se trata de su vida y de su obra. "De alguna manera esta *Autobiografía armada* intenta cerrar el círculo de todo lo escrito por Rulfo y también de todo lo contado, de lo aún no expresado a través de su oficio narrativo y de lo aún no dicho o publicado. Vaya, pues, como trabajo apócrifo y admirativo", explica Reina Roffé.

A lo largo del libro —ilustrado por grabados de Guadalupe Posada, un collage de Lorenzo Amengual, dibujos de Roberto Duarte y Jorge Werffeli— la voz de Rulfo va recreando, forjando un texto de Rulfo. Su manera de hablar y su modo de escribir se confunden: "Yo viví en un pueblo que se llamaba San Gabriel. Por lo sombrío que soy, creo que nací a la medianoche. Me llamo Juan Nepomuceno Carlos Pérez Rulfo Vizcaíno. Me apilaron todos los nombres de mis antepasados paternos y maternos, como si fuera el vástago de un racimo de plátanos, y aunque sienta preferencia por el verbo arracimar, me hubiera gustado un nombre más sencillo", comienza el libro y es así hasta el final. ◆ **J. P.**

EDITORES

El rescate del tesoro

"La razón de ser de la industria editora consiste nada más que en contribuir a edificar la ardua pero hermosa empresa de la cultura, de una cultura integral e integradora de la que es parte inseparable y protagónica; consiste en producir libros para quienes necesiten libros como si fuera pan para quienes necesitan pan; consiste, inclusive, en promover por todos los medios la demanda de libros, creando —si es necesario— la necesidad del libro donde ella no existe o donde ha sido oscuramente saboteada", afirma Lucho Torres Agüero, flamante editor y antiguo conocedor del arte de hacer un libro.

"Mis comienzos como imprentero son totalmente fáciles de contar. Mi padre era imprentero, y cuando yo tenía 7 años, decidió que yo debía tener su mismo oficio. O sea, que ahora tengo cuarenta años de experiencia en una tarea que de chico me torturaba y ahora me apasiona", historia Torres Agüero. La primera entrega es un delicado y pequeño volumen: *Monosílabos*, de Nemer Ibn El Barud, un poeta de origen árabe que vive en San Juan y que escribe en su idioma materno. Luego, vendrán textos de William Blake, Balzac, Baudelaire, de Thoreau y Quevedo. "El eclecticismo de la colección es —por supuesto— deliberado", acota Torres Agüero. ◆

Eduardo Nuñez

LUCHO TORRES AGUERO

Eclecticismo deliberado

ARRIVA...DAVIA!

ESTAMOS ARRIBA EN TODO!...

Arriba en audiencia!...
Arriba en programación
y aportes culturales
a todo nivel!
Arriba en antena!...
Arriba en técnica
y técnicos!
Arriba en información
veraz y seria!
Arriba en optimismo
(que no sólo son risas
sino confianza y ganas
de hacer las cosas bien!)
Arriba en deportes!...
Y... ARRIVA...DAVIA!

LSS 900 RADIO RIVADAVIA
AL SERVICIO DE LA VERDAD.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Cine: En aquel sombrío castillo

UN INSOLITO CASTILLEJO A ORILLAS DEL LAGO IPOA, UNA ZONA INACCESIBLE, IDEAL PARA EL CLIMA DE LA HISTORIA

"No sé por qué esa propiedad y la antigua casa semiderruida que había en ella en el centro de un bosque..."

La colaboradora Zully Pinto regresó hace poco de un viaje por América latina, en cuyo transcurso se detuvo a conversar con realizadores cinematográficos poco o nada conocidos en la Argentina, revelando así la existencia de movimientos locales inquietos y al tanto de todo lo que ocurre en el resto del mundo. Abre la serie el cine paraguayo.

Antonio Pecci, asistente del realizador paraguayo Carlos Saguier, confirma la entrevista para las tres de la tarde, una hora insólita para Asunción, y más aún para un sábado. Desde el taxi que avanza perezosamente por la avenida Mariscal López donde están ubicadas la mayoría de las embajadas, se observa una ciudad que parece deshabitada. Las cortinas de los negocios están bajas, las calles, desiertas, calientes. El sol es implacable con los pocos transeúntes que se atreven a transitarla en medio de la siesta. Sólo el viento tibio que penetra por las ventanillas del auto impide adormilarse.

"Carlos vive en el Alto. Es la zona más *cremé*, la fortaleza de los *"chuchis"*, explica Pecci, quien, obligado por la inexistencia del cine paraguayo, se vio impulsado a trabajar en teatro siendo uno de los artífices del Teatro Popular de Vanguardia, experimental, me trasladé con un reducido equipo de producción y técnicos hasta Tobatí, a 60 kilómetros de Asunción. Los actores fueron los habitantes del pueblo. Si bien la película está filmada en un sitio geográficamente delimitado, ésta es la situación de todo el país. La relación individuo-tierra es feroz y destructora. En Tobatí —explica— no hay gente joven. O sea, no hay trascurso de tiempo. *El pueblo* es un día en la vida de los habitantes, nada más. Sin embargo, resultó, parece, lo suficientemente inquietante como para tener problemas con la censura y debió exhibirse con varios cortes en Asunción. No obstante, hay copias que andan dando vueltas por Roma, París, ciudades de los Estados Unidos y en la Argentina", se ufana. Continúa: "Después tuve un intento frustrado con *La costa*, que pasará a la historia del cine paraguayo como una obra inconclusa", ironiza.

En la actualidad, Saguier se prepara para filmar uno de los mayores cuentos de su compatriota Augusto Roa Bastos, que ha rodado por varias antologías de la narrativa latinoamericana: *La tumba viva.*

"Para mí esa idea no representa sólo la posibilidad de volver a dirigir, sino también una alternativa: [illegible] con el hipotético

en caso contrario, me limitaré al corto publicitario, que me permite ganarme la vida en la actualidad. El experimento pienso realizarlo totalmente con técnicos argentinos, y el guión lo escribirá el propio Roa, incluyendo los diálogos bilingües en español y guaraní. No pienso doblarla sino retitularla. Después de una búsqueda propia de un explorador, encontré el lugar exacto para filmarla: Areguá, la ciudad en donde se desarrolla *La babosa*, de Gabriel Casaccia. Allí existe todavía un insólito castillejo ubicado a orillas del lago Ipoá, una zona inaccesible, ideal para el clima en el que se desarrolla la historia." *(No sé por qué esa propiedad y la antigua casa semiderruida que había en ella, en el centro de un bosque centenario de naranjos, me habían atraído siempre*, narra Roa Bastos en el cuento.)

"Para la interpretación de Fulvio Morel, ese personaje controvertido en el que tan bien se resume la condición del hombre medio paraguayo y americano, he pensado en el español Fernando Rey; también me interesaría Lautaro Murúa") explica Saguiel. *(En Fulvio Morel está íntegro y vivo el padre muerto hacía años; aquel terrateniente español con alma y manos de encomendero, que había sido, a su vez, despiadado y voraz, y a quien su viudez, primero, luego la extraña desaparición de la hija, y, por último, el ascetismo rencoroso de su refugio en el feudo, habían ido convirtiendo, mucho antes aún de morir, en una momia de corcho alrededor de la cual creció, nutriéndose de ella, la vida del único heredero. Fulvio Morel era su padre, más unas cuantas capas verdes, sus propios tentáculos, la carga sombría de los secretos familiares, su avidez, su robusta capacidad de absorción, su indiferencia.)*

"Me gustaría trabajar con fotógrafos del cine argentino como Aníbal de Sanzo o Miguel Rodríguez, y con un sonidista de la calidad de Aubel Libensohn", se entusiasma. "Voy a ambientar la historia. La atmósfera será crepuscular. La luz del sol va a desaparecer. Es difícil de lograr, pero la narración lo exige. El título es macabro, tiene relación con el mundo mítico que todavía deambula por mi país. Además, la idea de trabajar con Roa Bastos sobre su alucinante cuento me apasiona, me tiene en vilo, sueño y me mareo con mi propia imaginación que no se agota buscando el clima opresivo, exacto, que se vivía en el fundo de Morel. Por eso creo que la película va a superar largamente la hora y media de duración."

Según desliza, el costo "es la parte más *argel* —más vidriosa, aclara— del proyecto. Considero que la producción bordeará los 6 millones de guaraníes [60 millones de pesos mo[illegible] neda nacional]. En realidad es barato si consideramos que en Paraguay no existe una mínima infraestructura cinematográfica. Aquí —se queja— no hay mentalidad *cinera*. En la Argentina —fantasea— cualquiera tiene una filmadora de 8 y medio ó 16, y hasta una Bolex. Por eso quiero trabajar con técnicos argentinos. Ya están maduros y mamaron la evolución que en los últimos años produjo esta industria. Aquí, en mi país, no le puedo vender la película a nadie porque no saben lo que les estás ofertando. Con 6 millones en Paraguay se pueden hacer casas lujosas, y si a ese aspecto le sumamos que existe una mentalidad represiva sobre la obra concluida, que puede prohibir una película cuando está terminada, el panorama es poco alentador. Yo no busco ganar plata con el cine. Sólo me interesa la continuidad en mi labor."

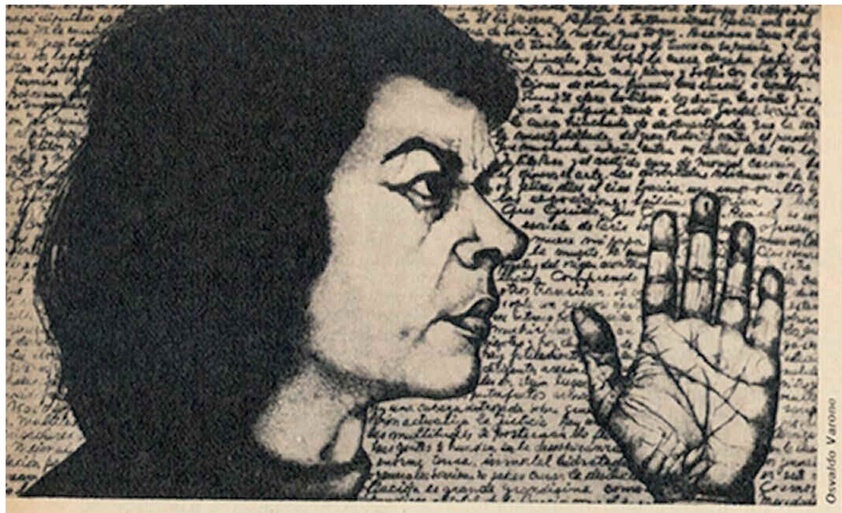
Saguier se confiesa un ferviente admirador de la nueva oleada norteamericana. "Fundamentalmente, *El volar es para los pájaros, Mash, Trampa 22*. El Frank Perry de *David y Lisa* y *Una mujer sin mañana* y, por supuesto, las últimas producciones de Sam Peckinpah. Cine veo en Buenos Aires a la que viajo asiduamente por mi trabajo publicitario. Entonces me inyecto largas dosis de actualización *cinera*. Voy de sala en sala con la avidez de un descubridor. Y creo que inconscientemente, hay algo de eso. Acá no tengo acceso a la novedad, pues si un film gusta puede instalarse meses, como sucedió con *El Padrina* o *Doctor Zhivago*. Los demás no existen."

Al referirse al cine paraguayo en relación con el que se produce en el resto del continente, sostiene: "No tiene escala. O sí. Está en el último peldaño. No se puede comparar ni con los cineístas del Tercer Mundo ni con los del *cinema novo* brasileño, ni con la irrupción de los bolivianos del grupo Ukamau. Un país debe poder mantener su cine. Paraguay no puede. Sobre todo si tenemos en cuenta que las producciones norteamericanas le cuestan al gobierno sólo 3 mil dólares por dos meses de exhibición, y la copia rayada, cortada, en pésimas condiciones, la pasean por todo el país. En este momento, un cinturón paraguayo, salvo que haga cine folklórico *for export*, no tiene posibilidad de recuperar el dinero invertido. Triste, ¿no?" ◆

DE IZQUIERDA A DERECHA: SAGUIER, *PANORAMA* Y PECCI EN ASUNCION

"Un país debe poder mantener su cine; Paraguay no puede"

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Orvaldo Varono

AUTORRETRATO Y AIDA CARBALLO EN SU TALLER

"Elegí este medio pero no sé si debería haber sido cuentista"

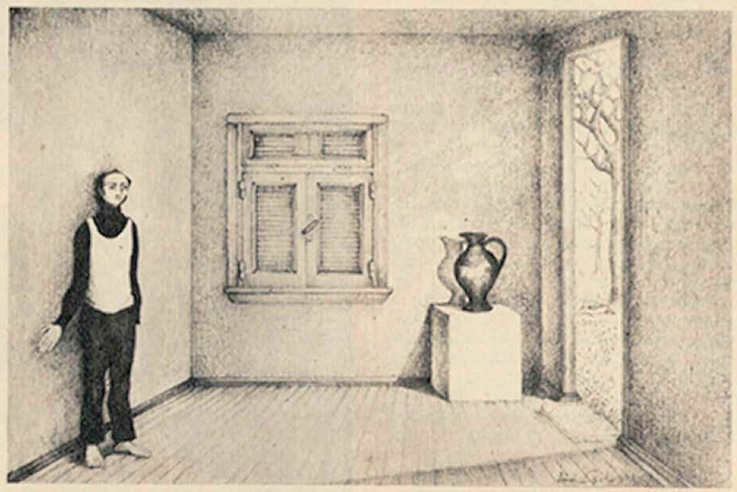
EXPOSICIONES

Por el sendero de lo mágico

Pocas veces, tal vez, una muestra haya tenido título más justificado que esta *Antología mágica* expuesta por Aída Carballo en Gradiva. Aquí hay sugestión, encanto, sortilegio. Y ¿qué duda cabe? es, además, antológica.

El *Autorretrato autobiográfico* —una de las 42 obras del catálogo— encierra, sin duda, muchas claves de su hermético, misterioso mundo. Tras el perfil adusto de la artista y la palma de su mano levantada —una mano que parece clamar por un quiromante—, su apretada caligrafía testimonio: *Y bien, yo soy porteña. Nací al mediodía a fines de julio en familia honesta; sobre piernas sólidas pese a mi insolvencia, alegres los juegos, mechón despeinado, dos manos pequeñas, la mirada negra. Trascurría el tiempo del viejo Yrigoyen, papá diputado por el socialismo, De la Torre, Justo, el lío Vassena, senador Repetto, la Internacional. Había una casa. Defensa 715. La muñeca grande en la sala que era de mi hermana Sarita ¡y no hay que tocar! Pasamanos terso el de la escalera. Un gran tobogán. La tienda del turco, el turco en su puerta entre los muñecos y las escupidas.* ("Era tan traviesa —explica Aída—, que al pobre tipo lo salivaba en la pelada desde el balcón de arriba. Entonces a la noche, guardados ya los maniquíes —uno con ropa de trabajo y el otro de primera comunión— mi víctima subía para quejarse a mi padre".) *Y aquellos compases, los lápices, pinceles, el piano de cola, el cuarto de los juguetes y el perro Sultán. Hice la primaria más piano y solfeo con Esther Izquierdo, bordado y costura con las religiosas de Santa María. Para Caballito rumbeó luego la familia... La calle es dura, muy dura, sopla un viento helado, pero todos los seres están en la calle. Me intereso por los generales, gran figuración. Los generales se derrotan entre ellos, se descubren antiguos bigotes y hay chorros de agua azul y también los gases. La gente llora y hay fusilamientos... los generales sonríen porque no saben curar la desilusión, en este momento la inflación es grande, grandísima, ocupa ya casi todo el Cosmos como el zapallo de Macedonio...*

Tanto en este texto fragmentario, como en la rica colección de grafitos, dibujos coloreados, xilografías y los demás grabados hechos con técnicas combinadas, está presente la seducción de la infancia, esa edad mítica donde abreva la autora. También su espíritu protestador (la serie *Del colectivo* es ejemplo cabal, amén de una lección magistral), su amor por los gatos (en su casa de Palermo alberga a cuatro: Antonia, Pepa, Mía y Sol), su vena humorística (*El cenáculo cultural civil "Pese a todo"* resulta desopilante), su predilección por la gente sencilla de los barrios y por aquéllos que, perdida la razón, la sociedad segrega y aísla en los manicomios. Aquí se resumen casi treinta años de trabajo, un largo camino que a Aída Carballo le ha permitido adquirir, sin perder frescura, algo que muchos envidian: la serena madurez de los maestros. ◆



LEVE, MUY LEVE...

"A esto lo llama historia para contar"

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

810/73

EL PATETISMO EN *LA HORA DE LOS HORNOS*, DE FERNANDO SOLANAS
"Un dar a luz, una eficiente arma contra la dependencia"

FILMS

Crónicas de Nuevo Mundo

La hora de los hornos *(Idem, Argentina, 1966). Dir.: Fernando Solanas.*

Filmada entre 1966 y 1968 con medios precarios y en las condiciones impuestas por el gobierno del teniente general Onganía —es decir, en la semiclandestinidad—, *La hora de los hornos* comenzó a exhibirse en sindicatos, iglesias, o en habitaciones de casas particulares, improvisadas salas en las que frecuentemente irrumpían las fuerzas de seguridad y requisaban la copia. En tanto llegaban a la Argentina noticias de que el film era premiado en Pesaro y Mérida; en el festival de Mannheim obtenía tres primeros premios y seguía recogiendo galardones en Cannes, Locarno, Viña del Mar y en el Congreso Panafricano, además de recibir los elogios unánimes de la crítica europea.

Dividida en dos partes, los argentinos ahora pueden conocer la primera, de 95 minutos de duración, y no es difícil que algunos espectadores habituados a las superproducciones se sorprendan ante este collage que no busca la perfección formal (aunque a veces la alcance, como en la sucesión de tomas de los ángeles de piedra del cementerio de la Recoleta), sino el mensaje ideológico. De acuerdo a las pautas del cine tercermundista, la intención, antes que visual, es esclarecedora. No se trata del espectáculo convencional sino de un testimonio didáctico, de "un arma contra la dependencia", según la califica su realizador, Fernando Solanas.

A partir de esa premisa, el público se encontrará frente a una denuncia que, estructurada en trece partes, descubre de qué manera la colonización mental ha trabajado en Latinoamérica desde los tiempos de la Independencia, para sostener en el poder a una élite sumisa a los mandatos de las metrópolis.

El libro de Getino y Solanas pasa revista a la deformación de la historia, a la violencia cotidiana de las fábricas y oficinas, a los tics de la pequeña burguesía porteña y de la clase alta, mediante ramalazos, golpes de imágenes apoyadas en reportajes de los que sólo se escuchan algunas frases. Un párrafo del ideólogo Frant Fanon, de Guevara, Sartre, Hernández Arregui o Perón, sirve de pivote para esta crónica descarnada en la que se muestra, junto a la promiscuidad en que viven los indios matacos o tobas, la exquisitez de importación de ciertos núcleos culturales de Buenos Aires, o un remate de grandes campeones en una exposición rural.

Solanas no ha desechado ninguna posibilidad cinematográfica en su recorrida por el país. La cámara escudriña, como una lupa despiadada, en un sórdido cuartucho donde una prostituta de villa miseria recibe a sus clientes, contraponiéndola con las galas de una frívola presentación de un libro de Mujica Láinez. La muerte de los animales en Mataderos a golpes de maza, es una metáfora de la aniquilación cotidiana de miles de latinoamericanos que mueren de inanición o a causa de las enfermedades endémicas que padece nuestro continente.

El joven cineasta ha compuesto un film estremecedor que no se permite concesiones sensibleras, un documento capaz de conmover, de sacudir. El mundo subdesarrollado ha dejado los moldes de la imitación caricaturesca para permitirse inventar el cine como si todo estuviera por crearse. Solanas aceptó el desafío y el resultado es una crónica de la historia contemporánea de impecable lucidez. ◆

Z.

Compañeros del crimen

Fuegos violentos *(Child's Play, USA, 1972). Dir.: Sidney Lumet.*

Encarar un film en el ámbito de un colegio, narrar represiones y conflictos personales de profesores y alumnos, perversidades y agresiones, es, si se evoca ejemplos, una tarea erizada de peligros. Sidney Lumet aceptó el desafío, pretendiendo agregar ciertos elementos casi demoníacos en la violencia que signa a un tradicional colegio secundario católico donde se enfrentan —otra vez— un profesor comprensivo (Robert Preston) con un severo y odiado *magister* (James Mason). Los alumnos prefieren volcar entre ellos los efectos de las diferencias entre sus mayores mediante ataques sádicos, por momentos incomprensibles y misteriosos, como si Lumet hubiera querido elaborar una metáfora sobre el bien y el mal.

Su correcto oficio no le alcanzó para arribar a la lucidez y antes de mitad de camino, el experimento se desmorona. El tema lo atrapó de tal manera que no supo escapar de la red que tejió en torno a los personajes. Su profesionalidad resultó pobre instrumento, acaso porque en este territorio aún están frescos los delirios geniales de Lindsay Anderson en *If*. ◆

Z. P.

ROBERT PRESTON EN *CHILD'S PLAY*
Un discípulo de Piaget

IMPORTAR DIVISAS ES UN BUEN NEGOCIO

PRENSA Y PUBLICIDAD - B.N.A. Télam

Porque importar divisas es exportar productos que son frutos de su esfuerzo y que, por su calidad, merecen el halago de los mercados del exterior.
De esta manera, cuando su producto cruce nuestras fronteras, usted estará realizando un excelente negocio y su empresa comenzará a transitar por un camino de expansión creciente.
Y, como el desarrollo de la industria nacional es de interés de todos, estamos poniendo lo mejor de nosotros y nuestra tradicional experiencia para que usted pueda concretar sus operaciones de exportación.
Lo esperamos para asesorarlo en el Ministerio de Comercio - Area de Promoción de Exportaciones - y en el Banco de la Nación Argentina.

EXPORTE A TRAVES DE LA BANCA OFICIAL.

2ª DOSIS
Cumpla con su hijo. Vacúnelo.

BANCO DE LA NACION ARGENTINA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Un giorno da leoni

Amor y anarquía *(Film d'Amore e d'Anarchia; Italia-Francia, 1973). Dir.: Lina Wertmüller.*

Como ocurre con *El día del chacal*, nadie se interesa por el resultado de un complot cuyo fracaso ya registra la historia: Mussolini no murió a raíz del atentado cuya planificación es pretexto de esta historia. La preocupación es más humana: qué le ocurre a este temeroso anarquista Tunin (Giancarlo Giannini) para no cumplir con su riesgoso cometido.

Tunin es un campesino véneto, chúcaro, sin la solidez que la misión encomendada requiere. Ya en Roma y alojado en el prostíbulo de Salomé (Mariangela Melato), le asaltan dudas. Es el conflicto casi grotesco de un pobre hombre que, mediante un acto anárquico y suicida, piensa elevarse por encima del rebaño. Ahí reside la observación capital de un film con altibajos, pero que —en el fondo— gira alrededor del apotegma del propio Duce: "Más vale un día de leones que cien años de ovejas". Pintoresco y divertido en su ambientación, *Amor y anarquía* acaba amarga y trágicamente, pero le sobra una toma: la de los golpes finales. Debió cerrarse con la redacción del expediente policial que sirve de subtítulo: "Esta mañana, a las 10, en la Via dei Fiori, en la conocida casa de tolerancia...". ◆ **N. T.**

Otras cosas de la vida

César y Rosalía *(César et Rosalie; Francia-Alemania, 1972). Dir.: Claude Sautet.*

Con la disputa automovilística que emprenden César y David en la carretera se anticipa parcialmente el esquema de una situación que se mantendrá en constante pugna a lo largo del film. Rosalía y David (Romy Schneider y Sami Frey) se amaron alguna vez, siendo jóvenes, pero él desapareció y ella se casó y tuvo una niña, y luego se separó y ahora vive con otro hombre que absorbe su vida: César (Yves Montand). David acaba de regresar a París, y su amor por Rosalía no se ha extinguido; el de ella por él, quizá tampoco.

Claude Sautet enlaza estas existencias con su admirable sentido de la captación del azar, con un inconfundible olfato por los imprevistos. Lo que ocurre entre estas tres víctimas de los caprichos del destino tal vez no contenga nada nuevo en cuanto a "temas", pero ahí es donde lo temático, precisamente, se revela como

MONTAND: EXPLOSIVO Y PRODIGO
Virtuosismo de la simplicidad

una falacia, porque sólo el tratamiento y los enfoques son los que iluminan de distinto modo una cuestión tan transitada como ésta.

Para Sautet, un especialista en "cosas de la vida" (título de su film anterior, distante de éste en la técnica, pero intrínsecamente consecuente), el asunto de *César y Rosalía* no encerraba dificultades, así como el conflicto de una mujer que fluctúa entre dos hombres no esconde secretos para el espectador. Por su índole, aparentemente próxima al folletín, se puede ver casi como una telenovela y, sin embargo, no sacrifica nada de lo que la hace partícipe de un cine de primera agua. Ahí se advierte la destreza de un artesano que parte de argumentos módicos, y que se desenvuelve con recursos fílmicos limpios (riqueza de iluminación, detalles de banda sonora) y con el manejo de un relato oscilante como la complejidad de la vida misma. También, en la conducción de actores que componen personajes llenos de dudas, de inexplicables contradicciones que hacen sorpresiva la conducta cotidiana. Así ocurre con César, que encuentra en Yves Montand un intérprete que explora en sus más controvertidos recovecos: suficiente, burgués, posesivo, encantador, explosivo y hasta triste —al final—, autor y actor han plasmado una criatura para el recuerdo. ◆ **N.**

CARTAS

A un señorito en París

Estimado Belmondo:

Acabo de ver esa película de Philippe Labro en la que usted, ante la accidentada muerte de su padre, hereda muchísima plata y un montón de problemas. Creo que peca de resentido al endosarle los compromisos a su hijito de 10 años, así como antes se los habían endosado a usted.

Linda policial, ¿no? Muy entretenida, sobre todo porque la intriga crece desde el mismo momento en que usted sospecha que el avión no se cayó solo, sino que hubo sabotaje (lo mismo que supuso el nunca bien ponderado Francesco Rosi cuando empezó a filmar *El caso Mattei*). Supongo que se habrán gastado una carrada de pesos, porque queman un Jaguar sin compasión y movilizan rotativas y aviones a rolete. Un espectáculo vistoso pero carito.

Que el productor invirtió mucho lo prueba no sólo la promoción de la música de Michel Colombier (que continuará con el lanzamiento del disco con mucho bombo), sino, también, la publicidad pirata que corre por ahí. En los últimos días, por ejemplo, he visto a un cronista televisivo que pasó montones de colas de la película, recomendándola antes del estreno. Lo habrán untado generosamente, *n'est-ce pas?*

En cuanto a usted, ¿qué quiere que le diga? Está bárbaro, siempre con ese traje oscuro de ejecutivito que largó la profesión de *playboy* y sin el aspecto de andrajoso y barbudo de películas anteriores. ¿Su caída final? Ah, extraordinaria, lo mejor del film. Se ve que este Labro sabe filmar, pero que, además, conoce el arte del montaje al dedillo: el atentado se ve desde cinco puntos de vista distintos, en cámara lenta y todo. Impecable, para qué le voy a decir una cosa por otra: de lo mejorcito que se vio últimamente en cine comercial. Claro que, tratándose de un pasatiempo, no tenían por qué complicar la anécdota con los neofascistas que amenazan ganar las elecciones, y el negociado de su suegro que había asegurado la base industrial del Eje durante la Segunda Guerra. Trasmítales una felicitación a los actores que lo secundan, Charles Denner, Carla Gravina y Jean Desailly; lástima que nadie lo pueda apreciar porque donde talla usted, Belmondo, no permiten que se luzca nadie, mi amigo. Nadie. Cordialmente,

N. T.

(El heredero. L'Héritier; Francia, 1973. Dir.: Philippe Labro.)

DISCOS

FAURE: *Balada para piano y orquesta, op. 19 (Vasso Devetzi, piano) y "Pelléas et Melisande" op. 80. Orquesta del Conservatorio de París, dirigida por Serge Baudo (Un disco MUSIC HALL Serie Virtuoso Nº 100072).*

Las obras: Cada vez que se vuelve a escuchar algo de Fauré, y especialmente estas dos obras, es fácil renovar el deslumbramiento que sólo pueden obtener el refinamiento, la gracia y la suprema elegancia espiritual de uno de los músicos más sutiles y encantadores que ha producido el generoso suelo de Francia.

La interpretación: Sin alcanzar grados de excelencia memorables, las versiones de Baudo con la Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio de París son muy aceptables. Se echa de menos un poco de toque misterioso y evocativo en la suite "Pélleas et Melissande", pero el resultado final es muy decoroso. La participación de Vasso Devetzi como solista de la Balada es muy atrayente y de singular adecuación estilística.

La grabación: Aceptable, bien equilibrada y sin ser un prodigio de brillo y fidelidad, se la escucha sin sobresaltos porque cumple con los requisitos básicos de una grabación sin distorsiones ni excesos de laboratorio.

En resumen: Buena introducción a la música de un artista exquisito. ◆

TURINA: *Música para guitarra (Sonata op. 61; Fandanguillo op. 36; Sevillana op. 29; Ráfaga op 53; Homenaje a Tárrega op. 69).* **FALLA:** *Homenaje a Debussy. Irma Constanzo (guitarra) (Microfón).*

Las obras: Ha sido una feliz idea incluir en un solo disco toda la música que Joaquín Turina escribió para la guitarra. El compositor español luce en ella algunas de sus más sólidas virtudes: elegancia, sentido del color, admirable tratamiento instrumental y un españolismo que, sin tener la austera reciedumbre del de Manuel de Falla, nunca escapa a las reglas del buen gusto y el recato.

La interpretación: De primer orden. Lo que más atrae en Irma Constanzo es su sentido musical, que la inhibe de incurrir en el menor efecto fácil y devuelve a las obras su original pureza. Es, por supuesto, una instrumentista de capacidad poco común, pero por encima de su virtuosismo planean siempre una conciencia artística y una seguridad interpretativa que no se encuentra todos los días.

La grabación: Para algunos gustos, la guitarra puede sonar en un primer plano excesivo. Claro que esto tiene la ventaja de poder escuchar hasta el último matiz. Las superficies son buenas, aunque hay algo de ruido de arrastre. La sonoridad general tiene calidad en todo el margen dinámico.

En resumen: Una guitarrista argentina que hace lucir al país. ◆

GALA EN EL METROPOLITAN OPERA HOUSE *honrando a Sir Rudolf Bing. Con la participación de los cantantes: Martina Arroyo, Plácido Domingo, Monserrat Caballé, Birgit Nilsson, Leontyne Price, Regina Resnik, Richard Tucker, Robert Merrill, Teresa Zylis-Gara y Franco Corelli, y los directores de orquesta: Richard Bonynge, James Levine, Karl Böhm, Francesco Molinari-Pradelli, Kurt Adler, con la Orquesta de la Metropolitan Opera House (Un disco D.G.G. Nº 2530260).*

Las obras: Este disco registra parte del concierto que una serie de los grandes cantantes y directores del momento, ofrecieron en homenaje a Sir Rudolf Bing cuando se retiró como director general del Metropolitan Opera House, después de veintidós años de reinado. Hay arias famosas de Verdi, Mozart, Puccini, Richard y Johann Strauss. Es, por supuesto, una fiesta con fuegos de artificio y todo.

La interpretación: Con semejante elenco hay para asombrarse y gozar a lo largo de todo el disco, con interpretaciones muy hermosas en la mayor parte de los casos. Naturalmente, algunas son mejores que otras, pero en su totalidad este disco es un desfile de estrellas que nunca descienden de un muy alto nivel.

La grabación: Fue realizada en vivo el 22 de abril de 1972. Tiene todas las ventajas de la grabación directa, como ser la espontaneidad de la reacción del público y hasta la frescura de las ejecuciones en vivo. Tiene, además, los defectos propios de las grabaciones que no cuentan con las posibilidades óptimas que ofrece el estudio. Pero todo se oye bien y el prensado local es muy bueno.

En resumen: Testimonio de grandes artistas actuales. ◆

Jorge D'Urbano

PARLIAMENT

El cigarrillo de la exclusiva boquilla filtrónica.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Nixon: Las cartas sobre la mesa

RICHARD MILHOUS NIXON, PRESIDENTE DE USA
Arriba las manos

La desaparición o inexistencia tardíamente revelada de las dos principales cintas grabadas del caso Watergate ha terminado por convencer, aun a los más escépticos, acerca de la culpabilidad del presidente Richard Nixon. Es que con la presunta destrucción de las cintas, será imposible ahora presentar la prueba formal y definitiva que buscaban los acusadores.

Podría afirmarse, con cierto margen de seguridad, que ahora todas las cartas probatorias del *affaire* se encuentran sobre la mesa. Quienes pretenden destituir a Nixon saben que a partir de ahora será difícil encontrar nuevos elementos probatorios, pero confían en que los elementos ya existentes, sumados a una serie de otras acusaciones, permitirán que la sensibilizada opinión pública norteamericana ejerza la suficiente presión como para alcanzar su objetivo.

El presidente Nixon sabe también que el caso ha llegado a la cresta de la ola y advierte que su carta ganadora se halla en la posibilidad de ganar tiempo, a fin de que la elevada temperatura alcanzada por el escándalo disminuya paulatinamente con el correr de los días y con el advenimiento de otros problemas que desvíen el actual foco de atención ciudadana.

Los asesores presidenciales saben que el Congreso, en caso de admitir la procedencia del *impeachment* (juicio político), encomendará su organización a la Cámara de Representantes, la que sólo podrá tratar el tema a principios del próximo año. Sólo entonces el Senado actuará como tribunal y contará con la atribución de destituir al presidente con el voto afirmativo de dos tercios de sus integrantes.

NIXON VERSUS LA PRENSA. Para "enfriar" el caso, Nixon y su equipo tratarán, en las próximas semanas, de llegar a un *modus vivendi* con los principales medios de comunicación de masas, hoy decididamente dispuestos a cambiar al presidente. Como contrapartida, los enemigos de Nixon confían en que la prensa, la radio y la televisión se encargarán de mantener hirviendo el caldo de cultivo que se requiere para que la administración Nixon llegue a su fin.

Por el momento, la violenta enemistad entre Nixon y la prensa hace prever que las relaciones entre el Ejecutivo y el "cuarto poder" están lejos de [illegible] presidente.

Por otra parte, los periodistas, ofendidos por el abupto trato que les ha brindado en los últimos meses el enfurecido presidente, tienen, además, un surtido arsenal de temas para continuar demoliendo la imagen nixoniana. El periodista Jaspe J. Beecham se ha preocupado de reunir en un solo ramillete las espinas que acosan a Nixon. He aquí algunas de ellas:

• *Caso Rebozo.* Charles *"Bebe"* Rebozo, millonario y amigo íntimo de Richard Nixon, recibió trato preferencial del *Federal Small Business Administration*, entidad que le otorgó un préstamo de 62.000 dólares, utilizados para fundar el *Key Biscayne Bank*, en la Costa de Oro, de Florida. Todas las contribuciones a la campaña electoral de Nixon fueron depositadas en el Banco de Rebozo, devengando los intereses corrientes en la plaza norteamericana. Pese a que el crédito fue formalmente rechazado, cuatro días después fue concedido por influencia presidencial.

• *Caso lechero.* A cambio de dos millones de dólares aportados por la Asociación de Productores de Leche para la campaña electoral de 1972, Nixon autorizó un sustancial aumento en el precio de la leche e impuso severos recargos aduaneros a la importación de derivados lácteos. El fiscal Archibald Cox, destituido por Nixon, detectó una carta del representante de esa asociación, Patrick Hillins, en la que recuerda a Nixon los compromisos que adquirió con sus representados.

• *Caso Hughes.* Por testimonio del banquero Robert Maheu se ha comprobado que el multimillonario Howard Hughes entregó a Nixon, entre 1969 y 1970, la suma de 100.000 dólares, a cambio de trato favorable para ampliar sus empresas. Entre los proyectos de Hughes figuraría la exploración de riquezas submarinas en áreas ajenas a la jurisdicción norteamericana. Ese dinero fue depositado en el banco del *Bebe* Rebozo. Los investigadores hicieron notar que entre 1960 y 1970 Nixon no participó en ninguna campaña electoral, razón por la que el dinero donado por Hughes habría servido a Nixon para introducir mejoras en sus residencias de San Clemente y Key Biscayne.

• *Caso ITT.* Nixon fue personalmente responsable de paralizar el juicio contra la International Telephone and Telegraph en 1971 que derivó en las penalidades de la ley anti-trust. Esta acción de Nixon se hizo a cambio de 400.000 dólares, que sirvieron para financiar la Convención Republicana de San Diego, realizada en el hotel Sheraton, de propiedad de la ITT.

• *Caso de evasión impositiva.* Organismos impositivos informaron que el presidente vendió 23 acres de su propiedad en San Clemente a *Bebe* Rebozo y a otro amigo millonario, Robert Abplanalp, por 1.249.000 dólares, sin que hubiera pagado los impuestos pertinentes por la ganancia obtenida en esa operación.

Completando el cerco al presidente, periodistas y parlamentarios sostienen que Nixon debe ser enjuiciado también por haber engañado al pueblo norteamericano, al disponer bombardeos secretos sobre territorio camboyano, sin existir autorización del Congreso.

Ante la posibilidad de que el caso Watergate se fuera agotando lentamente, el *New York Times* ha sostenido que el último *favor* que Nixon puede hacer a su país es el de presentar inmediatamente su renuncia, no tanto por el caso de espionaje político sino por sus deliberadas trasgresiones a la ley, que han terminado por desmoronar la confianza pública.

La revista *Time* (cuyo tiraje alcanza a 5.750.000 ejemplares) consideró que es preferible que la nave del Estado sea timoneada por las inexpertas manos de Gerald Ford, quien contará con el consejo de Henry Kissinger, en materia de política internacional, a que Nixon continúe en la presidencia.

EX CANDIDATO GEORGE MCGOVERN
Derrotado con malas artes

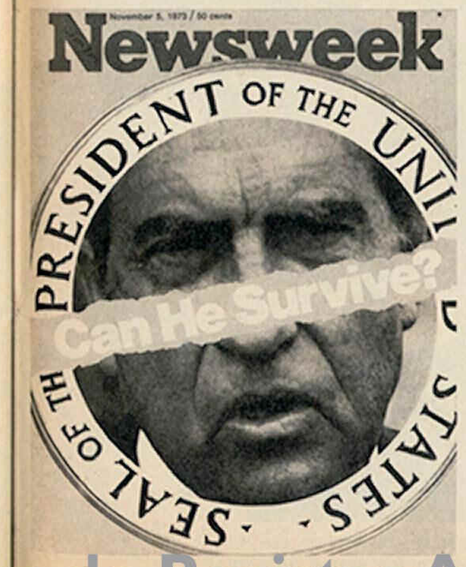
El *Washington Post*, con fina ironía, dijo que Nixon pasará mejor a las páginas de la historia si acaso renuncia de inmediato. Anteriormente, William Saxbe, nombrado secretario de Justicia, había manifestado que la ignorancia de Nixon sobre el caso Watergate "se asemeja a la del pianista de un burdel que ignora lo que ocurre en las habitaciones de arriba".

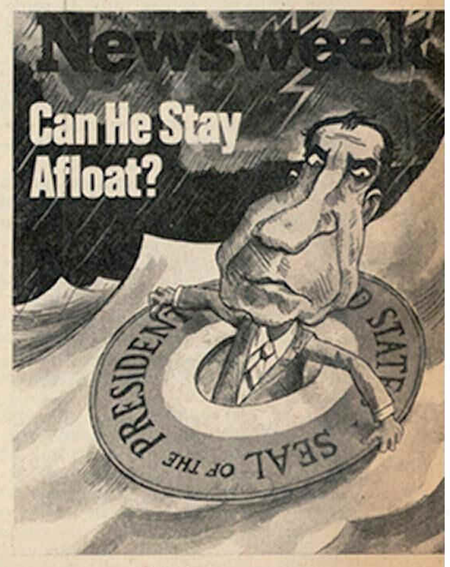
LOS DEFENSORES. Si se considera que el ala conservadora del partido Republicano ha comenzado también a exigir la renuncia del presidente, tendrá que admitirse que el respaldo a Nixon es casi inexistente. La soledad del presiden.e se puso de manifiesto cuando el ultraderechista Barry Goldwater, ex candidato presidencial derrotado por Lyndon Johnson, admitió que la popularidad de Nixon había llegado a un nivel demasiado bajo como para recuperar su antigua estrella. Los analistas advertían que la derecha del partido derechista de USA trataba de salvarse del diluvio en el que Nixon podría perecer.

No obstante, no son pocos quienes piensan que, a pesar de todo, hay que salvar a Nixon, ya que su caída dañaría la confianza pública no sólo en el presidente sino en toda la política norteamericana. Es probable —añaden los defensores de Nixon— que en las próximas elecciones sean barridos los viejos políticos, dando paso a una pléyade de jóvenes inexpertos en el manejo de la cosa pública.

Otro periodista advertía que la ciudadanía norteamericana juzgará severamente a los actuales congresistas, los que, en lugar de preocuparse por conseguir leyes que favorezcan a sus representados, "perdieron el tiempo" en un escándalo común, agigantado con la complicidad de los medios de comunicación de masas.

LA ACTITUD SOVIETICA. En la línea de defensores de Nixon, diversos observadores colocaban también al gobierno soviético, cuya prensa había ignorado casi sistemáticamente la





NIXON

El presidente de USA convertido en un cliente difícil de defender

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

REPUBLICANO BARRY GOLDWATER
La derecha estrangulada

rusas al demostrar la capacidad de las clases dirigentes de Estados Unidos para defenderse.

EL EQUIPO SE CONCENTRA. El vapuleado Nixon ha resuelto, ante la virulencia de los acontecimientos, concentrar a su equipo de asesores en su residencia de Cabo Biscayne, en Florida. De esta manera, a principios de esta semana fueron llegando a la residencia veraniega sus abogados Buzhardt y Ieonard Garment; el encargado de política interna de la Casa Blanca, Alexander Haig; el consejero de prensa, Ronald Ziegler, y el consejero Bryce Harlow.

En forma simultánea, la Casa Blanca era bombardeada por pedidos de renuncia que se acumulaban desde los cuatro puntos cardinales. Ziegler dijo a los periodistas que Nixon estaba encarando la situación con enorme tranquilidad. Este punto, sin embargo, es puesto en duda por los analistas políticos. En las últimas semanas han sido demasiado frecuentes los ataques de furia del presidente que los televidentes norteamericanos pudieron observar a través de las pantallas, como para pasar inadvertidos. Precisamente, los comentaristas políticos de la televisión recordaban que el ex vicepresidente, Spiro Agnew, renunció después de asegurar hasta la saciedad que combatiría en su cargo hasta quemar el último cartucho. En apariencia, Nixon, pese a estar abrumado por cartas, telegramas y bocinazos de automóviles, que expresan el repudio popular a su política, está aún en condiciones sicológicas para continuar "su" batalla. Pero, a pesar de ello, tampoco es improbable que el cuadro clínico de Nixon tienda a desmejorar ante la posibilidad, nada lejana, de tener que sentarse en el banquillo del acusado del Senado de la República.

William Saxbe, el flamante secretario de Justicia, dijo a principios de año que Nixon había perdido la razón al ordenar masivos bombardeos sobre Hanoi para obligar a Vietnam del Norte a aceptar los puntos de vista norteamericanos en la última fase de la guerra del sudeste asiático. Ahora son muchos más quienes coinciden con ese punto de vista, al observar que Nixon sólo halla repudio ante sus histéricas actitudes reclamando que se crea en su ajada honestidad.

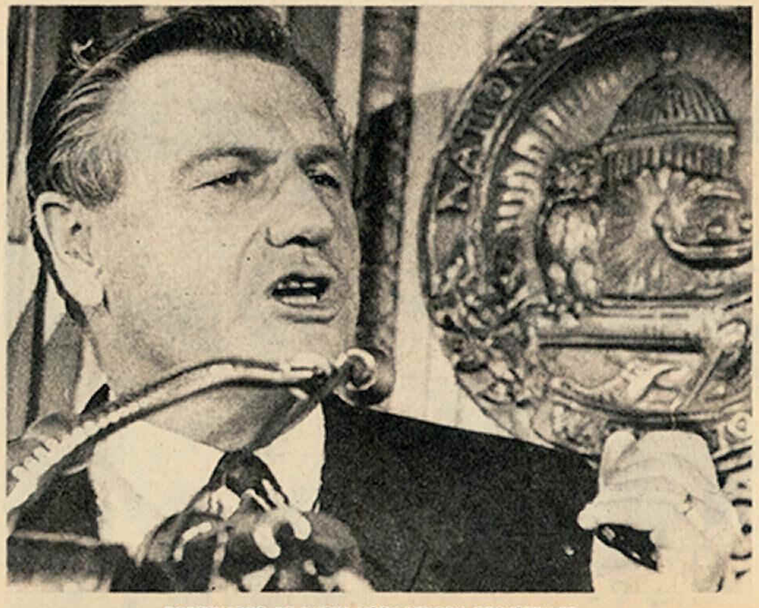
Gerald Ford, el aún no ratificado vicepresidente de USA, admitió que el Senado es el organismo adecuado para juzgar a Nixon, abriendo así una nueva válvula al juicio político, que el presidente trata de evitar. Quizás en los labios de Ford aparecieron los efluvios del poder que permanecieron adormecidos durante sus 25 años de opaca actividad parlamentaria. Pero tampoco Ford tiene asegurada su ratificación vicepresidencial: no es improbable que sea el presidente de la Cámara de Representantes, un desconocido llamado Carl Albert, el beneficiado con las consecuencias finales del caso Watergate. ◆

afflicciones y contratiempos del prepresidente norteamericano.

Sin embargo, en las últimas semanas pudo advertirse que los soviéticos cambiaban de trinchera, de manera que las publicaciones del Partido Comunista utilizaron las dificultades presidenciales para explicar la alarma atómica con que Nixon respondió a la amenaza soviética de enviar tropas al Medio Oriente.

De todas maneras, sería un grave error suponer que las filtraciones del caso Watergate son suficientes para deducir que existe un enfrentamiento entre Nixon y Leonid Brezhnev. Por el contrario, resulta obvio que para los soviéticos es mucho más importante desarrollar los gigantescos acuerdos económicos entre Washington y Moscú, que extraer ventajas coyunturales de las discrepancias internas del gobierno de USA.

No es improbable, sin embargo, que el gobierno de la URSS haya pretendido medir la actual capacidad de reacción de los norteamericanos, teniendo en cuenta las dificultades de Nixon. Por ello se habría resuelto anunciar el envío de efectivos rusos al Levante. No obstante, la respuesta norteamericana disipó las ilusiones



GOBERNADOR DE NUEVA YORK NELSON ROCKEFELLER
La crisis de Watergate afecta a los viejos dirigentes

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Europa: El tercero en discordia

Desde Bruselas escribe OSVALDO TCHERKASKI

Mientras la amenaza de una reanudación de las hostilidades volvía a flotar sobre las indecisas líneas del alto el fuego que separan a árabes e israelíes, el principal resultado que arrojó por ahora la cuarta guerra del Medio Oriente no parecía ser otro que la agudización de las contradicciones —casi a nivel de enfrentamiento— entre los Estados Unidos y sus aliados de Europa occidental.

En medio del verdadero "ballet" diplomático que el mundo pudo contemplar esta semana, toda la atención de los especialistas y de los medios bien informados, se centró sobre estos dos ejes cruciales: la reunión de los nueve cancilleres de la comunidad europea occidental, que se inició el lunes último en esta capital, y la crisis sin precedentes que corroe la estructura de poder de Richard Nixon.

Luego de la cena ofrecida aquí la noche del lunes por el canciller francés, Michel Jobert, pudo saberse que una de las apreciaciones coincidentes fue que la nueva guerra árabe-israelí vino a ratificar en los hechos el verdadero carácter de la entente soviético-norteamericana: entre los dos supergrandes —se concluyó— hay alianza para garantizar la estabilidad y la seguridad de sus respectivos bloques y enfrentamiento para lograr ventajas en las zonas de conflicto. Con otras palabras, como se advertirá, es la dialéctica expuesta la semana pasada por Henry Kissinger.

La segunda apreciación coincidente fue más de fondo: la resistencia contra el control, la intervención y las consecuencias de la asociación entre la URSS y los Estados Unidos ya no se desarrollan solamente en Asia, Africa, América latina, sino que ahora incluyen a Europa, la cuna del capitalismo.

A juicio de los observadores más calificados estas conclusiones implican la apertura de una nueva situación internacional que puede conducir a un equilibrio diferente del que ahora impera o degradar a enfrentamientos inéditos.

Durante la conflagración del Kippur, Europa asistió como un convidado de piedra a los manejos y los arreglos, los cortes de manga y los tendidos de mano a través de los rugientes puentes aéreos, que las dos superpotencias dirimen exclusivamente entre sí.

Pero ocurre que los árabes son los vecinos más inmediatos de Europa occidental y su principal lazo de unión con el Africa negra y los países del Tercer Mundo. En consecuencia, la actitud "neutral" que la mayoría de Los Nueve adoptó ante el conflicto, y que desató las iras de Nixon, fue simplemente un paso decidido hacia la defensa de sus propios intereses, y una afirmación de independencia respecto de Washington y Moscú.

Se trata, en rigor, de una toma de posición político-estratégica frente a la "coexistencia beligerante" de los dos colosos, verdadero nombre de la "coexistencia pacífica", como apuntaba aquí un diplomático de la delegación francesa. Conviene advertir el significativo reajuste que, a la vera del agravamiento de la crisis mundial y del "lavado de cabeza" espetado por Nixon contra sus antiguos aliados, contienen estos enfoques respecto a la visión más atenuada que consigné dos semanas atrás (Panorama Nº 336).

Hay todavía otra constatación: en su conjunto, la Comunidad Económica Europea alcanza —y en algunos rubros sobrepasa— el potencial industrial y financiero de los Estados Unidos.

El grave problema de Los Nueve son las contradicciones de intereses que existen en su propio seno. Se considera muy difícil, por eso, que lleguen a poder actuar como bloque integro. Sin embargo, lo que parece definitivamente resquebrajado es la "unidad occidental" de postguerra, liderada, homogénea e indiscutiblemente, por la Casa Blanca.

La primera ruptura de ese esquema es también reciente: a partir de la verificación realista de que la verdadera superpotencia europea es la Unión Soviética y de que sus ansias hegemónicas trasformaron a Europa en zona conflictiva con los Estados Unidos sobrevino la apertura al Este, liderada por Francia y continuada después por la Alemania de Willy Brandt.

No obstante, Europa necesita a Estados Unidos para cuidarse del oso ruso.

Pero hete aquí que la conferencia sobre reducción de tropas en Europa, que se está realizando actualmente en Viena, demuestra que el objetivo de los dos supergrandes es aligerar sus respectivos presupuestos militares, sin que ello implique arriesgar su supremacía armada ni el equilibrio de fuerzas en el Viejo Continente.

Esto echa luz sobre el chantaje de Nixon a Europa y la amenaza de retirar parte de las tropas acantonadas en Alemania Federal. A nadie se le escapa que el verdadero mensaje que ello contiene es: "si quieren que los cuidemos, paguen".

Entre otras cosas, ocurre que el coloso yanqui atraviesa una seria crisis económica y un verdadero terremoto político. De ahí que, con singular sentido de la oportunidad, Georges Pompidou lanzara su llamamiento para una nueva "cumbre" europea occidental, que se realizará en Copenhague los días 15 y 16 del mes próximo, y cuyos lineamientos comenzaron a diseñar aquí los nueve cancilleres.

La crisis que embarga a Nixon y su entourage, favorece el trazado de la línea independentista de Europa y la intransigencia árabe en el Medio Oriente: la tormenta interna agudiza el estrecho callejón que parece encerrar a la estrategia norteamericana.

En efecto, si persisten en apoyar incondicionalmente a Israel, su asociación con la URSS (el comercio entre ambos colosos fue del orden de los mil millones de dólares en los primeros ocho meses de este año) puede resquebrajarse, el distanciamiento con Europa se agudizará aún más, y hasta los gobiernos árabes pronorteamericanos entrarán en crisis con Washington.

Si, por el contrario, la Casa Blanca opta por imponer a Israel las concesiones acordadas en Moscú por Brezhnev y Kissinger, el desalojo de Nixon será más que seguro por la apreciable mayoría proisraelí del Congreso norteamericano.

Es en este contexto donde se inscriben la importancia de la reunión de Bruselas y los alcances de la propuesta de Pompidou: por encima de los intereses económicos a veces inconciliables del Mercado Común, Europa debe terciar política y económicamente como contrapeso de la entente soviético-norteamericana.

Pero atención: a no creer que todo esto es lejano o ajeno a países como la Argentina. El martes, Los Nueve analizaron aquí el tema de negociaciones económicas con Brasil, un aparente coto cerrado de los norteamericanos.

Consciente de que su expansión no requiere la agresividad inherente a rusos y norteamericanos, Europa occidental se propone entrar en calidad de tercero en discordia por zonas como la América latina.

Argentina, por ejemplo, puede resultar así un formidable campo de combate, habida cuenta de la estrategia europeizante de Juan Domingo Perón.

Copyright Panorama, 1973

NO HACE TANTO: KISSINGER Y LE DUC THO
Un curioso plan que desaira a Israel

MEDIO ORIENTE

La guerra de los poderosos

En el curso de esta semana el secretario de Estado de los Estados Unidos, Henry Kissinger, volvió a hacer sus maletas. Negociará una solución para el Medio Oriente en Rabat (Marruecos), Túnez, El Cairo, Amman (Jordania), Islamabad (Pakistán), Pekín y Tokio. Antes, habrá terminado una de las rondas de tratativas, en Washington, con la primera ministra israelí, Golda Meir y con Ismail Fahmi, asesor del presidente de Egipto. Kissinger lleva en su portafolios la última proposición norteamericana para el área, en la que se incluye la creación de una "entidad palestina".

Según el diario libanés *Al Nahar*, el territorio donde Estados Unidos piensa que se puede construir ese "casi Estado", estaría ubicado al oeste del río Jordán, es decir, en un territorio que perteneció a Jordania hasta la víspera de la Guerra de los Seis Días y que actualmente está bajo control israelí. El proyecto yanqui es curioso porque, en primer lugar, limita las esperanzas geográficas de Israel y, en segundo término, porque supone una metodología similar a la concebida por el sionismo para solucionar el problema de los judíos de la Diáspora: otorgar un territorio a los integrantes de una nación que se ha quedado sin suelo propio.

Pero la táctica de la Casa Blanca no se queda en eso. Los otros tres puntos son los siguientes: 1º) Presionar a Israel para que entregue a Egipto casi toda la península de Sinaí, que se convertiría en zona desmilitarizada, aunque Jerusalén mantendría el derecho a "estar presente" en Sharm El Sheik y en una faja costera vital, que bordea, desde Eliath, el golfo de Akaba. La intención última de esta proposición es "sacar" definitivamente a Egipto del conflicto árabe-israelí. Efectivamente, si tales reivindicaciones son concedidas, El Cairo no tiene más requerimientos respectos de Israel. 2º) Devolver a Siria los territorios ocupados durante la guerra del *Yom Kipur*, tanto como la parte de las alturas del Golán que Israel conquistó en la Guerra de los Seis Días. 3º) Convencer a Israel de que evacue Gaza y la mayor parte de la zona occidental del Jordán, salvo algunos sectores que serían desmilitarizados. 4º) Jerusalén mantendría su *status* actual, aunque la proyectada "entidad palestina" tendría "competencia administrativa" en los Santos Lugares.

EL CARTEL EN LA MIRA. Si el plan que ha dado a conocer *Al Nahar* es, efectivamente, el de Kissinger, plan que desea a Israel evidentemente que el arma petrolera que los árabes están lanzando contra las grandes potencias occidentales demuestra ser eficaz. Hasta el cierre de esta edición, las naciones productoras de petróleo crudo habían reducido la producción en un 25 por ciento y cesaron de enviarlo a Estados Unidos y Holanda. Como se sabe, el objetivo árabe consiste en que Washington minimice la ayuda a Israel. Por eso anunciaron que también se verían perjudicados los países que deriven combustible árabe hacia los puertos de los dos sancionados. Este último aspecto de la cuestión demuestra dos cosas: 1º) el *cartel* petrolero (conjunto de las grandes empresas occidentales) es tan solidario consigo mismo que los jefes árabes se ven obligados a advertir que castigarán los previsibles cambios de rumbo de los buques cisterna; 2º) la guerra del *Yom Kipur* no tiene su origen en los diferendos de mercado que puedan enfrentar a los integrantes del *cartel*. En esta guerra el petróleo aparece como un formidable elemento usado por una de las partes contra un poderoso aliado de la otra, pero no como el origen de la guerra.

El presidente Perón afirmó el viernes último que "hace pocos días terminó en Medio Oriente uno de esos ultrajes en los cuales los intereses de espurios imperialismos que actúan allí han intervenido a través de los pobres pueblos que se están exterminando para ver al final quién se queda con el petróleo". Sin duda es absolutamente cierto que las dos mayores potencias imperiales del mundo contemporáneo —Estados Unidos y la Unión Soviética— han lanzado al exterminio a "dos pobres pueblos" para dirimir, precisamente, diferencias relativas a sus respectivas políticas mundiales. La URSS necesita cuidar las espaldas a los gobernantes árabes que tiene por aliados, y para ello éstos debían borrar de la memoria de sus pueblos la humillación que sufrieron en 1967 (Guerra de los Seis Días). Pero, fundamentalmente, Moscú tenía que demostrar a Washington que era capaz de armar debidamente a sus peones y, de este modo, colocarse en condiciones adecuadas para negociar sus intereses en la región. Estados Unidos, por las mismas razones, no podía abandonar a sus aliados. Pero en 1973, en plena época de empresas multinacionales, el *cartel* arregla con otros métodos el inmenso negocio petrolero. Si el presidente argentino estaba dando a entender que la cuarta guerra del Medio Oriente será uno de los hitos que decidan si el petróleo árabe queda en manos árabes o de monopólicos imperiales, no hay duda de que es así. Caben dudas de que así sea, en cambio, si sugería que las hostilidades se originaron, exclusivamente, por diferencias petroleras entre los "grandes".

PRESIDENTE JUAN DOMINGO PERON
"... los intereses de los imperialismos"

EL GRAN TEJIDO. Siete empresas gigantes controlan toda la industria petrolera. Shell, por ejemplo, participa en 25 *joint ventures* (asociación de capitales para la explotación de determinado rubro) y la Standard Oil of New Jersey (Esso) forma parte de 35. No debe suponerse que la Unión Soviética quede, necesariamente, al margen de este fenómeno de integración y complementación económica. Un consorcio de empresas de Texas, Estados Unidos, está asociado con una entidad soviética. El objetivo: invertir en diversos campos, primordialmente petróleo, un total de cinco mil millones de dólares. El magnate Armand Hammer, presidente de la Occidental Petroleum, firmó con los soviéticos un contrato de 8 mil millones de dólares para montar en la URSS fábricas de abono. Se cobrará con otra materia prima energética que los rusos tienen en abundancia: gas. Por su lado, Nelson Rockefeller, hombre fuerte de la Standard Oil y del Chase Manhattan Bank, dotó a los soviéticos con una línea de crédito de 700 millones de dólares y otro tanto hizo el First National City Bank. Pero el *cartel* sabe que hay petróleo en el mundo para, aproximadamente, 15 años más (Shell ha comenzado a invertir sus formidables ganancias en los rubros turismo y aviación), de modo que en términos estratégicos el oro negro ya no es la clave de la política mundial. O, al menos, empezó a dejar de serlo.

OTRA VEZ RUMANIA. No hay por qué ser demasiado optimistas. Desde los dos lados de la trinchera se indica que en cualquier momento puede comenzar la quinta guerra. Egipto junta fuerzas en la margen occidental del canal de Suez. Israel denuncia que El Cairo no sólo se niega a devolver prisioneros sino que habría ejecutado a muchos de ellos, cuyos cadáveres, con las manos atadas, fueron encontrados por sus camaradas. Desde los dos lados de la trinchera, no obstante, se hacen serios, infatigables esfuerzos para encontrar una fórmula a partir de la cual negociar [illegible] Eban, viajó a Rumania, único integrante del Pacto de Varsovia que mantiene relaciones con Israel, con el obvio fin de establecer un puente para dialogar con los soviéticos, aunque sea a través de terceros. Mohammed El Zayyat, ministro de Relaciones Exteriores de Egipto, fue a Washington y, posteriormente, hará gestiones y sondeos en Londres y París en busca de solidaridad. Londres y París pedirán seguridades para sus empresas petroleras. Los presidentes de Libia y Argelia, Kadhafi y Boumedienne, respectivamente, estuvieron en Damasco y Bagdad para conocer el grado de "radicalización" de Siria y tratar de hacer más razonable la posición de Irak, que plantea un terminante *no* a la tregua. Mientras tanto, el miércoles último el presidente francés, Georges Pompidou, citaba a una reunión de los mandatarios de Europa occidental.

Los ocho asociados de Francia en el Mercado Común aceptaron el criterio de Pompidou. La reunión que realizarán en Copenhague entre el 15 y el 16 de diciembre tendrá un objetivo: demostrar que "Europa existe", única forma de tratar con Estados Unidos en momentos de graves crisis mundiales. Si logran diseñar una política común en relación al problema petrolero que plantea la guerra en el Levante, añadirán dolores de cabeza a la Casa Blanca.

IRAS ATLANTICAS. Desde la semana última se oyen en Washington reclamos por la actitud de indiferencia y hasta hostilidad con que Europa encaró la ayuda que Estados Unidos prodiga a Israel. El secretario de Defensa norteamericano, Schlesinger, sugirió que el Pentágono podría "revi-

BOUMEDIENNE, EMPERADOR SELASSIE
Sondear a Siria e Irak

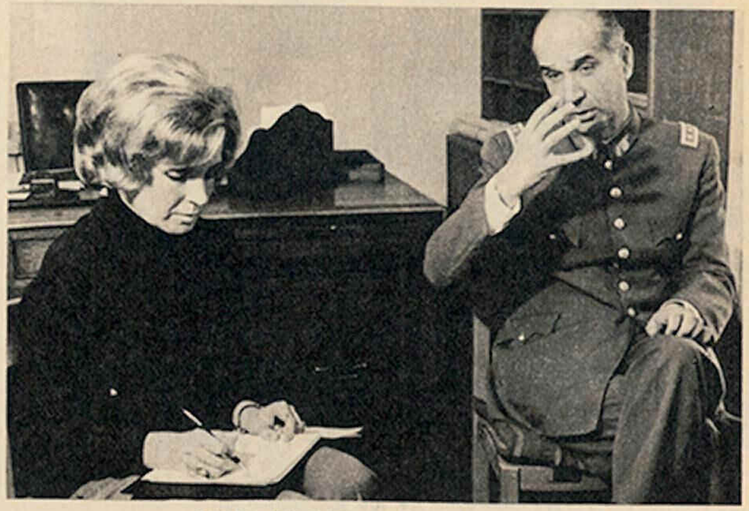
Abiral | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

sar" los términos de la ayuda militar que brinda a Alemania Federal, país que no sólo se limitó a impedir que su territorio fuese usado como posta para reabastecer a los aviones del puente aéreo Estados Unidos-Israel, sino que lo hizo saber públicamente. Claro que las iras también viajaron por el Atlántico en sentido inverso: en París y Londres hubo indignación porque Kissinger sólo los tuvo en cuenta para informarles, *a posteriori*, los términos de lo acordado en su reunión con Leonid Brezhnev. Otro sí: gracias a una enmienda agregada por Estados Unidos a un proyecto presentado por los Países No Alineados, Inglaterra y Francia fueron descartadas del contingente de observadores del cese del fuego enviados al Levante por las Naciones Unidas. Más grave aún: la primera potencia del mundo decreta el estado de alerta cuando Brezhnev asegura que enviará veedores a Egipto... y sus aliados europeos son "consultados" después.

El cuarto enfrentamiento árabe-israelí detonó el arma petrolera. El estallido de esta "bomba" afecta tanto a Estados Unidos como a Europa. Para el Viejo Continente, sin embargo, el petróleo levantino es más importante que para USA. Las necesidades energéticas del Mercado Común lo obligan a un proarabismo que deteriorará las esperanzas de Kissinger relativas a la revitalización de la alianza atlántica, que este año debía mostrar un remozado perfil. No será así. El viejo conflicto de los pueblos semitas muestra en toda su desnudez los costados más vulnerables del andamiaje acuerdista trazado por las capitales del mundo desarrollado y pone al rojo vivo las contradicciones entre los poderosos. ◆

MAGNATE ROCKEFELLER
Manos a diestra y siniestra

Chile:



GENERAL OSCAR BONILLA CON *PANORAMA*
"Nos tiene sin cuidado caer o no simpáticos"

La periodista chilena María Teresa Larrain realizó, exclusivamente para Panorama, *el siguiente reportaje al general Oscar Bonilla, ministro del Interior del gobierno de su país.*

El general, de unos 55 años de edad, es un hombre que sorprende por su sencillez, trato directo e interés por conocer al detalle los problemas de la población. Una visita a la ex población Ho Chi Minh (villa de emergencia), hoy Nueva Las Condes, dio como resultado que sus habitantes, luego de tres años de total inasistencia de servicios mínimos, obtuvieran agua, luz, teléfono y hasta una escuela. "Estamos cansados, queremos los hechos; la politiquería —señala el ministro— hundió a este país. Los chilenos —añade— tendrán que acostumbrarse a actuar más y hablar menos."

—¿Cuál es el criterio de la Junta en cuanto a la participación de los trabajadores?

—La participación será nuestra bandera; es una verdadera obsesión de la Junta poder hacerla efectiva a todo nivel. Esto de la participación debe dejar de ser un lema, debe ser una verdadera realidad. Una empresa está formada por el que tiene el saco de billetes y los que ayudan a formar ese saco de billetes; es todo un grupo humano el que actúa y que merece respeto. Aquí se acabó el reparto de la torta para unos y las migajas para otros. Me parece una burla la participación de un 6 por ciento de los trabajadores. Debe ser la participación no sólo económica sino social; el trabajador debe integrarse, participar con su técnica; su experiencia debe estar en la mesa de las decisiones. Eso es participación y nosotros nos encargaremos de que quien así no lo entienda deberá entenderlo aunque sea a palos.

—General, la participación ya estaba estipulada en el gobierno derrotado en septiembre. ¿Qué hará la Junta...?

—Puede que esa ley se aplique en su totalidad, puede que se reestudie; queremos tener la máxima flexibilidad; toda nueva idea que consideremos de importancia para mejorar, la aceptaremos. En esto no estamos solos. Vea usted el equipo de economistas que nos asesoran.

Ese equipo está integrado por el nuevo ministro de Economía, Fernando Leniz, cuyo nombramiento fue muy criticado por quienes vieron en él al diario *El Mercurio*, principal sostenedor de la oposición contra Allende. Leniz, con un *curriculum* a sus espaldas que pesó más que su anterior nombramiento como gerente de *El Mercurio*, presentó un plan que la Junta aceptó. Es que estamos en la etapa de reconstruir, de empezar de cero. Leniz sacó adelante una empresa que estaba en quiebra: Chile. A él se agregan figuras tales como los economistas Raúl Saez, José de Zabala (gerente de la Corporación de Fomento, CORFO), Carlos Massad, Jorge Cauas y Sergio Molina, quien entrega su aporte en forma más bien de asesoría, así como Victoria Arellano, subsecretaria de Hacienda, quien había ocupado ese cargo en administraciones anteriores. Esto indica que hemos pedido a todos colaboración. La respuesta ha sido emocionante y recogeremos todo lo que sea útil, todo lo que ayude a salir adelante.

"NO SOMOS ESCALA." *—¿Qué hay, general, en cuanto al aspecto político del equipo económico?*

—Todo esto que le digo adquiere más importancia al no estar el técnico guiado por una militancia. Todos, de un modo u otro, tienen sus ideas políticas, pero los partidos hoy están en receso. No negamos el derecho a que se proyecten en el futuro pero, por ahora, los chilenos necesitan de todos sin banderas. Después que hayamos extirpado la violencia y las divisiones, podremos contar nuevamente con los partidos políticos.

—El gobierno ha afirmado que la ley será pareja para todos...

—No habrá tolerancia para los abusadores. Seremos enérgicos contra el empresario que se aprovecha de nosotros. No somos escala para nadie. Los derechos de los trabajadores se mantendrán en todos sus aspectos.

—¿Qué pasará con las empresas que cambiaron de mano durante el gobierno anterior?

—Las que pasaron al área social, determinadas como estratégicas para la economía chilena, éstas seguirán siendo del Estado. Nos atendremos a lo que diga la ley y esa ley la respetaremos hasta el último.

—General, ya que usted menciona cuestiones de orden legal, ¿qué novedades hay en relación a los juicios políticos?

—Estamos ciertos que hay muchos inocentes. Yo creo que a fines del próximo mes podremos entregar ya el Estadio Nacional para que los chilenos empiecen a asistir a eventos deportivos. Sucede que los juicios son largos porque hay que comprobar; no son juicios propiamente tales, son meramente interrogatorios donde se chequea a la persona, su actividad. Para formular cargos tenemos que ser claros. Debemos definir a los responsables del caos, de la internación de armas, de los que han establecido escuelas de guerrilleros, de los que se ampararon en el fraude. En eso seremos estrictos. Sabemos que hay inocentes y éstos, a medida que se comprueba su no participación, van quedando en libertad.

"YO TENGO EL CAPITAL." *—Usted conoce, ministro, cuál es ahora la imagen de Chile en el exterior.*

—Estoy plenamente consciente de que es deprimente. ¿Qué quiere que hagamos? El que quiere ver negro, aunque sea blanco, verá negro. Nosotros estamos mucho más preocupados por extirpar la violencia y dar calma que por lo que se diga. Estamos ciertos que los chilenos sabrán despedirnos con cariño el día que tengamos que regresar a nuestro lugar. Ciertamente que la quemazón de libros fue un error; menos mal que esto ya ha pasado. La cultura no puede quemarse. Si es así, tienen que quemar mi casa. Yo tengo *El Capital*, de Marx y literatura marxista. Creo que si uno combate una filosofía, debe conocerla. Es lo mínimo que se puede pedir a un ser humano. Por eso me interesa sobremanera que se nos diga cuándo se abusa en los allanamientos.

Nosotros hemos reiterado, en varios bandos, el apoyo a la población frente a cualquier abuso en los allanamientos. Si se comprueba la denuncia, nuestra gente tendrá el peso de la ley con mayor rigor que un civil. Estamos conscientes, también, que hay muchos que se aprovechan para sembrar el pánico y desmejorar la imagen de las fuerzas armadas. De ahí que el toque de queda sea imperioso. La noche siempre ha protegido a los terroristas. Nosotros lograremos dominarlos y así la calma tendrá que imperar.

—¿Cuándo volverá Chile a tener gobiernos elegidos por el pueblo?

Una bandera: la participación
AVISO INSTITUCIONAL POSTALLENDE

VISITA A UNA POBLACION
Actuar más y hablar menos

—Una vez que el orden esté restablecido, que demos a este país una nueva base para nacer de nuevo, volverá a imperar la democracia, la libertad de la que tanto nos hemos enorgullecido. Pero primero debemos vacunar a los chilenos contra la violencia. Nosotros no nos inspiramos en modelos extranjeros; estamos en algo propio, nuestro, en una reconstrucción donde cada chileno entrega algo de su parte. No podría decirle cuándo volveremos al sistema democrático. Estamos preparados para todo. Una vez que el país se recupere normalmente, ¡otra que un grupo de fanáticos pretenda establecer aquí la guerra subversiva! Pero si pasara, en este caso el proceso de democratización se va a alargar. Es necesario que la mentalidad del país cambie. Es más útil unirse, aunque sea a palos y mano dura, bajo una autoridad, para llegar a una armonía. Yo creo que la única ley que vale es la decisión de las mayorías y en base a estas mayorías el pueblo debe definirse.

De capitán a paje, Chile tiene que darse su salida democrática; para ello lo preparamos. No somos rígidos, ni políticos, ni hacemos declaraciones para el consumo. En Chile hay dos partidos: fuerzas armadas y carabineros. Basados en esto encaminaremos a Chile a su propia libertad.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

BULGARIA. GEORGES SEGUY, LUCIANO LAMA Y ALEXANDRE SHELEPIN
Cuando la CGIL "descubre" la historia del movimiento obrero

SINDICALISMO

Moscú palmea a la socialdemocracia

Es una especie de Primavera de Praga pero con la bendición de la Unión Soviética. Gracias al apoyo de Moscú y pese a la oposición del muy ortodoxo Georges Seguy, secretario general de la CGT francesa y dirigente del Partido Comunista de su país, la CGIL (Confederación General Italiana del Trabajo), central obrera controlada por el comunismo itálico, podrá tomar algo de distancia respecto a la Federación Sindical Mundial (FSM), organización internacional que agrupa al sindicalismo influenciado por los PC prosoviéticos. La CGIL ha sido "autorizada" por el VIII Congreso de la FSM, reunido en Varna, Bulgaria. Sin embargo, Seguy habrá de consolarse rápidamente por este fracaso puesto que él, por su parte, consiguió "permiso" para flirtear con el sindicalismo europeo de raíz socialdemócrata.

Realmente, todo se jugó en Moscú. Durante una reunión de carácter secreto, realizada el 1º de octubre último, Luciano Lama, comunista, jefe de la CGIL (3 millones 600 mil afiliados), obtuvo de Alexandre Shelepin, presidente del Consejo de Sindicatos de la URSS, que agrupa a 90 millones de asalariados, la increíble autorización de aflojar los lazos que lo unen al bloque soviético. De ahora en adelante esa central obrera italiana dejará de ser afiliada a la FSM: tendrá, tan sólo, el rango de asociada.

DEMASIADAS HUELGAS. El poderoso Shelepin no tenía otra elección. Mirada viva, perspicaz, el ex jefe de la KGB (policía de seguridad del Estado) sabe, desde hace tiempo, que los comunistas italianos no obedecen ciegamente a Moscú. También conoce las preocupaciones del dirigente Lama. En el seno de la CGIL, una fuerte fracción socialista se muestra demasiado contestataria respecto a las características del sindicalismo en Europa oriental. En la sede del VIII Congreso de la FSM, en medio de abundantes frutas, postres y bebidas —desde la Coca-Cola hasta vodka—, se oyó a un gremialista italiano sostener que los sindicatos del Este "son, en realidad, comités de productividad; en Italia —diferenció— tal vez hacemos demasiadas huelgas, pero ellos no hacen ninguna".

Una actitud dura respecto a los italianos hubiera comprometido la amplia ofensiva de acercamiento lanzada por Moscú hacia los sindicatos de Europa occidental. Por otra parte, Shelepin, quien en 1965 había caído en desgracia, juega ahora, a fondo, la carta de Brezhnev: distensión. En cuatro años los soviéticos recibieron a 2.803 delegaciones sindicales y enviaron al extranjero 1.176 misiones. En cuatro meses, Shelepin se entrevistó con los dirigentes obreros nórdicos, en Helsinki; luego recibió en Moscú, sucesivamente, a Víctor Feather, jefe de la TUC (Trade Union Congress) inglesa y a Oskar Heinz-Vetter. titular de la DGB, central obrera de Alemania Federal. A ambos volvió a verlos en Viena los días 28 y 29 de julio. El objetivo de esta última reunión fue el de preparar la Conferencia Sindical Europea, que debe efectuarse en enero próximo, en Ginebra. Por supuesto, tanto como a nivel de Estados, en materia sindical hay un *ranking*. Los "grandes" no consultan a los "chicos". Ni la CGT francesa, amiga fiel de la organización obrera soviética, ni Fuerza Obrera (FO), también de Francia y muy cercana a las posiciones de los alemanes occidentales, fueron invitadas a la reunión preparatoria.

Con tal apoyo a sus espaldas, el italiano Lama no tuvo demasiados inconvenientes en ganar esta partida. Sobre todo la ganó en cuanto a las reservas de la CGT francesa, que temía quedar aislada en una Europa donde desde el punto de vista sindical predomina la línea socialdemocrática. Sin embargo, Seguy obtuvo una concesión formal: se admitió el principio de "miembro asociado" pero, en revancha, la modificación de los estatutos debe trasladarse al próximo Consejo General de la FSM. Tal cosa significa que la CGIL deberá esperar algunos meses para concretar su cuasi retirada.

UN AMIGO SEGURO. No obstante, los objetivos a mediano plazo de Lama y Seguy son los mismos: adherir a la Confederación Europea de Sindicatos (CES), que cuenta con 29 millones de afiliados y agrupa, fundamentalmente, a las gigantes TUC y DGB, así como a la pequeña Fuerza Obrera, organizaciones que durante la guerra fría eran catalogadas en Moscú como agentes de los Estados Unidos. Ahora las cosas cambiaron en ambos lados. La poderosa central norteamericana AFL-CIO rompió con esas organizaciones a raíz de los contactos de éstas con el Este. La AFL-CIO sólo conserva un amigo seguro: el dirigente francés André Bergeron, fuertemente anticomunista. Los sindicalistas ingleses, en cambio, aspiran a debilitar el Mercado Común armando una Europa sindical desde el Atlántico a los Urales.

Entre tanto, los marxistas aprendieron la lección. "Los socialdemócratas —explica Lama— representan a millones de trabajadores; la historia del movimiento sindical en Europa es, en gran parte, la historia de esas organizaciones". Además, todos lo saben, ahora hay un nuevo enemigo común: las formidables empresas multinacionales, aunque hasta el momento Shelepin no ha dicho una palabra de la instalación de éstas en Europa oriental. ◆

NUESTRO FUERTE ES LA PROGRAMACION

(Hágase fuerte con nosotros)

La gente de Bahía Blanca, dice que "LU 3 tiene la mejor programación radial del sur de Buenos Aires"
Especialmente ahora que ha incorporado ciclos como: "TENIS DE MESA" con Juan Carlos Calabró, Enrique Landi y Rafi.
Se hacen dúplex diarios con "EL CLAN DEL AIRE"
con Juan Carlos Altavista y Mario Sánchez;
"LUPA Y BRUJULA" con Augusto Bonardo, y "HOY ARGENTINA" con Miguel Angel Barrau.
Los sábados transmite "TANGO Y BOX" con Ricardo Arias, Norberto Longo y "El Veco".
Inclúyala en su planificación.
Y hágase fuerte.

LU3
Bahía Blanca

Radiocentro: Lamadrid 116 - Tel. 20381/2/3 - BAHIA BLANCA
En Baires: HIT PRODUCCIONES S.A. - Marcelo T. de Alvear 806 - Tel. 32-5740, 32-6770

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

AGENDA DE PANORAMA

AUDIOVISUALES

• *Temas de Buenos Aires.* Pasado y presente de "la cabeza de Goliath", proyectados diariamente por el Museo de la Ciudad en adhesión a la Semana de Buenos Aires (Alsina y Defensa, a las 21).

CINE

• *Primera revisión de Manuel Romero.* El Museo Municipal del Cine prosigue una retrospectiva del cineísta porteño por excelencia: *La rubia del camino* (1938), con Paulina Singerman, el jueves 8 a las 21; *Carnaval de antaño* (1940), con Florencio Parravicini, Sofía Bozán, Charlo y Sabina Olmos, el sábado 10 a las 18; *Tres anclados en París* (1938), con Parravicini, Tito Lusiardo y Hugo del Carril, el domingo 11 a las 18; *Yo quiero ser bataclana* (1941), con Niní Marshall, el martes 13 a las 21; *Una luz en la ventana* (1942), con Narciso Ibáñez Menta, el miércoles 14 a las 21 (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551).

• *Cinemateca Argentina* se interna en el cine nacional para ilustrar jalones de Argentina Sono Film, la perenne y cuestionada productora de los Mentasti: *Tango* (Moglia Barth, 1933), con Libertad Lamarque, Azucena Maizani, Mercedes Simone, Pepe Arias, Luis Sandrini y —un poco más— el país, el jueves 8; *Viento norte* (Mario Soffici, 1937), con Muiño-Alippi y Camila Quiroga, el viernes 9; *La casa del ángel* (Torre Nilsson, 1957), con Elsa Daniel y Lautaro Murúa, el sábado 10; *Rosaura a las diez* (Soffici, 1958), con Susana Campos y Juan Verdaguer, el domingo 11; *El secuestrador* (Torre Nilsson, 1959), Susana Campos y Juan Verdaguer, el domingo 11; *El secuestrador* (Torre Nilsson, 1959), con María Vaner y Leonardo Favio, el lunes 12; *La patota* (Daniel Tinayre, 1959), con Mirtha Legrand, el martes 13. En seguida, comienza un ciclo dedicado al inolvidable Gérard Philipe con *La belleza del diablo* (René Clair, 1949), el miércoles 14 (San Martín, Sala Lugones).

• *La hora de los hornos.* De acuerdo a las pautas del cine tercermundista, un film esclarecedor ("contra la dependencia", declaradamente) antes que de espectáculo. Fue filmado en la semiclandestinidad, bajo el gobierno de Onganía, y alcanza lo que se propone en su índole de crónica militante de la historia argentina contemporánea (Sarmiento, ver pág. 48).

• *César y Rosalía.* Una historia de tres víctimas del destino, cuyas vidas el director Claude Sautet enlaza con un sutil olfato de los imprevistos, dejando atrás —aunque los utilice— elementos del folletín. Con una magnífica interpretación de Yves Montand (Ambassador, ver pág. 50).

DISCOS

• *Louis Armstrong* y su trompeta, con las voces de Ella Fitzgerald y Bing Crosby, y el piano de Oscar Peterson; *Oscar Peterson,* interpretando temas de Count Basie; *Stan Getz,* no tan publicitado saxo tenor, y *Ben Webster,* otro coloso del mismo instrumento, en registros de 1955 a 1958, sobradamente antológicos en la historia del jazz (4 LP independientes, Metro - Verve - Phonogran, mono-estéreo).

• *Lo mejor de Los Chalchaleros.* Difícil de aquilatar si se trata de lo mejor del afiatado cuarteto, pero el contenido es excelente, desde "El arriero", de Yupanqui, hasta la zamba "Campanitas", de Gardel-Razzano, o aquella tonada chilena, "Yo vendo unos ojos negros" (LP, RCA, estéreo).

• *Don Juan el irresistible.* D'Arienzo no lo es tanto, pero el título debe entenderse como combinación de un tango de Ponzio ("Don Juan") y otro de Carlos Pesce ("El irresistible"). A la orquesta le corresponden, una vez más, las conocidas generales sobre su previsible efectismo (LP, RCA, estéreo).

• *Zamba Quilpidor.* Una voz folklórica que eligió ese seudónimo y viene andando airosamente, con buen repertorio y sentida expresión, desde el Festival de Cosquín de 1971 (LP, CBS, estéreo).

ELLA Y EL JAZZ: HACE TIEMPO

EXPOSICIONES

• *Exposición Artesanal Argentina,* presentada por el Fondo Nacional de las Artes. Reúne un material menos extenso que realmente valioso, muy bien seleccionado, como para representar el tema a través de diversas regiones (Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551, de 17 a 21).

MUSICA

• *El retablo de Maese Pedro,* de Falla, y *Haensel y Gretel,* de Humperdinok, son dos obras maestras en su estilo. En estos días, atraen por igual a grandes y chicos en el Colón (jueves 8 a las 21, y sábado 10 a las 21.30).

• *Asociación Argentina de Compositores,* en su habitual concierto anual en el Colón. Dirige Jorge Fontenla la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires (viernes 9 a las 21).

• *La Traviata,* en nueva versión fuera de abono (Colón, martes 13 a la hora 21).

MUSIC-HALL

• *Las mil y una Nachas.* Magnífico despliegue de ingenio y diversión, con los necesarios paréntesis de seriedad y protesta; es decir, toda la gama de que es sobradamente capaz Nacha Guevara (Teatro Margarita Xirgú, Chacabuco 875).

• *Música popular.* En los festejos de la Semana de Buenos Aires: José Basso, Los Huanca Huá y Huerque Mapu, el viernes 9, a las 21, en Plaza de Mataderos; Eduardo Falú y Las Voces Blancas, el sábado 10, a las 21, en Parque Lezama; Osvaldo Pugliese y la Agrupación Folk Argentina, el sábado 10, a las 21, en Parque Saavedra. Presentados por la Municipalidad de Buenos Aires.

• *Y se nos fue redepente.* La veterana Niní Marshall, firme en su amenaza de no cesar en su irresistible comicidad, aureolada esta vez por el humor negro (El Gallo Cojo, Defensa 718).

• *Viejo Almacén.* El reino del tango, a partir de la voz de Edmundo Rivero y el bandoneón de Aníbal Troilo (Balcarce e Independencia).

PLASTICA

• *Juan Carlos López.* Pinturas y dibujos de un joven artista argentino, ampliado en un [illegible] de lo

tidiano y de sus cualidades mágicas (Atica, Juan de Garay 2930, a la altura de avenida Maipú 2900, Olivos).

• *Aída Carballo.* Antología de una de las más personales e íntegras artistas argentinas, cada una de cuyas obras es un poema lineal (Gradiva).

• *Siete artistas argentinos a través de la serigrafía.* Deira, Dávila, Cañás, Strocen, Demirjian, Rey y Macció presentan los originales de una serie de carpetas con serigrafías, que abren posibilidades inéditas en el país para los plásticos y para el público (Museo de Arte Moderno).

JUAN CARLOS LOPEZ: LA MAGIA

TEATRO

• *Los 120 días de Sodoma,* del marqués de Sade. La de Giuliano Vasilicó es bastante más que una adaptación; supera ese límite por la severa puesta y la indagación crítica de un texto tan hermético como abierto, tan estimulante como vital (Planeta).

• *El gran soñador,* de Galindo, Gavensky, Jelin, Litwin y Malamud. El chaplinesco Carlitos y la imgainación de un "pudo ser", a partir de una famosa situación de "El pibe", suscitan una pantomina de envolvente pureza poética, con estupendos intérpretes (Olimpia).

• *He visto a Dios,* de Francisco Defilippis Novoa. Una antigua obra argentina, inserta en el patetismo del grotesco, cuya reposición fue idea de la anterior conducción del teatro, sigue salvando al coliseo municipal, [illegible] alicaído en los últimos [illegible] (San Martín, Sala Casacuberta

a través de Petracca...
...ganamos divisas
para el país,
EXPORTANDO
materiales, servicios
y tecnología.

SEÑOR PRODUCTOR: PARA QUE A SU PRODUCTO LO CONOZCA EL MUNDO, DIALOGUE CON NUESTRA DIVISION COMERCIO EXTERIOR.

PETRACCA E HIJOS S.A.

Materiales y Servicios para el Arte de la Construcción
Rivadavia 9649 - Tel. 69-5091/95
Buenos Aires - Argentina

No debo darle 3 meses de ventaja a la competencia.
(repetido)

En verano también se publicita, se vende y se compra.

Asociación Promotores Publicitarios de la Argentina

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CORRESPONDENCIA

ILLIA. Se me ocurre que el reportaje al ex presidente Arturo Illia (334) no extrajo todas las posibilidades que daba el diálogo. Pero voy a otra cosa: la firmeza de los juicios y la oportunidad de las apreciaciones de un hombre que, al ejercer la primera magistratura, fue blanco de las más duras críticas, y al que se imputó, sobre todo, su falta de autoridad para el mando.

Dos conceptos de Arturo Illia me han llamado especialmente la atención. Primero, el referido a la violencia, que ocasionalmente encuentra previsible en una sociedad en vías de cambio. Tiene razón, y de paso, sutilmente, sale al encuentro de los políticos, militares y gobernantes ("populares" o no) que apelan al sonsonete de los estallidos de violencia para justificar la más brutal represión, ideológica o de hecho. Segundo, su visión de la revolución como una consecuencia matemática de la época. En ese concepto involucra la idea de emancipación de la República, la planificación del desarrollo, la utilización de la técnica, la ciencia y la investigación, el objetivo de eliminar toda forma de privilegio. Creo que no es poco y me parece que es bastante más que el proyecto del despegue del país a partir de un inverosímil pacto social.

Juan Z. Saavedra
Capital Federal

DIVORCIO. La nota aparecida en *Panorama* en números anteriores, hizo que pensara en escribirles estas reflexiones

¿Hasta cuándo deberemos esperar para que se sancione la ley de divorcio en la Argentina?

Los afectados esperamos poder constituir un día un hogar legítimo, ya que somos también argentinos y merecemos la consideración de la comunidad.

Pienso que desde *Panorama* se puede ayudar a un millón de hogares argentinos constituidos al margen de la ley, hogares que podrán legitimarse, haciendo la felicidad de quienes los constituyen y de sus hijos.

Es injusto que un argentino tenga que recurrir a la trampa de una libreta extranjera para salvar un error, alimentando a los explotadores de este problema social.

Roberto Pellá
Rosario

ARBOLES. Me encantó leer en *Panorama* (335) el grito de socorro por la salvación de un árbol.

En épocas de aparente falta de sensibilidad y donde no parece que se tenga muy en cuenta la naturaleza, en esta ciudad un tanto fría, me ha parecido saludable y un rasgo encantador la nota de *Panorama*. Esperemos que lo escrito sirva concretamente para salvar el hermoso plátano de Esmeralda y Arenales.

No sé si mi carta puede ayudar a la conservación del mencionado plátano, pero por lo menos quise que la revista supiera de mi adhesión a su intento de S.O.S.

Marta Rivas
Capital

POLITICA (I). Me pareció muy bueno el informe especial escrito por el doctor Félix Luna en el número 335: "El 17 de octubre ayer y hoy".

Me pareció muy bueno no sólo por su estilo sino, también, porque me ha ayudado a refrescar la memoria. Sobre todo la reflexión que hace en "Los mitos caídos" (subtítulo del mencionado informe), donde nos habla de los monstruos sagrados de aquellos tiempos anteriores al 45.

Yo ya tenía olvidado que para esa época lograr una publicación en el suplemento de *La Nación* equivalía casi a ser consagrado; pero lograrlo era, muchas veces, sinónimo de pérdida de la libertad intelectual. Se llegaba a una especie de servilismo, que como menciona Luna, daba pie a la existencia de una tiranía ejercida sin piedad sobre aquella realidad cultural.

Sin embargo, y a pesar de todo, hemos avanzado. A pasos lentos, pero avanzamos. Hay esperanzas de que en los otros 17 de octubre, la historia cuente una mucho más rápida evolución y libertad intelectual.

Jerónimo Sigto
Viedma (Río Negro)

POLITICA (II). Leer "El peronismo y los militares" (336) me sirvió para saber que en el futuro debo informarme buscando los objetivos de los actos políticos, pero sin ingenuidad... Cuando seguía en diarios y revistas los avances del Operativo Dorrego, pensé con alegría que ¡por fin! pueblo y ejército nos uníamos con una misma finalidad: asistencia y servicio en bien de la comunidad.

Pero la nota (334): "Más vale tarde que nunca" me hizo comenzar a dudar de que este Operativo se hiciera *por* el bien de la comunidad. Y, más tarde, la mencionada nota, "El peronismo y los militares", confirmó mis dudas y me hizo ver más claro. El bien del pueblo (que yo creía que era el fin u objetivo) venía a ser el medio. Lo que se deseaba lograr era un cambio de imagen del Ejército.

No critico de ninguna manera el operativo, pero lo que me molesta, sin duda, es no poder confiar en la intencionalidad de las tareas, y, como dicen que "la intención es lo que vale...", pues, que valoro mal un hecho que ha producido bien.

Mena Litoni
Ciudadela (Bs. Aires)

BERGMAN. A pesar de leer en el número 335 que "Detrás de un vidrio claro" era un reportaje al realizador sueco, del semanario *L'Express*, reproducido con exclusividad por *Panorama*, quería hacerles llegar mi felicitación por la elección del tema.

Leí esta nota y su continuación en el número 336 y se las agradezco, pues la interesante información que nos suministra está escrita de una forma tan amena y fluida que fue un gusto grande su lectura.

L. M. Santomé
Capital

VAMPIROS. Cuando leí la nota sobre los vampiros (336) "Los visitantes de la noche", recordé un hecho ocurrido hace unos seis meses, más o menos, en la localidad de Ramos Mejía.

La nota dice que el merodear de vampiros suele inquietar a los vecinos de Palermo y de Congreso. Los entiendo porque sé de parientes míos preocupados por la misma causa en Ramos Mejía; y unida a esa inquietud (la de ver sobrevolar vampiros de no sabemos qué especie) estaba la de ver transitar perros de dudosa salud que vivían especialmente en un baldío de la calle Rodríguez Peña de aquella localidad.

Como sabíamos que esos animales son portadores de la rabia, inmediatamente nos pusimos en la campaña de denuncias a la Municipalidad y pedido de comentario en radio y televisión. Resultado: no hubo respuestas; todos atendieron correctamente, pero no se hizo nada.

En varias oportunidades, sobre todo en la Municipalidad, se consultó dónde debía hacerse la denuncia. Nos mandaban de una oficina a otra y a nadie le competía; al final, quedaban en "ocuparse", pero ningún organismo hizo nada para solucionar el problema, ni siquiera se llegaron al lugar para comprobar la denuncia.

Espero que con notas como la aparecida en *Panorama*, las autoridades intervengan para mantener a raya a los vampiros, aunque con buen cuidado de dejarlos en las zonas donde su presencia, antes que un flagelo, constituye una bendición para mantener el equilibrio biológico.

Lucía Santana
Capital

ALQUILERES (I). Leída la nota de *Panorama* (336) "Las bases de la nueva ley" creí prudente, primero que nada agradecerles la nota, tan clara, mediante la cual es fácil entender los proyectos de ley sobre el mencionado tema. Luego se me ocurrió la idea de que con mi carta podía hacer llegar la voz de los inquilinos y su pensamiento.

Todos los proyectos tienen excelentes ideas pero, a mi entender, el que más favorece a la parte de la población que realmente lo necesita es el que vierte la tesis de Horacio Sueldo.

Esta tesis, entre otras cosas, indica que ningún alquiler puede superar el 15 por ciento del ingreso del locatario; y yo lo veo muy bien, pues es imposible estar pagando porcentajes más altos y quitando dinero a otros rubros tan importantes o más que el alquiler. Entiendo que se perjudicará algo al propietario, pero pienso que una persona que tiene lo necesario para vivir él, y además puede llegar a tener un sobrante para alquilar, está en mejores condiciones que el que nada tiene para sacrificar parte de su capital.

Ana Rodríguez
San Justo (Bs. Aires)

ALQUILERES (II). Esta vez motiva mi carta una nota de *Panorama* (336), "Las bases de la nueva ley", que me ha colmado de indignación.

Todos los proyectos enunciados son muy "socializantes", me parecen muy buenos; pero lo son en la medida en que la Argentina sea en un todo socialista.

Piensen en los miles de propietarios de una sola vivienda, cuyo alquiler les sirve para vivir y es el seguro o jubilación que fueron preparando para su vejez. Estoy seguro de que muchos pensarán: "Por qué en vez de hacer una casa no depositó en la Caja de Jubilaciones", y yo les contesto: simplemente porque el monto de las jubilaciones comunes no alcanza para vivir, y en más de una época los atrasos en el cobro hicieron padecer a más de un jubilado.

Creo ser justo, o pedir justicia, cuando digo: me parece bien que contemplen el bien de la comunidad, pero los propietarios también somos parte de esa comunidad; vean también que se haga justicia con nuestra parte.

Jerónimo Segatini
Morón (Bs. Aires)

AJEDREZ *Por Luciano W. Cámara*

EL CAMPEONATO ARGENTINO

Aunque parezca baladí repetirlo, el campeonato argentino debe constituir la prueba individual que mayor atención merezca de la Federación Argentina de Ajedrez. Sin embargo, no siempre ha sido así y aun cuando en algunos momentos lo haya sido, su desarrollo o reglamentación eventualmente han contenido criterios que alejaron a muchos jugadores. Pero por sobre todo, ha existido falta de continuidad en dichos criterios.

Claro que toda esa experiencia no resultó vana y cada vez más se ajustan los propósitos y las reglamentaciones. De alguna manera en sus distintas etapas el campeonato argentino debe abarcar a todo el territorio del país, y de alguna manera al turno final llegarán los mejores. Este turno de finalistas no debería sobrepasar el número de 18 (16 sería lo ideal). (En Rusia, que cuenta con más de 30 grandes maestros en actividad, la prueba final de este año contó con 18 participantes.) Creemos asimismo que esos finalistas, así como los encargados de la organización, deben ser compensados económicamente. Por último, las autoridades bregarán para que este juego de reglas sea claro, estable y se conozca con razonable anticipación.

Este año se jugó un interesante turno final en la ciudad de Santa Fe, que como hecho notorio registró la reaparición del maestro **Raúl Sanguineti**, que terminó empatando el primer puesto, invicto. Sería bueno que este jugador, aparentemente aburrido del ajedrez, se reincorporara definitivamente.

Roberto Debarnot es el otro ganador. El año pasado entró 5º, por lo que integró el equipo argentino que concurrió a Skopje, en donde superó el 50 %. Su estilo es optimista, pletórico, incisivo, de golpes largos, astuto y hasta lancero. Estas coincidencias nos adelantan su peligrosidad.

Exponemos a continuación la partida que protagonizó con Sanguineti, éste con las piezas blancas.

DEFENSA GRUNFELD

1. C3AR, C3AR; 2. P4A, P3CR. Las negras intentan el planteo de la defensa Grünfeld en vista de que su adversario tiene jugado C3AR, y a aquéllas no les gusta enfrentar la formación en la que este caballo sale por 2R. **3. C3A, P4D; 4. P4D.** Estamos en la Grünfeld. **4. ... A2C; 5. A5C, C5R; 6. A4T, CxC; 7. PxC, P4AD.** Esta variante suele armarse con otro orden de jugadas. La idea consiste en quebrar el bastión blanco de 4D.

8. PAxP, DxP; 9. P3R. Contrariamente, el blanco consolida 4D. ..., **C3A; 10. A2R, PxP; 11. PAxP.** La captura 11. PRxP crea peones colgantes y por ende un juego más agudo. **11. ... P4R.** Esta jugada ha sido ensayada en posiciones similares, generalmente con los enroques realizados. Prosigue la idea de quebrar la punta de 4D. **12. PxP, D4T+; 13. D2D, DxD+.** Las negras cambian aquí y no lo hicieron antes (12. ..., DxD+), porque en tal caso quedaría en juego la torre.

14. RxD, CxP; 15. CxC, AxC; 16. TD1C. Finalmente el blanco ha logrado ventaja figural. **16. ... O-O; 17. A3A.** Presionan el PCD para dificultar el desarrollo del AD negro. **17. ... T1C; 18. T5C, P3A.** No pueden abandonar la diagonal... 1CD-7TR por causa de A3C. **19. T1AD.** Si 19. P4T pudo seguir 19. ... A2D. **19. ... A3R.**

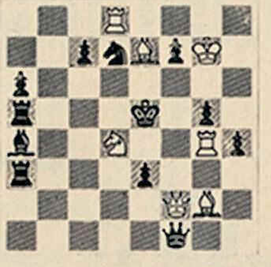
El negro aprovecha para sacar el alfil atacando el PTD con el fin de mantener igualdad de material. **20. AxPC, P4C.** Provocan la

Posición después de 19. ... 4 3 R

simplificación. **21. A3C, AxA; 22. PTxA, AxP.** Aquí el negro propuso tablas, lo que fue rechazado. Quizá Sanguineti estimó que podía crear un peón pasado central y que el de TD negro era débil; además, dispone de más espacio.

23. T1TD, T2A; 24. A6A, TxT; 25. AxT, A3R; 26. T6T, A1A. Una manera de quitar a la torre de la presión sobre el peón. **27. T6D, R2C; 28. P4R, P4TD.** Las negras juegan sus chances: dejan pendiente un eventual T2TD para apoyar el avance de este peón. **29. R3R, T2C; 30. A4A.** Amenaza T8D. Ahora le tocó al blanco proponer tablas con declinación de su oponente. **30. ... A2D; 31. T6T, A4C.** Si 31. ... P5T; 32. T8T. **32. AxA, TxA; 33. P4C, T6C+; 34. R4D, T5C+; 35. R5D, T4C+; 36. R4A, T7C; 37. P3A, TxP.** Tablas.

Nº 26



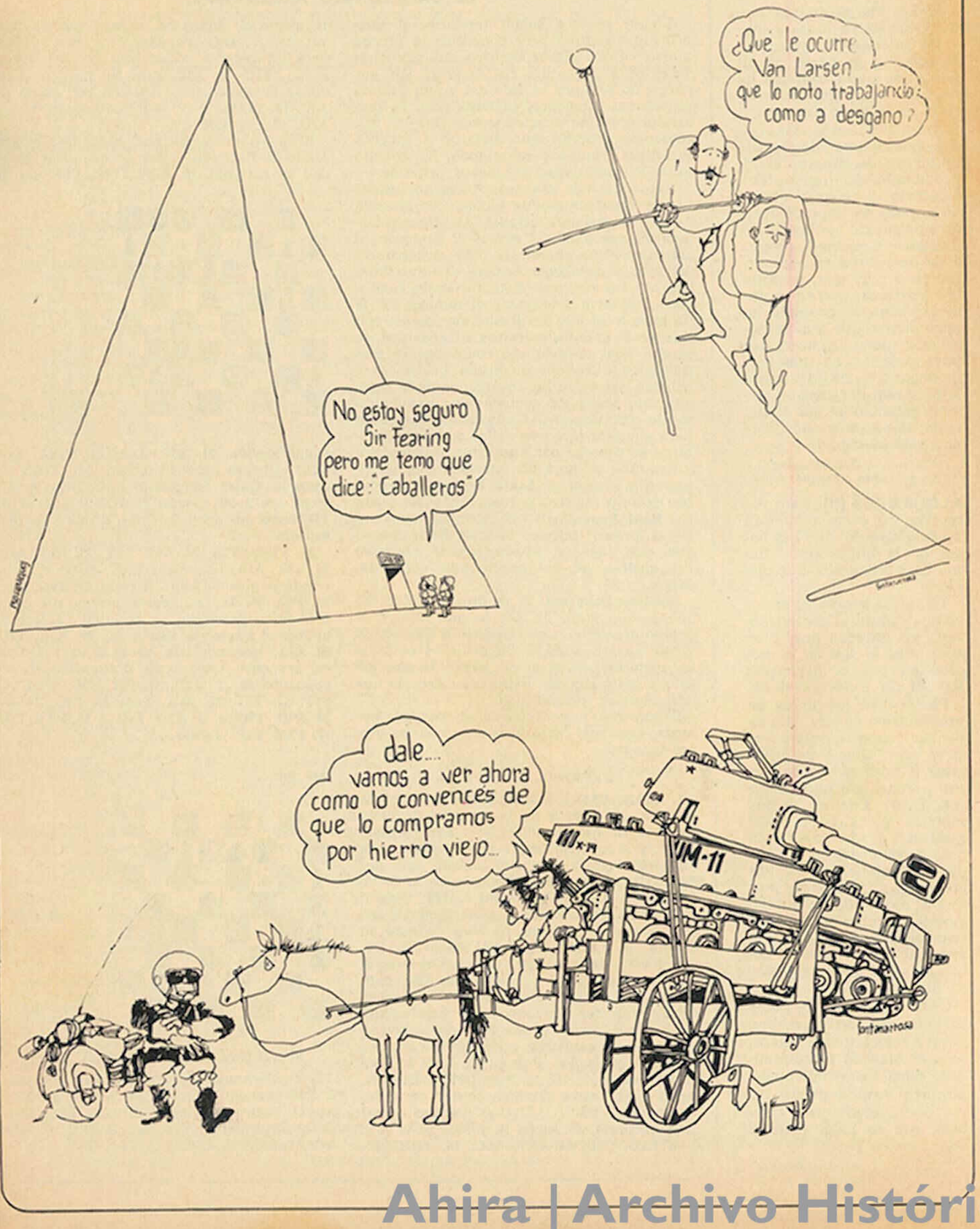
A. Ellerman
Mate en dos jugadas (1936)

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 25

C. Goldschmending (1954). 1. CxP (amenaza 2. D5A mate). Si 1. ... DxC o CxC o A3D+ o A7T siguen los mates 2. D7A, C6C, DxA D6D. Aparente: 1. ... DxC o CxC; 2. A7A, A4R. Prueba: 1. C4R? - 2. C6A, C3A.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Fontanarrosa



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Vital para el crecimiento

Un país funciona como un organismo vivo: necesita alimentarse para crecer.

Y para alimentarse, un país desarrolla su industria, motor de transformaciones y progreso.

SIAM es industria argentina desde 1910. Lo que significa 62 años de permanentes aportes al desarrollo del país.

Hoy, ese entrenamiento productivo proporciona un alimento fundamental para el presente y futuro argentinos: divisas. SIAM las obtuvo y obtiene para el país a través de sus exportaciones: heladeras eléctricas y a absorción, acondicionadores de aire, lavarropas, televisores, cocinas, cámaras comerciales, fabricadoras de helados, equipos de aceite, cosechadoras, tractores, segadoras, enfardadoras, sembradoras, cultivadores rurales y de distribución, motoniveladoras, cargadoras frontales y equipos de freno para ferrocarril.

Estos productos se exportan hoy a 33 países.

Por esa razón, el Ministerio de Comercio ha otorgado a SIAM el Primer Premio a la Exportación.

Así se alimenta al país, se acelera su crecimiento, se fortalece su estructura industrial: exportando.

Siam

una empresa de los argentinos en la reconstrucción nacional